HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - Fondé le 1er juin 1860 - www.canadafrancais.com

1860 150 ANS 2010

LE JEUDI 5 MAI 2011 - 144 PAGES - 151e année no 51 1,44$+tx

90 CON

PISTOL 50 2010
- 2 ANS DE GARANTIE
- QUANTITÉ LIMITÉE
1 999$
RÉG. 2 699$
8, Route 104,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(secteur Iberville)
450 347-5999
www.st-jeanmoto.ca
633356101A_20110505-jm

HEBDO DE L'ANNÉE

LE CANADA FRANÇAIS

000272
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REC. PERIOD. SEC. DEPOT LEGAL
2275, RUE HOLT
MONTREAL QC H2G 3H1
21/4 xx38(E)

RE/MAX du Haut-Richelieu inc.
Agence immobilière. Franchisé, indépendant et autonome
STÉPHANE RAINVILLE
L'agent qui vend vraiment!
514 576-1678
ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété
632776101A_20110505-j



(Photo Rémy Boily)

UN DÉSASTRE!

QUATORZE PAGES DE TEXTES ET PHOTOS SUR CES INONDATIONS HISTORIQUES ET COÛTEUSES



(Photo Stéphanie Brûlé)

GILLES **BÉRUBÉ**

C'est un vrai désastre que connaissent les 2400 foyers affectés par les inondations historiques qui n'en finissent plus de finir. Le Haut-Richelieu a été déclaré zone sinistrée et les victimes auront droit à des indemnités de Québec. Les dégâts seront très importants.

Alimenté par de fortes pluies, le niveau d'eau devrait augmenter jusqu'à vendredi ou samedi. On n'entrevoit pas de baisse significative avant lundi. La photo aérienne qui accompagne ce texte nous fait voir le quartier Saint-Eugène jeudi dernier. La situation s'est beaucoup détériorée depuis. Hier, les inondations ont gagné le village d'Henryville. Du jamais vu. PAGES **A-3** À **A-16**

ÉLECTIONS FÉDÉRALES:
TARIK BRAHMI DÉTRÔNE CLAUDE BACHAND
PAGES **A-17** À **A-19**

Au Rythme de l'Excellence 2011 PAGES C11 à C26

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES PAGES A33 à A40

OFFRE EXCLUSIVE POUR UN TEMPS LIMITÉ
RACINE CHEVROLET BUICK GMC
MALIBU 2011
Financement 0%
48 mois
CHEVROLET
Entretien 3 ans
60 000 km inclus
1 877 285-4962
200 Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu • www.racineauto.ca
633560101A_20110505-mz

6 21074 70323 1 51



ESSAI SUR L'EAU DE BATEAUX 2011

Amenez maman

LE DIMANCHE 8 MAI

À LA MARINA DE 11 H À 16 H

PRINCECRAFT

MERCURY® in-board hors-bord
#1 sur l'eau

NOUVEAUX MODÈLES

• Bateaux de pêche • Bateaux pontés • Pontons 3 flottes

Attention... Attention... Extension de promotion jusqu'au 5 juin... 5 juin... 5 juin



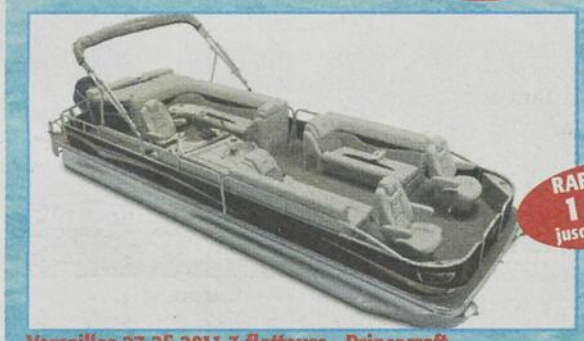
RABAIS DE 2 900$ jusqu'au 5 juin

Princecraft Ponton SVX 29 in-out 350mag 3 flotteurs 2011
Poids 4880 lb - Nbre personnes: 13 - Tour de Wake - Plancher de vinyle - Tapis détachable - Couleur noir. Édition Mystic - Mercruiser 350 MAG MPI (300 Hp) - Hélice en SST - Radio haute performance - Contrôle à distance - Éclairage sous l'eau - BBQ+ - Toilette chimique sur glissière - Table en simili-bois - Réfrigérateur - Mat de ski - Toit Campeur complet noir - Housse de remorquage norie incluse!
Prix: 78 300$ + taxes
Spécial: 75 400$ + taxes
Financement: 639,88$/mois 240 mois
6.48% Caisse Pop (Taux sujet à changement)

Holiday DLX WS Princecraft 2011
Pare-brise - 16.2 x R 84 pouces. Poids 834 lb. Viviers de 61 litres. - Couleur noire - Moteur Mercury 60 ELPT big foot. (pied d'un 75 HP) 4 Temps - 3e siège - Toit haut profil beige - Moteur électrique w55 sans fil - Sonar X-50 Lowrance - Remorque galvanisée.
Prix: 20 945$ + taxes
Spécial: 18 195$ + taxes
Financement: 186,72$/mois 180 mois
6.98% taux fixe, Caisse Pop
NB: après le 1er mai 2011 Housse + 635$+ taxes



RABAIS DE 2 750$ jusqu'au 5 juin



RABAIS DE 1 800$ jusqu'au 5 juin

Versailles 27 2S 2011 3 flotteurs - Princecraft
27.9x8.6 pieds- Nbre personnes: 13 - Options commandées: plancher de vinyle - Couleur Edition Mystic noir - 3 flotteurs - Mercury 115 HP 4 temps - Poste de pilotage surélevé - Réservoir à essence 208 litres & 2 rangements plancher - Toilette sur glissière - Toit campeur complet noir
Housse d'amarrage gratuite (1er mai 2011)
Prix: 46 700$ + taxes Spécial: 44 900$ + taxes
Financement: 381,22$/mois 240 mois - Taux fixe: 6.98% (Caisse Pop)
(Taux sujet à changement sans préavis)

Jusqu'au 5 juin
avec tout achat de bateau neuf
GRATUITE
- **Housse de d'amarrage pour ponton et bateau de pêche** (valeur de 800$)
- **Kit de rapala pour bateau de pêche** (valeur de 500$)

ACHETEZ UN HORS-BORD MERCURY
5 ANS DE PROTECTION SUPPORTÉE PAR L'USINE GRATUIT



RABAIS DE 2 800$ jusqu'au 5 juin

Princecraft Ponton Vantage 23 2011 3 flotteurs
23.9 x 8.6 pieds. Nbre de personnes: 12. - 3 flotteurs - Couleur Edition Mystic noire - MOteur Mercury 115 H 4 temps - Sonar Lowrance + temps eau - Plancher en vinyle - Réservoir 208 L & 2 rangements dans le plancher - Toilette + salle d'habillage - toit campeur complet noir.
Housse d'amarrage gratuite (1er mai 2011)
Prix: 38 792$ + taxes - Spécial: 35 992$ + taxes
Financement: 368,63$/mois 180 mois
6.98% taux fixe (Caisse pop) %0 ACC. (sujet à changement)



RABAIS DE 3 172$ jusqu'au 5 juin

Princecraft Pro 165SC 2010
Poids: 895 lb - 6 bases de sièges - 2 sièges coussinés - Vivier oxygéné de 86 litres - Réservoir à gaz: 106 litres. - Couleur: noire. - Housse de remorquage noire incluse! - Moteur Mercury 60 big foot 4 temps (pied d'un 75 HP), - Tapis de vinyl - Radio + Sonar X-50DS - Moteur électrique 75 lb, 3e siège - remorque galvanisée
Prix: 21 400$ + taxes
Spécial 18 228$ + taxes
Financement: 186,96$/mois 180 mois
6.98% taux fixe Caisse pop (Sujet à changement sans préavis). Après le 1er mai 2011 Housse +761$

Super Pro 186 Noire 2011 Princecraft
Poids: 1,525 lb - Capacité de 8 personnes - 2 x viviers de 64 litres - Sonar Lowrance X-52 - Couleur noire - Mercury 115 HP 4 temps 2011 - Remorque galvanisée - Un troisième siège en plus - Moteur électrique de 75 lb - Toit haut profil noir - Housse de remorquage noire incluse! - Volant ajustable - Plancher en vinyl - P.P.D.R.
Prix: 35 298$ + taxes
Spécial: 33 298$ + taxes
Financement: 341,08$/mois 180 mois
Taux fixe 6.98% Caisse pop
(Sujet à changement sans préavis)
Après le 1er mai: housse de remorquage noire 716$ de plus



RABAIS DE 2 000$ jusqu'au 5 juin

PLUS DE 35 ANS d'excellence

MARINA Daniel Langlois inc.

- Vente
- Service
- Réparation
- Entreposage



632900101A_20110505-z

450 1-800 248-4318

55 ch. Langlois Tougas
Pike River
www.marinadaniellanglois.com

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
	Faible pluie	Faible pluie	Ensoleillé avec passages nuageux
MINIMUM		4°C	6°C
MAXIMUM	6°C	10°C	17°C

L'impression de vivre sur une île déserte

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Martin Anctil a l'impression qu'il vit sur une île déserte. À Iberville, sa demeure est entourée de toutes parts par la rivière. Comme des centaines de riverains, il lutte jour et nuit pour contenir la masse d'eau dans son sous-sol. L'objectif ultime: ne pas perdre sa maison.

Sa situation n'est pas unique. Ils sont des centaines à vivre le même enfer depuis deux semaines. Isolés, les citoyens ne peuvent compter que sur eux-mêmes pour contenir Dame nature. Aux prix d'efforts surhumains, certains réussissent, d'autres viennent à bout de limiter les dégâts. Ils sont très peu nombreux à baisser les bras, sauf s'ils y sont forcés par la sécurité civile.

Martin Anctil est l'un de ces combattants. Il faut se stationner à 500 mètres de sa résidence pour ne pas tremper ses pneus de voiture. Bottes aux pieds, on s'avance tranquillement dans la rivière en direction de la propriété construite à la fin des années 40.

L'eau est froide et si boueuse qu'on ne distingue rien. Impossible donc de savoir où on met les pieds.



(Photo Rémy Boily)

Il faut marcher 500 mètres dans l'eau pour atteindre la résidence de Martin Anctil.

Dans l'allée qui mène à la demeure, seule la rigidité de l'asphalte permet de s'assurer qu'on s'avance dans la bonne direction.

Il ne faut pas oublier de faire de petits pas. Avec plus d'un pied d'eau, un simple mouvement brusque remplit les bottes. Pour parcourir 500 mètres, il faut donc prévoir une bonne dizaine de minutes. Seul un camion de type pick-up peut encore atteindre la résidence rapidement.

NIVEAU DE L'EAU

D'un regard, ce père de famille évalue le niveau de l'eau. Toujours stable. Il pousse alors un soupir de soulagement.

Avant d'entrer dans sa maison, il fait un bref arrêt au garage. Dans la vieille bâtisse, qu'il comptait démolir sous peu, il y a une bonne dizaine de centimètres d'eau. Une odeur d'humidité flotte dans l'air. Ses biens les plus importants ont été placés sur des tables, tandis que les autres meubles trempent dans la flotte. L'objectif du résident étant de protéger sa demeure, il n'a pas de temps à consacrer à ce bâtiment.

De retour dans l'allée qui mène à la maison, un changement sous nos pieds nous laisse croire qu'on marche dans les fleurs de la famille plutôt que sur le trottoir. D'un geste de la main, Martin Anctil fait signe que cela n'a pas d'importance. Son terrassement est bien le dernier de ses soucis.

Passé la porte, on peut enfin enlever les bottes de caoutchouc. «Je suis désolé s'il fait froid, s'excuse le sinistré. J'ai coupé le chauffage. Nous avons encore l'électricité, mais nous la gardons pour la pompe.»

À peine a-t-il enlevé ses bottes qu'il va jeter un coup d'oeil à la cave. «C'est beau, il reste encore un pied d'eau avant le plafond», s'exclame celui qui est propriétaire de l'endroit depuis sept ans.



(Photo Rémy Boily)

Il y a une dizaine de centimètres d'eau dans son garage.

INQUIÉTUDE

Une fois rassuré, le riverain retrouve son calme. Tant que l'eau n'atteint pas ce seuil, les dégâts sont contenus. «Pour le moment, l'eau monte à l'intérieur au même rythme que la rivière. On a beau la rejeter à l'extérieur, elle revient par le sol. Il n'y a pas grand-chose à faire», explique celui qui a pris congé au travail pour surveiller la crue.

Même les sacs de sable n'y peuvent rien. «J'habite en ce moment au milieu de la rivière. Que voulez-vous qu'on fasse. C'est décourageant», souligne-t-il.

D'ailleurs, on ne pense pas encore aux dommages. Impossible de savoir comment sont affectées les fondations, alors pourquoi y songer maintenant? Chaque chose en son temps. Pour le moment, Martin Anctil ne veut qu'une chose, voir toute cette flotte disparaître de son terrain. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation....A-42
Faits divers....A-3
Nouvelles municipales....A-4
Nécrologie..A-59
Politique....A-17
Sports....A-70

Cahier B

Économie....B-1
Éditorial....B-4
Opinion....B-5
Annonces classées....B-10

Cahier C

Cinéma....C-6
Horoscope....C-34
Lecture....C-7
Jeux....C-28
Musique....C-5
DVD....C-6

CONCOURS
3 gestes AFFAIRES
pour le Jour de la Terre

DU 22 AVRIL AU 30 MAI
Adoptez 3 pratiques écoresponsables au travail et courez la chance de gagner :

1er PRIX : reportage dans le Canada Français et le Canada Français Affaires *(valeur environ 2 000$)*

2e PRIX : 500$ en pause-café EQUITA

Détails du concours au :
www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Avec l'appui de LE CANADA FRANÇAIS 1860 150 ans 2010

6291781O1A_20110505-zm

Le Haut-Richelieu, zone sinistrée

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Depuis le jeudi 28 avril, toutes les municipalités riveraines du Richelieu et de la baie Missisquoi ont été décrétées zones sinistrées.

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, en a fait l'annonce lors de son passage à Saint-Jean-sur-Richelieu jeudi dernier. Il est venu faire la visite de quelques municipalités riveraines pour constater l'ampleur de la situation. Plus tôt dans la journée, il avait signé un décret ministériel déclarant toutes les municipalités riveraines zones sinistrées. Le même décret s'applique aussi à des municipalités de l'Estrie.

Dans le Haut-Richelieu, il couvre Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Lacolle. Sainte-Anne-de-Sabrevois, Henryville, Noyan, Saint-Georges-de-Clarenceville et Venise-en-Québec.

Lors d'un point de presse tenu sur la rue Parenteau, dans le quartier Saint-Eugène, M. Dutil a d'abord tenu à rappeler que les citoyens sont les premiers responsables de leur sécurité. Les autorités municipales, appuyées de la Sécurité civile, sont là pour leur prêter assistance.

Convenant que la situation est exceptionnelle et que le Richelieu et la baie Missisquoi atteignent un niveau historique, le ministre s'est refusé à parler de crise. Jeudi dernier, les évacuations étaient encore limitées et le niveau de la rivière était une douzaine de centimètres plus bas. M. Dutil indique que les citoyens, les entreprises et les municipalités pourront profiter du «Programme général d'aide financière lors de sinistres». Il précise que le programme porte toutefois sur les biens essentiels. Pour sa part, le député Dave Turcotte indique qu'il a relayé rapidement la demande de la Ville de Saint-Jean pour être décrétée zone sinistrée. Le ministre a acquiescé promptement. «L'accès au programme d'aide financière réduira le niveau de stress des sinistrés, commente le député, mais il se dit conscient que les pertes matérielles seront irremplaçables».



(Photo Stéphanie Brûlé)

Entouré des députés Dave Turcotte et Stéphane Billette, le ministre Robert Dutil a confirmé dès jeudi que la région avait été décrétée zone sinistrée.

Le ministre et les députés Dave Turcotte et Stéphane Billette se sont rendus à pied visiter une maison qui a subi des dommages par l'inondation.

SOLUTIONS

Par ailleurs, une fois la crue résorbée, il faudra discuter de solutions à long terme, convient le ministre. Le gouvernement offre diverses solutions, y compris le déplacement. On peut douter que des propriétaires fassent un tel choix alors que la pression demeure grande sur les autorités municipales pour construire dans la zone inondable.

Il peut y avoir aussi des mesures pour immuniser les bâtiments. M. Dutil convient que le gouvernement doit parler d'une même voix dans ce dossier. En effet, il est interdit de faire des interventions dans la zone inondable, notamment de relever les chemins, une règle que les municipalités contournent parfois. Les citoyens, eux, ne peuvent relever leur terrain. M. Dutil observe que la vision des choses diverge d'un ministère à l'autre et d'une mission gouvernementale à l'autre. Un comité interministériel doit être formé pour s'entendre sur des solutions à long terme. ■

La Ville décrète l'état d'urgence et ouvre deux centres d'accueil

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a décrété l'état d'urgence sur son territoire. Par ailleurs, elle a aussi ouvert deux centres d'accueil à l'intention des sinistrés.

La déclaration de l'état d'urgence a été adoptée unanimement par le conseil lors de sa séance ordinaire, lundi soir, le 2 mai. Cette mesure, prise en vertu de l'article 47 de la Loi sur la sécurité civile, accorde différents pouvoirs à la municipalité et à ses officiers.

Dans le cas présent, le seul pouvoir que la Ville envisage d'utiliser est d'ordonner l'évacuation de résidences pour assurer la sécurité de ses occupants. Le directeur général, Daniel Desroches, précise qu'aucun cas précis n'est prévu pour le moment, mais le conseil n'aura pas à se réunir si la situation l'exige. La mesure a été adoptée pour une période de cinq jours ou tant que la situation causée par la crue de la rivière l'exige.

CENTRES D'ACCUEIL

Par ailleurs, la Ville a ouvert, mardi midi, deux centres d'accueil pour les sinistrés. L'un est établi sur la rive ouest, au Centre des aînés johannais, l'autre est situé au Pavillon Mille-Roches. Ils seront ouverts 24 heures par jour tant que le besoin se fera sentir.

Contrairement aux centres d'hébergement, il n'est pas possible d'y dormir pour l'instant. Ce sont des lieux de répit. Les centres sont pris en charge par la Croix Rouge. Des bénévoles y accueillent les sinistrés. Ces derniers doivent s'enregistrer. Sur place, ils peuvent prendre une collation, regarder la télévision, consulter les journaux et même y prendre une douche. Ils doivent cependant apporter leurs effets personnels pour prendre une douche.

Les sinistrés pourront également se tenir informés de l'évolution de la situation grâce à la présence de membres du personnel municipal qui relayeront l'information à jour. ■



(Photo Rémy Boily)

Une vue du quartier Saint-Eugène.

Président-éditeur Robert Paradis
Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice des services administratifs Chantal Bouchard
Directeur des services informatiques Daniel Groleau
Directrice des ressources humaines Mélanie Médeiros

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Journalistes Richard Hamel, Marie-Josée Parent, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Legault, Émilie Lévesque, Marie-Pier Gagnon
Photographes Rémy Boily, Stéphanie Brulé, Simon Lachapelle

Collaborateurs Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Mario Wilson, Stéphane Beauregard, Steve Goulet, Pierre-Olivier Hamel, Denis Henri, Michel Ménard, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Pascal Cloutier, Sylvie Laroche, Mélanie Paquet, Louis-Philippe D. Daigneault, Robert Lanciault, Raymond Marier, Marie-Noëlle L. Paquette, Marie-Claude Duval, Nicolas Paquin, Roger Larose, Nicole Gibeau

PUBLICITÉ Charles Couture, directeur; Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat Julie Herron, Marjorie Langevin

Infographie Kim Gauvin
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Martin Stewart, Martine Tanguay, Michel Turgeon
Annonces classées Danielle Robidoux, Véronique Bernier, Liette Pothier

Publicité nationale Hebdos Sélect
Montage Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc., Rose Audette-Lemonde, directrice
Distribution Christian Marleau, directeur
Impression Imprimerie Transcontinental

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Télécopieur: (450) 347-4539
☎ 450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES 450 347-8555

L'EXEMPLAIRE: 1,64$
Au Canada abonnement 12 mois: **78,48$** 6 mois: **40,09$**
12 semaines: **20,60$** (Prix taxes incluses)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.
2168341101A_20110414-m

La Sécurité publique craint 15 centimètres de plus

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Le niveau du lac Champlain et de la rivière Richelieu continuera de monter au cours des prochains jours, vraisemblablement jusqu'à vendredi soir. Il pourrait croître d'un quinze centimètres supplémentaires (six pouces) par rapport à la situation qui prévalait en après-midi, mercredi.

Le niveau n'a cessé de monter depuis une semaine. Le mercredi 27 avril, en soirée, la plupart des rues du quartier Saint-Eugène étaient sèches après le coup d'eau du samedi 23 avril. Bien qu'on craignait le pire, en soirée, les rues étaient calmes. Quelques citoyens s'affairaient quand même à endiguer les ouvertures de leur maison. Dans la journée, le niveau de la rivière avait pris une dizaine de centimètres par rapport à la veille. Il était sur une lancée qui ne s'est pas arrêtée.

Le 27, dans la nuit, le niveau était à 30,14 mètres. Il a grimpé jusqu'à un nouveau record de 30,66 mètres (100,6 pieds), en soirée, lundi. Il a baissé de 11 centimètres pour repartir en hausse avec la pluie qui a commencé à tomber en début d'après-midi. Hier, en mi-journée, le niveau était à 30,63 mètres à Saint-Jean.

À Philipsburg, le niveau est passé successivement de 30,69 mètres, le 27 avril, à 31,29 mètres le 2 mai. Il a rebaissé à 31,19 mètres et il était à 31,26 mètres, mercredi après-midi.

De mardi à mercredi, il est tombé une trentaine de millimètres de pluies sur le bassin, indique Éric Doneys, porte-parole de la Direction régionale de la Sécurité civile. Les météorologues prévoyaient une trentaine d'autres millimètres de pluie jusqu'à vendredi.

Avec ces précipitations supplémentaires, la Sécurité publique s'attend à ce que le niveau augmente jusqu'à vendredi soir et dépasse d'une quinzaine de centimètres le seuil record atteint le 3 mai au soir. Le niveau devrait alors se stabiliser avant de commencer à descendre lundi. Selon les conditions météorologiques qui surviendront réellement, la situation pourrait être pire, mais aussi moindre.

Notons que le Service météorologique américain prévoyait une hausse du lac Champlain de cinq pouces entre 16 heures, hier, et la même heure vendredi.

BILAN

Selon M. Doneys, environ 2400 résidences sont touchées par les inondations dans la région. Environ 500 résidences ont été évacuées volontairement ou obligatoirement. Pour le nombre de résidences touchées, le nombre est assez fiable, commente M. Doneys. Il est certain que ce nombre ira en grandissant avec la montée du niveau. Pour le nombre d'évacuations, la situation évolue d'heure en heure.

À Henryville, la directrice générale, Marie-Claude Choquette, précise que 125 ménages ont été forcés de quitter leur domicile. Les résidences ne sont pas nécessairement inondées, mais les chemins d'accès sont impraticables à tout véhicule, notamment aux véhicules d'urgence. Les citoyens peuvent cependant accéder à leur résidence tous les jours, entre 10 et 18 heures.

Par ailleurs, le niveau de la rivière du Sud refoule jusqu'au village d'Henryville, où on s'attend à une inondation. En tout temps, les citoyens d'Henryville peuvent appeler au 450 299-2655 pour obtenir de l'information. Du personnel est sur place 24 heures par jour. À Saint-Jean, le nombre de résidences sinistrées est toujours de 750. 61 ont été évacuées volontairement. Personne ne s'est présenté dans les centres d'accueil. Jusqu'à maintenant, la Ville a distribué 82 000 sacs de sable, sans compter les 27 000 ensachés par les cols bleus et les citoyens. À cette fin, la Ville a transporté 115 voyages de sable. 42 000 sacs supplémentaires doivent être livrés à la municipalité sous peu. Il commence à y avoir pénurie de sacs de sable au Québec.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Parcs Canada a utilisé une grue pour transporter des sacs de sable sur la jetée du canal. Ils ont servi à ériger une digue qui s'avère finalement inutile.

Une trentaine de pompes sont en opération. De nouvelles devaient être mises en service en fin de journée, hier. De leur côté, les pompiers ont visité 900 résidences inondées. Leur intention est de faire le tour pour s'assurer que les résidents sont en sécurité.

La Ville veut aussi faire taire les rumeurs. L'eau de l'aqueduc est potable. On peut la consommer sans problème. Ceux qui s'approvisionnent à un puits artésien doivent faire bouillir leur eau. L'idéal est de boire de l'eau embouteillée ou provenant de l'aqueduc. Il n'est pas question de couper l'électricité dans les rues de Saint-Jean. En outre, aucune rupture de barrage n'est survenue au Vermont.

Par ailleurs, en fin d'après-midi, hier, mercredi, Parcs Canada a décidé d'endiguer le canal avec un batardeau juste avant le pont de l'île Sainte-Thérèse. Contrairement à la rumeur, la jetée ne s'est pas fissurée.

Notons enfin que *Le Canada Français* relaie sur son site Internet les informations que les municipalités lui transmettent. ■

Aide psychosociale offerte aux sinistrés

Le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville tient à informer la population que des services de soutien et d'aide psychosociale sont présentement offerts aux personnes touchées par les inondations que nous vivons depuis quelques jours dans plusieurs villes sur notre territoire.

Ainsi, les personnes ayant besoin de soutien psychosocial, en raison de cette période difficile quant aux événements stressants et éprouvants des derniers jours, peuvent appeler aux numéros qui suivent afin de parler à un intervenant social qui saura les aider:

Du lundi au jeudi, de 8 à 20 heures, et le vendredi, de 8 à 17 heures au CLSC de la Vallée-des-Forts (Saint-Jean-sur-Richelieu), 450 358-2572, poste 2535; au CLSC du Richelieu, 450 658-7561, poste 4510.

Veuillez noter que vous devrez laisser votre nom et numéro de téléphone dans la boîte vocale de ces numéros et un intervenant vous rappellera dans de très brefs délais. De plus, des services psychosociaux sont aussi disponibles 24 heures sur 24, sept jours sur sept, en communiquant avec Info-Santé au 811 et en choisissant l'option Info-Social pour parler à un intervenant social.

AVIS

Le CLSC désire également aviser les personnes recevant des services et des soins à domicile, qu'advenant leur évacuation de leur domicile, elles doivent communiquer avec leur intervenant ou infirmière afin de lui faire part de la situation.

Cet avis s'adresse aussi aux personnes qui auraient un rendez-vous avec les services au CLSC ou à l'hôpital et qui ne peuvent se présenter compte tenu des inondations. ■

NOUVEAUTÉS





Info-Films 450 358-3030

Ouvert de jour : les vendredis, samedis, dimanches et mardis

CINÉMA LE CAPITOL

290 rue Richelieu à St-Jean-sur-Richelieu

RIO ET THOR EN PROJECTION 3D

FRISSONS 4 (13+)
6, 7, 8 et 10 mai: 13 h 10 – 15 h 55 – 19 h 00 – 21 h 40
9, 11 et 12 mai: 19 h 00 – 21 h 40

DUO À TROIS (G)
6, 7, 8 et 10 mai: 12 h 50 – 16 h 00 – 18 h 50 – 21 h 25
9, 11 et 12 mai: 18 h 50 – 21 h 25

RAPIDE ET DANGEUREUX 5
6, 7, 8 et 10 mai: 13 h 00 – 15 h 45 – 18 h 55 – 21 h 30
9, 11 et 12 mai: 18 h 55 – 21 h 30

RIO (G)
6, 7, 8 et 10 mai: 13 h 05 – 15 h 40 – 18 h 45 – 21 h 20
9, 11 et 12 mai: 18 h 45 – 21 h 20

PROJECTION 3D

LE RETOUR DU PETIT CHAPERON ROUGE (G)
6, 7, 8 et 10 mai: 13 h 15 – 15 h 50 – 19 h 10
9, 11 et 12 mai: 19 h 10

THOR (G)
6, 7, 8 et 10 mai: 12 h 55 – 15 h 35 – 19 h 05 – 21 h 35
9, 11 et 12 mai: 19 h 05 – 21 h 35

PROJECTION 3D

DE L'EAU POUR LES ÉLÉPHANTS (13+)
6 au 12 mai: 21 h 25

6187591101A_20110505-f1

Semaine du vendredi 6 au jeudi 12 mai 2011

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

CINEPLEX.COM

VENISE-EN-QUÉBEC

«Nous vivons un vrai cauchemar»

- CHRISTA BAERTSCHI, DU CAMPING KIRKLAND

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Jeudi dernier, à Venise-en-Québec, la route qui longe le lac Champlain s'est transformée en rivière. Pour arriver au camping Kirkland, il fallait carrément mettre les roues sur les trottoirs afin d'éviter de caler son moteur dans plus d'un mètre d'eau.

À l'accueil, la propriétaire, Christa Baertschi est au désespoir. À certains endroits sur son terrain, il y a plus de trois pieds d'eau, ce qui signifie qu'il y en a pratiquement autant dans les caravanes de ses clients.

«Pouvez-vous croire que le terrain était complètement sec ce matin, questionne-t-elle. C'est un désastre. Nous avons travaillé jusqu'à deux heures cette nuit pour construire des digues, mais il y a trop d'eau. On ne peut plus rien faire. C'est un cauchemar.»

Essuyant une larme au coin de l'oeil, elle entre rapidement à l'intérieur du petit bâtiment qui sert de poste d'accueil. Depuis le matin, le téléphone ne cesse de sonner. Au bout du fil, ses clients sont alarmés. Malheureusement, il n'y aura rien à faire pour sauver leurs biens.

«Les roulottes sont des pertes totales, explique Christa Baertschi. La boue va faire gonfler le plancher, tordre les portes et faire moisir les murs. Pour nos familles de campeurs, c'est un grand désastre.»

Cette dernière ne le mentionne pas, mais sa famille fera aussi partie des grands perdants. Les dommages à son installation s'annoncent considérables. Il n'y a qu'à jeter un oeil sur la plage qui fait sa renommée.

Jeudi, les vagues s'y brisaient avec une telle violence qu'elles menaçaient d'emporter les installations sanitaires. Outre les dégâts matériels, l'opération nettoyage sera extrêmement longue en raison des débris qui flottent sur le grand terrain de 182 emplacements.



(Photo Rémy Boily)

Christa Baertschi, propriétaire du camping Kirkland, est au désespoir.

Aux côtés de Christa Baertschi, deux résidents acceptent de commenter l'ampleur du désastre. Complètement vidés, ils ont travaillé toute la nuit pour protéger leur caravane. «L'eau est à un pied de s'engouffrer à l'intérieur, souligne celui qui préfère garder l'anonymat. Nos voisins sont déjà inondés. Nous sommes chanceux, notre emplacement est surélevé. C'est vraiment limite. Il ne faut pas que le vent se lève.»

À ses côtés, sa conjointe ne peut contenir ses larmes. «Tu travailles tellement fort pour avoir un petit endroit à toi. Une seule vague et on peut tout perdre», indique-t-elle d'une voix sanglotante.

Rencontré sur les lieux, le maire de Venise-en-Québec, Jacques Landry, compatit avec les sinistrés. «Les campings sont les plus touchés de la municipalité. Les résidents sont des gens de coeur. J'ai de la peine pour eux», affirme-t-il.

«Au moins, il n'y a pas de blessés, c'est ça l'important, ajoute celui qui compte d'ailleurs parmi les victimes du sinistre. En demeurant au bord de l'eau, les citoyens sont conscients qu'il y a des risques.»

HISTORIQUE

Il y a du danger certes, mais personne ne s'attendait à une telle montée des eaux. Même les anciens, qui en ont vu de toutes les couleurs, ne se souviennent pas d'une crue aussi dévastatrice.

«Il y a bien eu une année où nous nous promenions en chaloupe, mais c'était il y a très longtemps», mentionne Roger Samson, qui demeure à Venise-en-Québec depuis 1945.

À l'intersection des routes 202 et 227, Conrad Leblanc vient appuyer les dires de son aîné. «Nous avons battu tous les records. Ce sont les forts vents et les importantes chutes de neige qui en sont responsables. C'est du jamais vu», souligne-t-il.

Plus de 2000 sacs de sable ont été distribués à Venise-en-Québec pour combattre la crue dévastatrice. Plusieurs résidences ont été évacuées de force. ■



(Photo Rémy Boily)

La plage du camping Kirkland est submergée.



Avec trois pieds d'eau sur son terrain, la majorité des caravanes de ses clients sont des pertes totales.



(Photo Rémy Boily)

À Venise-en-Québec, la route qui longe le lac Champlain s'est transformée en rivière.



(Photo Rémy Boily)

Le conducteur de cette minifourgonnette est sorti de la route et s'est enlisé dans un fossé à Sainte-Anne-de-Sabrevois.



(Photo Rémy Boily)

L'entraide est très forte en période de crise. Jacques Dubois, Claude Roy et Jonathan Lefebvre se donnent un coup de main pour le remplissage de sacs de sable.

Malgré la fatigue, les riverains ne lâchent pas

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Découragement, inquiétude, fatigue extrême, les riverains qui habitent sur le long de la rivière Richelieu sont à bout de nerf. Des quartiers complets sont isolés par les flots. Malgré le retranchement, les résidents n'ont jamais été aussi proches de leurs voisins. En pleine crise, l'entraide est forte.

Sainte-Anne-de-Sabrevois. Le rang du Bord de l'eau n'a jamais porté aussi bien son nom. La route qui sert habituellement d'accès aux rues riveraines joint maintenant directement la rivière.

Stationnée à l'entrée de la 36e Avenue, jeudi dernier, l'équipe du journal regarde au loin un homme se déplacer en kayak. Visiblement, mieux vaut ne pas s'aventurer trop loin sur la chaussée.

Arrivant à bord de son camion pick-up, Jocelyn Lapointe confirme notre pressentiment. «Une équipe de Radio-Canada s'est enlisée dans un fossé ce matin. Il faut connaître le quartier pour s'y promener», souligne celui qui demeure au coin de la rue.

Invitant l'équipe à grimper à bord, il se transforme en guide touristique. «Les gens gardent le moral, mais ce n'est pas facile, commente-t-il. On sent qu'ils sont en train de se décourager.»

Arrivant sur la rue Charbonneau, il pointe du doigt une petite maison en bordure de la rivière. «C'est la propriété de mon ami. Il l'a abandonnée. Il n'y a plus rien à faire. Il y a de l'eau jusqu'aux fenêtres. Sa famille est partie», explique-t-il.

Au niveau de la 41e Avenue, une minifourgonnette est abandonnée. Les deux roues du côté passager sont dans le fossé.



(Photo Rémy Boily)

Johanne Daigle s'est préparée à l'évacuation de sa résidence pour personnes âgées à Venise-en-Québec.

«Le conducteur est resté pris, commente notre chauffeur. C'est impossible de voir la route. Si tu sors de l'asphalte, il y a dix pieds d'eau de chaque côté.»

Sur le chemin du retour, Jocelyn Lapointe invite tous les marcheurs à s'agripper à son véhicule. Le transport en commun n'a jamais été aussi à la mode dans le quartier.

ENTRAIDE

Ce petit geste d'entraide n'est pas le seul. Qu'on soit à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, à Venise-en-Québec ou à Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les sinistrés se donnent un coup de main.

Rencontrés près du centre communautaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois, Jacques Dubois, Jonathan Lefebvre et Claude Roy tiennent à tour de rôle leurs sacs de sable pour les remplir.

Il y a quelques minutes à peine, ils étaient de parfaits inconnus. Là, ils s'échangent des informations sur leur situation respective. «Dans l'adversité, tout le monde se retrouve dans la rue, affirme Jacques Dubois, un résident de la place Quoibion. Nous avions vécu la même chose au verglas.»

Même ambiance à Venise-en-Québec, où Diane Gauthier et Johanne Daigle discutent sur le trottoir. Le journal interrompt les deux voisines pour faire un bilan de leur situation.

Sur l'avenue de Venise Ouest, où elles sont établies, la rue est à peine praticable. Aucune automobile ne peut s'y aventurer sans caler son moteur. Seuls les gros véhicules s'y risquent encore.

«Ça pourrait aller mieux, indique la propriétaire du restaurant Au Phare en Venise, Diane Gauthier. L'eau atteint le plancher du rez-de-chaussée, la cave est remplie. Tous nos meubles seront à remplacer. Pour le reste, on devra voir, car il faut penser aux futurs problèmes de moisissures.»

À ses côtés, l'autre riveraine se dit aussi très inquiète. Propriétaire d'une résidence pour personnes âgées, elle a préparé un plan d'évacuation pour ses six pensionnaires. Si l'eau monte encore de quelques pouces, elle devra le mettre en pratique. «Nous sommes prêts, stipule Johanne Daigle. C'est un événement très stressant pour les personnes âgées. On ne veut pas avoir à les déplacer.»

Autre source d'inquiétude pour cette femme, les débris transportés par l'eau. «Il y a de gros morceaux de bois et des troncs d'arbre qui flottent. Avec la vague, ils arrivent très rapidement. Quelqu'un pourrait être blessé», souligne-t-elle.

FATIGUE

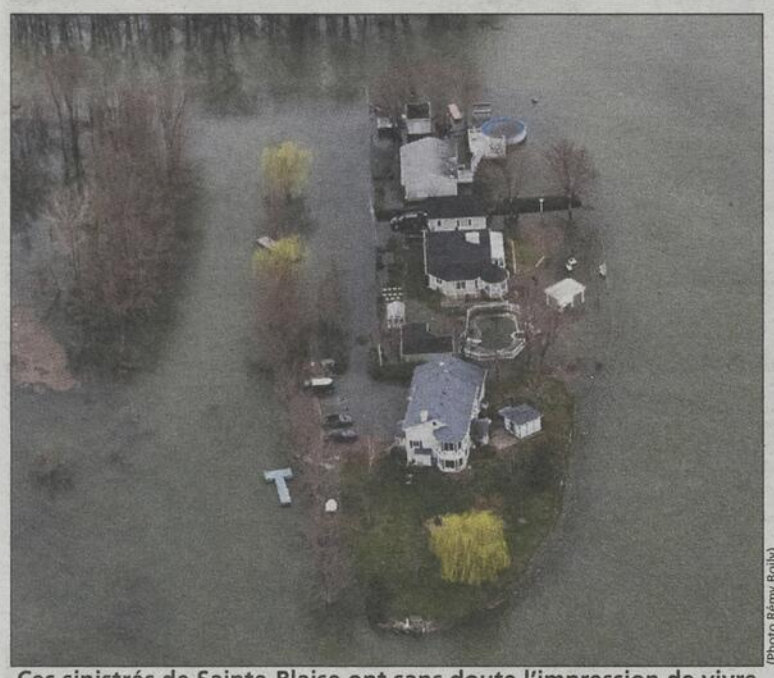
Les deux femmes qui ont à peine dormi au cours des derniers jours sont épuisées. C'est le cas de la majorité des riverains rencontrés par *Le Canada Français*.

Tous partagent une même conviction, il ne faut pas abandonner. Laisser tomber, c'est laisser sa demeure aux bons soins de Dame nature.

«Tant que les gens ne sont pas forcés à évacuer, ils ne quitteront pas leur maison, conclut la conseillère municipale de Sainte-Anne-de-Sabrevois, Chantal Jourdain. On leur propose l'hôtel et le confort. Ils préfèrent rester les deux pieds dans l'eau.» ■



Les inondations vues des airs



(Photo Rémy Boily)

Ces sinistrés de Sainte-Blaise ont sans doute l'impression de vivre sur une île.



(Photo Rémy Boily)

Le Canada Français a eu recours à un avion pour prendre ces photos qui illustrent bien l'ampleur des dommages.



(Photo Rémy Boily)

Ces roulottes de Venise-en-Québec ont subi de lourds dommages.



(Photo Rémy Boily)

C'est la flotte aussi à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.



(Photo Rémy Boily)

Une photo aérienne qui se passe de commentaires.



(Photo Rémy Boily)

Le Fort-Lennox entouré d'eau.

LA SITUATION À BOUTHILLIER SOUS SURVEILLANCE

Les élèves de Saint-Paul transférés à Saint-Blaise

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

En raison des inondations, l'école primaire Alberte-Melançon de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix demeure fermée pour une durée indéterminée. Quant à la situation à l'école Dr-Alexis-Bouthillier, les autorités scolaires la surveillent de près.

Les élèves de l'école Alberte-Melançon ont été transférés à l'école de Saint-Blaise hier. Il y avait de l'espace pour accueillir la centaine d'écoliers.

Un point d'embarquement pour les élèves piétonniers a été prévu sur le terrain face à l'école. Pour les élèves déjà transportés par autobus scolaire, les circuits habituels demeurent en vigueur, mais avec des modifications déjà effectuées avec la fermeture de routes.

À noter que les activités du programme Passe-Partout qui ont lieu habituellement aux écoles Alberte-Melançon et Saint-Blaise, de jour et en soirée, sont annulées pour une durée indéterminée.

La cour de l'école de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix est complètement inondée et l'eau est entrée dans l'école. Trois pompes fonctionnent sans arrêt pour évacuer l'eau. Des équipes travaillent jour et nuit. «Nous tentons de sauver la maternelle au sous-sol», indique la directrice générale de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Si le niveau de l'eau demeurait le même, on pourrait arriver à maîtriser la situation, dit-elle, mais il y a la crainte que les pluies de cette semaine viennent hausser encore le niveau de la rivière.

Une fois que l'eau se sera retirée, de grands travaux de nettoyage devront être effectués dans cette école, de sorte que le retour à l'école des élèves pourrait prendre jusqu'à trois semaines.

La Commission scolaire a déjà embauché des concierges pour venir en aide à son personnel.

DR-ALEXIS-BOUTHILLIER

Pour le moment toutes les autres écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières sont ouvertes, incluant l'école Dr-Alexis-Bouthillier qui demeure toutefois sous haute surveillance. Là aussi, des équipes de personnel travaillent jour et nuit pour s'assurer du fonctionnement des pompes.

Si les terrains autour de l'école Dr-Alexis-Bouthillier sont inondés, l'eau n'était pas entrée dans l'école mardi. Des mesures ont été prises pour poser des scellants, mentionne entre autres Mme Boivin.



(Photo Louise Bédard)

La cour de l'école Alberte-Melançon, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, est complètement inondée.

Si l'école devait fermer pour un certain temps, la Commission scolaire envisage de relocaliser les classes parce qu'il n'est pas question pour les élèves de demeurer sans cours.

Cette situation tombe à un bien mauvais moment. Les épreuves ministérielles commencent. Aujourd'hui, les finissants de 5e secondaire doivent se soumettre à l'épreuve obligatoire de français écrit.

La Commission scolaire est en contact avec le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport pour examiner la situation. La directrice générale tient à rassurer les élèves qu'ils ne seront pas pénalisés. Quant aux examens de 2e secondaire, les écoles peuvent obtenir des dérogations, précise-t-elle.

TRANSPORT SCOLAIRE

Pour les élèves qui utilisent les services de transport scolaire, les circuits habituels demeurent en vigueur avec les modifications déjà effectuées dans les zones inondées.

Mais en raison des fermetures de routes et des inondations, le transport scolaire est perturbé. Des retards peuvent survenir sur plusieurs circuits, indique la Commission scolaire. Le personnel des écoles a été avisé, ajoute Mme Boivin.

Quant aux élèves dont la famille est sinistrée et qui sont relogés à l'hôtel Relais Gouverneur, la Commission scolaire assure le transport. «Nous voulons faciliter la vie des parents et assurer la scolarité des jeunes», déclare Mme Boivin.

COMITÉ D'URGENCE

La Commission scolaire a constitué un comité provisoire de mesures d'urgence pour suivre la situation. Le comité se réunit tous les matins pour faire le point sur la situation.

Quant aux coûts engendrés par toutes les mesures qui doivent être prises et aux dégâts que pourraient subir les écoles, on verra par la suite s'il y a lieu de faire des demandes d'aide, expose Mme Boivin. L'essentiel pour l'instant est d'assurer le bon fonctionnement des écoles et que les élèves suivent leurs cours. ■

APPEL AU CIVISME DES PLAISANCIERS

Ce n'est pas le temps de faire des vagues sur l'eau

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les policiers sont très visibles sur la rivière Richelieu en cette période de crue printanière. Le niveau de l'eau étant très élevé, on demande aux plaisanciers de ne pas faire de vagues sur la rivière, sous peine de se voir imposer une amende de 500$ pour conduite imprudente.

«Si les bateaux font de la vitesse, je vais pouvoir pêcher dans mon salon». Cette phrase lancée à la blague par Jean-Yves Lavoie, un résident de la rue Sheridan, dans le quartier Saint-Eugène, résume parfaitement l'état de la situation le long du cours d'eau.

Pour des dizaines de riverains, la rivière est si haute qu'une simple vague peut faire énormément de dommages à leur propriété. Voilà pourquoi on demande aux plaisanciers de ne pas appuyer sur l'accélérateur.

«Nous avons installé des avertissements à l'ensemble des descentes à bateau, mentionne le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Serge Mainville. C'est très sérieux. Si les gens font des vagues, ils peuvent recevoir une amende de 500$ pour conduite imprudente.»

Les policiers sont d'ailleurs été très visibles sur la rivière. Cinq constats d'infraction ont été remis pour manque d'équipements, mais aucun pour vitesse excessive. Seuls des avertissements ont été donnés. Comme l'affichage est maintenant bien en vue dans les marinas, les autorités n'hésiteront plus à sévir.

«Les policiers seront sur l'eau dès qu'il y aura du beau temps. Les citoyens sont bien avisés», ajoute Serge Mainville. ■







L'armée bientôt en renfort

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Le gouvernement du Québec a demandé l'intervention des Forces armées canadiennes pour prêter assistance aux municipalités et aux sinistrés de la crue du Richelieu et du lac Champlain.

Le premier ministre Jean Charest en a fait l'annonce mercredi matin, lors de la période de questions à l'Assemblée nationale.

L'intervention de l'armée fait jaser depuis plusieurs jours. Toute sorte de rumeurs ont couru sur le sujet, dont celle que la Ville ou même le maire Gilles Dolbec refusaient d'appeler l'armée. Ce n'est pas comme ça que ça marche.

Lundi, en assemblée, le conseiller de Saint-Eugène, Jean Fontaine, a réclamé l'appel à l'armée, jugeant que ce serait la contribution du Fédéral. Lors de la séance d'information de la Sécurité civile, mardi soir, plusieurs citoyens ont fait de même.

Il y a un processus à suivre pour obtenir l'intervention des militaires. La Ville doit le demander à la Sécurité civile, qui juge s'il y a lieu ou pas de la transmettre au ministre, qui la passe au premier ministre provincial, qui la remet à son homologue fédéral, qui ordonne l'intervention de l'armée. Dès la semaine dernière, la Ville a fait sa demande.

À la Sécurité civile, on jugeait que ce n'était pas nécessaire. Le processus n'allait pas plus loin. Le directeur régional de l'organisme, Yvan Leroux, l'a répété mardi soir, lors de la séance d'information tenue au Cégep. Mercredi, son analyse avait apparemment changé.

Mardi, lors de la période de questions à l'Assemblée nationale, le député Dave Turcotte a interpellé le ministre Robert Dutil pour obtenir des renforts. Mercredi, la chef de l'opposition, Pauline Marois, est revenue à la charge pour obtenir l'intervention des forces de réserve. Le premier ministre Jean Charest a répondu que la démarche était en cours.

Reprenant les propos tenus la veille par son ministre, M. Charest a rappelé que la première préoccupation du gouvernement est de protéger les vies humaines et d'assurer la sécurité des personnes. Il faut ensuite limiter les dommages matériels et finalement, réparer les dégâts et reconstruire. Le premier ministre a alors déclaré être en contact avec les Forces armées canadiennes depuis la semaine dernière et qu'il allait demander formellement leur intervention. Il a aussi manifesté son intention de visiter les lieux.

À ce stade-ci du sinistre, que feront les militaires? «On manque de bras. Les gens sont fatigués», répond le conseiller Fontaine. Il convient qu'il n'y a plus beaucoup de sacs de sable à manutentionner. Ceux qui avaient à en empiler l'ont déjà fait. Il note toutefois que les citoyens ont peu dormi depuis deux semaines, trop préoccupés à assurer le fonctionnement des pompes. Il estime que des soldats pourraient prendre le relais dans les maisons, question de donner aux citoyens le temps de dormir.

Le conseiller Fontaine insiste sur les efforts déployés par les différents services municipaux pour soutenir les citoyens.



(Photo Rémy Boily)

Les militaires pourraient aider à renforcer les digues et à immuniser les bâtiments.

Les cols bleus, les pompiers, les policiers ont travaillé sans relâche depuis deux semaines. Plusieurs ont les traits tirés par les longues heures de travail et les nuits trop courtes. Mais ça n'a rien de comparable avec ce que les sinistrés vivent.

Selon des informations obtenues par *Le Canada Français*, les militaires déployés dans la région viendraient de la Garnison de Valcartier. En fin de journée, hier, on ignorait quand les effectifs seraient déployés. ■



(Photo Rémy Boily)

Vous ne reverrez sans doute pas la bande du canal de Chambly dans un tel état. C'est historique.

ACTIVITÉS SPORTIVES ANNULÉES

Le CMR reloge les élèves-officiers

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR) a décidé de déplacer les 150 élèves-officiers en raison des inondations. Cette décision est prise préventivement. Elle a aussi pour but d'offrir un environnement plus serein aux élèves-officiers en fin de l'année scolaire, explique l'officier d'affaires publiques, le capitaine Éric LeMarec.

La période des examens débute vendredi. Les examens se tiendront à la Garnison Saint-Jean où sont logés aussi les élèves-officiers depuis hier soir. Les 200 sous-officiers qui suivent actuellement des cours au Centre de perfectionnement professionnel des militaires du rang seront relocalisés ce soir.

Toute la zone de la marina et des terrains de sport du CMR dans la partie sud du campus est en partie inondée. La maison du commandant est encerclée par l'eau de la rivière. Les personnes qui y logeaient ont été évacuées.

CENTRE SPORTIF

La Corporation du Fort Saint-Jean qui gère le site ferme ce midi le Complexe sport Absolu. Le pavillon Vanier qui l'abrite est le bâtiment qui risque d'être le premier atteint si le niveau d'eau devait continuer à monter, explique le directeur général de la Corporation, Christian Mercier.

La Ville annonce que les cours de natation et les périodes de bain libre prévus du 5 au 8 mai, à la piscine du Complexe sport Absolu, sont annulés. Les cours seront repris à la fin de la session du printemps. Les activités commerciales au pavillon Dextraze sont annulées pour le moment. Trois mariages et un souper des Lions étaient prévus cette semaine.

Outre ses terrains inondés, le site fait face à un problème pour contenir les égouts pluviaux et sanitaires. De plus, des transformateurs électriques sont dans l'eau. Il y a dû y avoir du délestage. Mardi, il y a eu une panne d'électricité de deux heures. ■

Nos hôtels débordent aussi!

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Conséquence du nombre croissant de sinistrés ayant été contraints d'évacuer leur résidence en raison des inondations, les trois principaux établissements d'hébergement de Saint-Jean-sur-Richelieu affichent complet. À l'heure actuelle, les 111 chambres de l'hôtel Relais Gouverneur sont toutes occupées. Outre les sinistrés, logent notamment sur place employés du ministère de la Sécurité publique et bénévoles de la Croix-Rouge. Même constat du côté du Holiday Inn Express (99 chambres) et de l'Auberge Harris (77 chambres).

«C'est évidemment une situation exceptionnelle, mais des chambres se libéreront peut-être sous peu, souligne Louise Létourneau, directrice de l'hôtel Relais Gouverneur. Certains clients ont déjà réservé pour la semaine, d'autres ne comptent rester qu'une seule nuit. C'est une situation qui évolue au jour le jour.»

Par ailleurs, ayant eu vent de l'état d'urgence décrété plus tôt cette semaine aux abords du lac Champlain et de la rivière Richelieu, la direction de l'Hôtel des Seigneurs de Saint-Hyacinthe propose aux sinistrés de Saint-Jean-sur-Richelieu et région un forfait à 79$ la nuitée plutôt que le tarif régulier de 139$. «Les gens qui ont besoin d'un endroit où dormir ou qui désirent souffler un peu peuvent nous contacter et signaler à la réception qu'ils font appel au *forfait Croix-Rouge*», mentionne Francis Hince, directeur des opérations de l'hôtel de 290 chambres situé à une soixantaine de kilomètres du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Le Club Lions reporte son *Super Tirage*

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

L'état d'urgence décrété en raison des importantes inondations qui touchent présentement la région aura forcé le Club Lions St-Jean/Iberville à annuler la 32e édition de son *Super Tirage*.

L'évènement-bénéfice, qui devait réunir 700 personnes au pavillon Dextraze du Collège militaire royal de Saint-Jean, ce vendredi, sera reporté à une date qui n'était pas encore connue au moment d'aller sous presse.

Les membres de l'organisation entreront prochainement en contact avec les détenteurs de billets. Des précisions à ce sujet seront par ailleurs mises en ligne sur le site Internet du *Canada Français*. Pour de plus amples renseignements, il est possible de communiquer avec Stéphane Laroche, au 514 799-2334. ■

ACTUALITÉ

INONDATIONS HISTORIQUES

On s'arrache les pompes, les bottes et les génératrices

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Trouver une paire de bottes de pluie, une pompe ou une génératrice relevait de l'exploit le week-end dernier. Les grands magasins ont carrément vu leur inventaire réduit à zéro en quelques jours.

À Venise-en-Québec, le maire Jacques Landry en parlait sous forme anecdotique. Le matin même, il s'était rendu à Saint-Jean-sur-Richelieu pour trouver des pompes. Il en restait dix dans le magasin où il est entré. Il les a prises d'un coup, puis les a distribuées aux sinistrés.

Il faut croire qu'ils ont été plusieurs à avoir eu la même idée. Il était pratiquement impossible de trouver ce type d'appareil dans la municipalité, samedi et dimanche dernier.

«Lorsqu'il y avait seulement 57 maisons inondées, on réussissait à répondre à la demande. À 1600, ce n'est pas la même chose. En plus, les clients achètent deux ou trois pompes d'un coup», explique le directeur général du Rona du Haut-Richelieu, Serge Kingsley.

Au Canadian Tire, on a même vu un consommateur s'emparer de cinq appareils. De quoi dégarnir rapidement un étalage, mais surtout, un portefeuille. En moyenne, ces dispositifs se vendent en effet entre 70$ et 450$. Précisons que les produits haut de gamme sont les plus recherchés.

«Quand l'eau a monté samedi, on s'est fait vider, indique le gérant du Canadian Tire, Jean-Pierre Hamel. Nous avons écoulé une centaine de pompes ce jour-là.»

Plusieurs sinistrés se sont donc présentés devant des rayons vides, à leur grand désarroi. «Ils étaient découragés, souligne Serge Kingsley. Même si nous attendions une commande pour lundi, ils ne pouvaient pas attendre. Ils en avaient besoin à ce moment pour sauver leur maison.»



(Photo Rémy Boily)

Jean-Pierre Hamel, du magasin Canadian Tire, n'avait plus aucune pompe, samedi dernier. Une commande placée en urgence lui a permis de remplir ses tablettes en début de semaine.

PRODUITS PRISÉS

Parmi les autres objets recherchés, les fameuses paires de bottes de pluie ou de pêche sont aussi devenues de véritables denrées rares. «Tout ce qu'on avait a été vendu. J'estime que notre inventaire était d'environ 1000 unités», souligne Jean-Pierre Hamel.

D'autres produits s'envolent aussi comme de petits pains chauds, notamment les génératrices. Une situation qui rappelle étrangement le verglas.

«Les riverains nous demandent aussi des tuyaux pour la plomberie, de la chaux pour éponger l'eau et des sacs à ordure. On vend aussi beaucoup d'aspirateurs industriels. Tous les moyens semblent bons pour se débarrasser de l'eau», mentionne Serge Kingsley.

COMMANDES

À ceux qui sont toujours à la recherche de ces produits, les gérants de magasins soulignent que les rayons ont été remplis, lundi dernier. Des commandes avaient été placées en urgence.

«On vient de les recevoir, mais la demande va s'atténuer beaucoup d'ici à la fin de la semaine. Du moins, je l'espère. Cela voudra dire que la situation s'est stabilisée. C'est effrayant pour les sinistrés, car l'eau ne pardonne pas», souligne Jean-Pierre Hamel.

«Nous allons nous préparer, car on s'attend à une hausse de la demande pour certains produits de rénovation», conclut Serge Kingsley.

BATTERIES EXPERTS

Notons, en terminant, que les centres Batteries Experts du Carrefour Richelieu, de la rue Jean-Talon et du boulevard d'Iberville offrent un rabais de 50% aux sinistrés à l'achat de batteries de décharge profonde. Des rabais sont aussi offerts pour les pompes. ■

Des cadets viennent en aide aux sinistrés

Le Corps de cadets 2698 Sieur de Beaujeu est venu en aide aux résidents des municipalités de Noyan et de Saint-Georges-de-Clarenceville devant l'ampleur des inondations.

Le samedi 30 avril, ils ont suspendu leurs activités régulières et se sont rendus au bureau de la municipalité de Clarecenville pour aider les citoyens des deux communautés. «Il était naturel d'aider les gens de notre communauté considérant qu'une dizaine de cadets et cadettes ainsi que leur famille sont eux-mêmes inondés», mentionne le capitaine Daniel Demers, commandant du Corps de cadets.

En une journée, les adolescents âgés de 12 à 18 ans ont rempli plus de 5000 sacs de sable, ce qui représente près de 150 sacs par cadet et cadette.



Les cadets ont rempli 5000 sacs de sable au cours de la journée du 30 avril.

En 1998 et 1999, les membres du Corps de cadets avaient également aidé ces deux municipalités aux prises avec une situation d'urgence. Les jeunes s'étaient également signalés lors de la crise du verglas.

«Un des aspects les plus importants du Programme des cadets est la formation de citoyens responsables. L'entraide est encore essentielle dans notre société et nous devons partager cette valeur avec nos adolescents», souligne le capitaine Demers. Le mouvement des cadets est un organisme pour les jeunes qui leur permet également de participer gratuitement à diverses activités de plein air, de sport et de culture. ■





Les pieds dans l'eau!



(Photo Rémy Boily)

C'est dans ces conditions difficiles que des sacs de sable sont transportés vers les résidences.



(Photo Rémy Boily)

Une discussion entre voisins sur la 7e Avenue, à Sainte-Anne-de-Sabrevois.



(Photo Rémy Boily)

Une marche plutôt inusitée pour ces adolescentes dans le quartier Saint-Eugène.



Avoir de l'eau jusqu'aux genoux, c'est ça!



(Photo Rémy Boily)

Certains sinistrés préfèrent en rire, le temps d'une photo historique.



(Photo Rémy Boily)

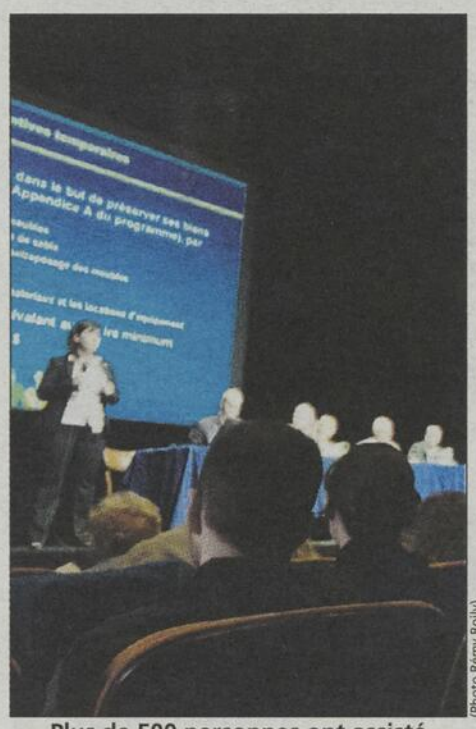
Une randonnée à bicyclette dont ce jeune homme se souviendra longtemps.

500 personnes à la soirée sur l'aide offerte aux sinistrés

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Plus de 500 personnes ont assisté, mardi soir, à la séance d'information sur le Programme d'aide aux sinistrés tenue au Théâtre des Deux-Rives.

La séance s'est déroulée dans une atmosphère fébrile, parfois un peu tendue. Tant le maire Gilles Dolbec que le directeur régional de la Sécurité civile, Yvan Leroux, ont dû se limiter dans la présentation du bilan de la situation. Des citoyens se montraient impatients, voulant en venir à l'essentiel: l'argent. À l'humeur de certains, on sentait de la fatigue et dans certains cas, du désespoir. D'autres semblent dépassés par les événements.



(Photo Rémy Boily)

Plus de 500 personnes ont assisté à la rencontre.

La présentation du programme s'est déroulée rondement. À leur arrivée, les participants ont reçu la documentation nécessaire. Le programme comporte quatre volets, explique la responsable, Nathalie Boulet. Un s'adresse aux municipalités, un deuxième aux organismes qui apportent leur soutien aux sinistrés, un troisième aux entreprises et enfin, un autre qui vise les particuliers.

Pour les particuliers, le programme vise à la fois les locataires et les propriétaires. Pour les locataires, il s'agit de remplacer les biens essentiels. La liste est longue et un montant maximal est prévu pour chaque item. Mais les montants sont très réalistes. Par exemple, le maximum pour un réfrigérateur est de 1000$.

PROPRIÉTAIRES

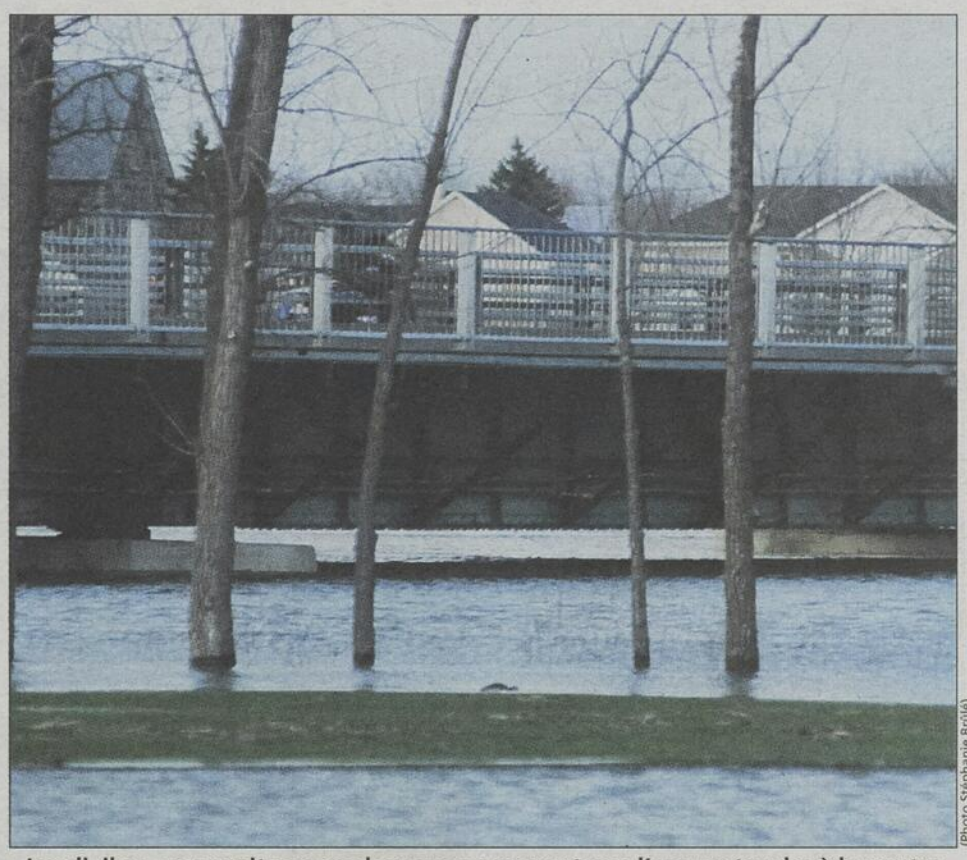
Les propriétaires ont droit aux mêmes avantages en plus de l'aide pour les dommages à la propriété. Les premiers 500$ de dommages ne sont pas couverts. Pour le reste, le programme couvre 80% des dépenses. Le programme couvre les pièces principales que l'on habite au quotidien (cuisine, salon, chambres à coucher). Dans les sous-sols, les éléments structuraux sont couverts (charpentes des murs, isolants, planchers, revêtement, système de chauffage), mais pas la finition.

Les travaux réalisés pour prévenir les dommages sont aussi admissibles. Le programme rembourse le temps au salaire minimum sur une simple déclaration de bonne foi. Pour les travaux et certains biens, il faut produire des factures. Il est possible de faire soi-même les réparations en tout ou en partie. Là encore, le temps est payé au salaire minimum. Les citoyens ont un an pour réaliser ou faire exécuter les travaux.

Les entrepreneurs qui font des travaux doivent être en règle avec la Régie du bâtiment. Pour les dommages à la propriété, l'aide financière peut atteindre 100 000$. L'évaluation sera cependant faite par un expert de la Sécurité civile. Cette évaluation se fera quand l'eau se sera retirée. Il est quand même préférable d'ouvrir son dossier immédiatement.

Les citoyens peuvent soumettre leur demande d'aide par courrier, mais le plus efficace est de rencontrer personnellement un analyste. Ils seront au moins une vingtaine à l'hôtel de ville jusqu'à samedi. Il est préférable de prendre rendez-vous en appelant au 1-888-643-2433. Pour accélérer l'évaluation du dossier, il est utile de prendre des photos.

Il est possible d'obtenir les détails du programme en consultant le site Internet du ministère de la Sécurité publique, à l'adresse www.msp.gouv.qc.ca. Il faut cliquer sur la rubrique «Sécurité civile», à gauche, puis sur aide aux sinistrés. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Lundi, il ne manquait que quelques pouces avant que l'eau ne touche à la poutre latérale du pont. Le scénario pourrait se reproduire aujourd'hui.

Le pont Gouin est fermé pour une durée indéterminée

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

En raison de la crue du Richelieu, le ministère des Transports du Québec vient de fermer le pont Gouin entre Saint-Jean et Iberville. Le pont est également interdit aux piétons et aux cyclistes.

Lundi, l'eau de la rivière passait par dessus certains piliers du pont. Cette situation risque de se reproduire aujourd'hui. Cette mesure préventive demeurera en vigueur jusqu'à ce que la situation se rétablisse. Au ministère, on indique que cette mesure s'appuie sur le principe de précaution. On ne peut préciser quels sont les risques tant que l'eau ne rejoint pas les poutres.

Il va de soi que si le niveau atteignait les poutres, la rivière exercerait une formidable poussée sur la structure. Il passe actuellement 1400 mètres cubes d'eau à la seconde sous le pont. C'est 1400 tonnes chaque seconde.

Une inspection de la structure pourrait être requise avant la réouverture du pont. Dès que le ministère aura une confirmation à cet effet, il en informera la population. Il pourrait s'écouler plusieurs jours avant que le niveau ne revienne simplement à l'équivalent d'une crue majeure. Il sera bien difficile de se faufiler sous le pont pendant encore des jours, voire des semaines.

Pendant la fermeture, les usagers du pont Gouin doivent emprunter le pont Félix-Gabriel-Marchand situé sur l'autoroute 35. Les piétons et cyclistes ne peuvent pas non plus l'utiliser.

Les gens qui désirent donc traverser le pont Gouin à pied ou à vélo peuvent utiliser gratuitement le circuit 34 (Iberville) qui s'arrête au coin de Saint-Jacques et Richelieu et au coin de la 5e Avenue et de la 1re Rue selon l'horaire du circuit . Il se peut cependant qu'il y ait un peu de retard. Des panneaux d'identification sont installés à cet effet. Une camionnette suit l'autobus pour transporter les vélos. ■

AVIS À TOUTE LA POPULATION : FORCE MAJEURE!

Veuillez prendre note que, pour cause de force majeure, la Corporation du Fort Saint-Jean fermera son site temporairement.

Par conséquent, le ***CLUB LIONS SAINT-JEAN / IBERVILLE*** *est forcé de reporter son événement* **"Super Tirage RACJ 414919"** *prévu pour le vendredi 6 mai à* ***une date à être confirmée ultérieurement****.*

Nous sommes désolés de ce contretemps et nous souhaitons bon courage aux familles sinistrées.

LIONS INTERNATIONAL

Saint-Jean / Iberville

633740101A_20110505-jr

SÉCURITÉ DANS LES ZONES INONDÉES

La SQ met en place un poste de commandement

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

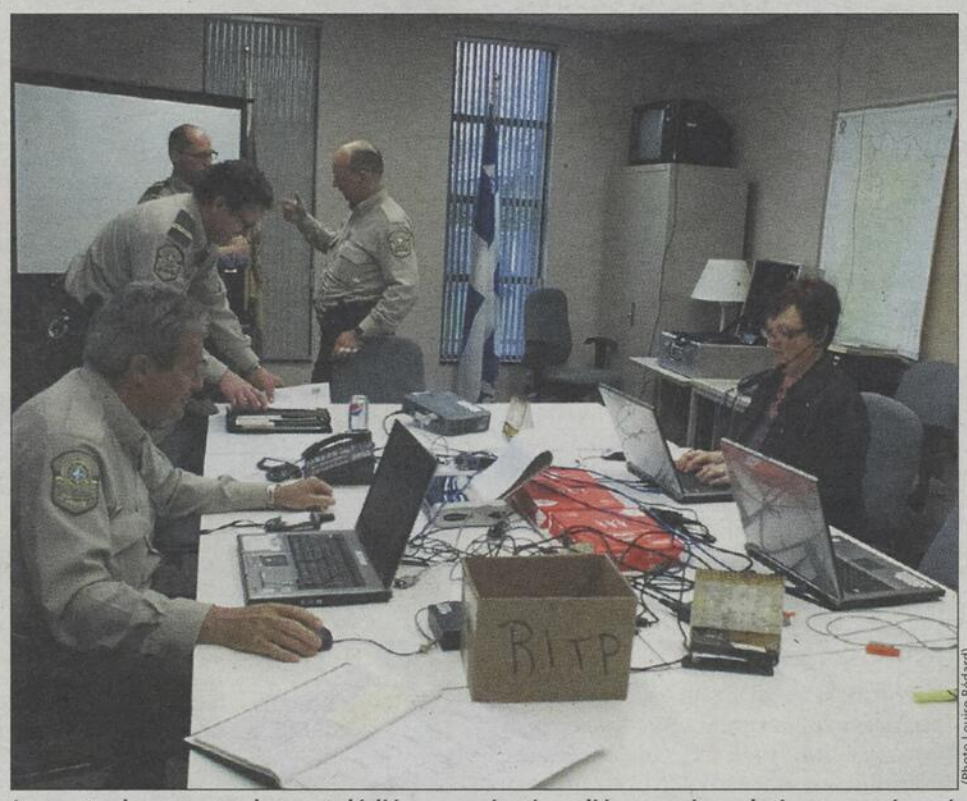
Le poste de la MRC du Haut-Richelieu de la Sûreté du Québec vient de mettre en place un poste de commandement spécialement dédié à cordonner les activités policières menées dans les zones inondées de son territoire.

Le poste de commandement est entré en fonction jeudi de la semaine dernière, au poste de police de Lacolle. L'ensemble de l'opération a été baptisée Opération Éphémère.

Le poste de la SQ a huit des treize municipalités qu'elle dessert aux prises avec les inondations. Depuis une semaine, le corps de police a déployé ses effectifs sur le terrain, indique le lieutenant Patrice Cadinal, directeur du poste de la MRC du Haut-Richelieu.

La coordination des opérations liées aux inondations a été séparée de celle des activités habituelles. On a créé en quelque sorte un poste de police en parallèle. Le sergent Martin Richard du poste de Lacolle a été affecté à la supervision de ce poste de commandement.

Les effectifs de la SQ dans le Haut-Richelieu sont renforcés. Vingt-quatre heures sur vingt-quatre, 18 policiers additionnels, membres de l'Unité d'urgence Ouest sont sur la route et sur l'eau. Deux bateaux patrouillent constamment la rivière. Le poste de police possède aussi d'autres embarcations, dont un véhicule amphibie. Il a aussi des VTT.



(Photo Louise Bédard)

Le poste de commandement dédié aux opérations liées aux inondations a aménagé dans un local séparé depuis mardi.

Les policiers peuvent aussi faire appel, au besoin, à un hélicoptère qui a effectué plusieurs survols de la région depuis le début de la situation d'urgence.

Parmi les policiers de l'Unité d'urgence se trouvent des spécialistes, dont un sauveteur pouvant assurer le sauvetage de personnes par hélicoptère et un cartographe qui met à jour l'avancée des eaux du Richelieu à l'intérieur des terres pour aider les policiers à effectuer les patrouilles. Au besoin, le poste pourra faire appel à encore plus d'effectifs, précise le lieutenant Cardinal.

SURVEILLANCE

Les policiers assurent à la fois la sécurité des gens mais aussi de leurs biens. La semaine dernière, tous les secteurs touchés par les inondations avaient été visités par des policiers pour s'assurer que les résidents étaient en sécurité. Les patrouilles en bateau, le jour comme la nuit, permettent de vérifier qu'aucun méfait n'est commis dans les maisons évacuées. Les policiers sont munis de lunettes de vision nocturne.

Les policiers assistent aussi les autorités municipales dans l'évacuation des résidences de certaines zones. Les municipalités de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et d'Henryville ont décrété les mesures d'urgence amenant des familles à être évacuées. Les policiers étaient présents, mais n'ont pas eu à intervenir, signale le lieutenant Cardinal.

Ils assureront par la suite la sécurité des lieux et apporteront assistance pour la réintégration des citoyens dans leurs maisons. ■



PAR
ABEL BATES
NICOLAS **PAQUIN**
abel.bates@canadafrancais.com

MA Ville EST jeune

Saint-Jean-sous-le-Richelieu

Le Richelieu est une longue rivière tranquille. Depuis toujours, on a de la difficulté à cerner sa psychologie. Sa largeur et sa lenteur inspirent confiance. On s'en est rapprochés. On s'est bâtis tout autour. Creux comme une piscine hors terre, on l'a imaginé inoffensif. Mais pourtant…

Sur Jacques-Cartier, dans Saint-Eugène, on voit bien que les rues qui courent vers la rivière accusent toutes la même pente. Une pente qui parle d'elle-même: elle descend aux premières loges d'un creux naturel très utile pour une rivière en crue. Au printemps, lorsque l'eau gonfle le lac Champlain, c'est tout ce secteur qui est susceptible d'encaisser le coup.

La rivière enfle, enfle, prend malgré elle une ampleur qui l'oblige à déborder dans cette cuvette, au bas de la pente. La rivière ne peut pas couler plus vite. Elle n'est pas dotée, comme une baignoire, d'un renvoi. Même le canal de Chambly, qui nous semble spontanément avoir une fonction de vacuum, n'a pas cette utilité et n'y pourrait rien: ce n'est pas un drain.

Chaque printemps, d'anciens chalets et quelques résidences bâties en zone inondable voient les perchaudes venir faire de petites séances de crawl autour de leurs fondations. En général, c'est normal. Mais là! Cette année, notre rivière se permet des largesses. Les chemins les plus hauts, conçus de façon à éviter d'être submergés, disparaissent. Phénomène inattendu.

TÉMOIGNAGES D'UNE CRUE HISTORIQUE

Samedi, dans le centre-ville, les appareils photo pullulaient autour de la crue. Une vraie soupe aux lentilles devant les lampadaires immergés ou le Nautique métamorphosé en ponton. Rue du Quai, on pouvait déjà s'asseoir sur les bordures de ciment, les pieds dans l'eau. Il suffisait de peu pour que la terrasse du Barock devienne celle d'une marina.

Dimanche, je m'en allais prendre des images pour un livre que j'écris sur le Haut-Richelieu. J'avais prévu me rendre aux hangars de la rue Laramée, à Lacolle. Ces derniers jours, le monde de ce coin l'a ramée, cette rue. Vers Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix jusqu'à Saint-Blaise, des maisons flottaient dans un paysage aquatique.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, tout un secteur de Saint-Eugène est devenu une petite Venise de circonstances. Les résidents de la rue Coulomb n'ont jamais mieux conjugué le nom de leur rue. Finalement, au sud, je me rends par la rue des Colonnes jusqu'à l'orée du bois qui abrite la rue Fernet. Impossible d'aller plus loin. Un pick-up Sierra s'arrête à ma hauteur:

«Dites: vous êtes sûr que vous vous rendez jusqu'au bout avec votre véhicule?

Oui, mais il ne faut pas que je m'écarte du chemin. J'ai de l'eau jusqu'à la porte.»

À bord, une dame de la rue Fernet se penche, en colère:

«En 31 ans, je n'ai jamais eu une goutte d'eau sur mon terrain. Là, c'est la catastrophe et nous n'avons encore eu aucune aide, moi qui peine à marcher, ajoute-t-elle, en me montrant sa canne.

Quoi? Vous n'êtes pas évacués?»

Du tout. Et il y a de l'eau dans les sous-sols? Il y en a jusqu'au plancher, déplore encore madame Thibault, qui compte sur l'aide de son voisin, un monsieur tranquille qui veille au roulement des pompes et à leur approvisionnement en carburant. Deux pompes à piscine. Incroyable. Mais après deux semaines de stress, ses nerfs d'acier commencent à prendre l'eau. Heureusement, me disent-ils, la Ville offre des poches de sable. Mais le sable, dans cet enfer, peine à éteindre les feux, si vous me permettez le jeu de mots.

«On ne sait même pas si on est une zone sinistrée. Personne n'est venu nous voir, encore.»

Un instant plus tard, un autre véhicule sort de ce Styx:

«Vous écrivez au *Canada Français*?

Euh, oui.

On a passé la nuit debout à pomper dans la maison. Un seul côté de la rue a été sécurisé.»

Les gens de la rue Fernet se sentent oubliés. Je leur demande par hasard s'ils ne sont pas de ceux qui ont demandé à être annexés à Saint-Blaise. Il n'en sont pas, mais… «Mais à voir ce qu'on paie de taxes par rapport à ce qu'on vit…», conclut l'homme, en regardant vers le sud…

Ça, ça serait la goutte pour faire déborder le vase…

Après une minutieuse enquête origine-destination, j'ai convenu que l'eau que les gens pompent est la même que celle qui revient à la charge. Ici, rien ne sert de pomper; il faut partir à point. ■

Le canal n'est pas conçu pour évacuer la crue du Richelieu

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Le canal de Chambly n'a pas été conçu pour évacuer la crue du Richelieu. Le remplir n'aurait aucun impact sur le niveau. Y laisser circuler librement l'eau dans la situation actuelle serait dévastateur pour la structure. Mais la question a été étudiée.

Depuis deux semaines, au moins une quinzaine de personnes ont interpellé *Le Canada Français* à ce propos. Il en va de même du côté de Parcs Canada, confirme Luc-André Mercier. Et si l'on en croit le directeur général de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la question a été soulevée à maintes reprises dans les conférences de coordination des municipalités avec la sécurité civile. Ce n'est pas aussi simple qu'il y paraît.

Long de 20 kilomètres, le canal de Chambly fait une quarantaine de pieds de large sur la majorité de son parcours. Sa profondeur est stable à 6,5 pieds. En période normale, le lac Champlain a une superficie de 1130 kilomètres carrés. C'est sans compter les 36 kilomètres de rivière à l'amont de Saint-Jean et la vaste plaine de débordement du bassin et la profondeur de l'eau.

Habituellement, Parcs Canada emplit le canal dans la deuxième semaine de mai. Avoir devancé cette opération n'aurait pas changé grand-chose sur le niveau, indique M. Mercier. Les ingénieurs de l'organisme ont évalué la situation. Le volume du canal représente une infime portion par rapport au lac et à la rivière.

En outre, Parcs Canada considère prudent de se garder une marge de manoeuvre. Actuellement, l'Agence n'a pas tout à fait le contrôle de la situation puisque le canal se remplit quand même, l'eau passant par-dessus les portes de l'écluse de la rue Saint-Paul. Le niveau est cependant maintenu stable à l'aide de deux déversoirs, à Carignan et à Chambly.

DOMMAGE

Par ailleurs, ouvrir les portes des écluses et laisser couler librement l'eau serait dévastateur pour les structures. L'érosion endommagerait les écluses. À Chambly, les écluses en série deviendraient littéralement une cascade. Mais la question a déjà été étudiée, il y a 30 ans.

Au début des années 70, le canal a été élargi de cent pieds, à la hauteur de Saint-Jean, rétrécissant la rivière d'autant. Certains y ont vu une cause du rehaussement du niveau de la rivière et du lac. En 1979, la Commission mixte internationale sur les eaux limitrophes avait créé un comité ad hoc pour encadrer des essais de dérivation réalisés par Parcs Canada.

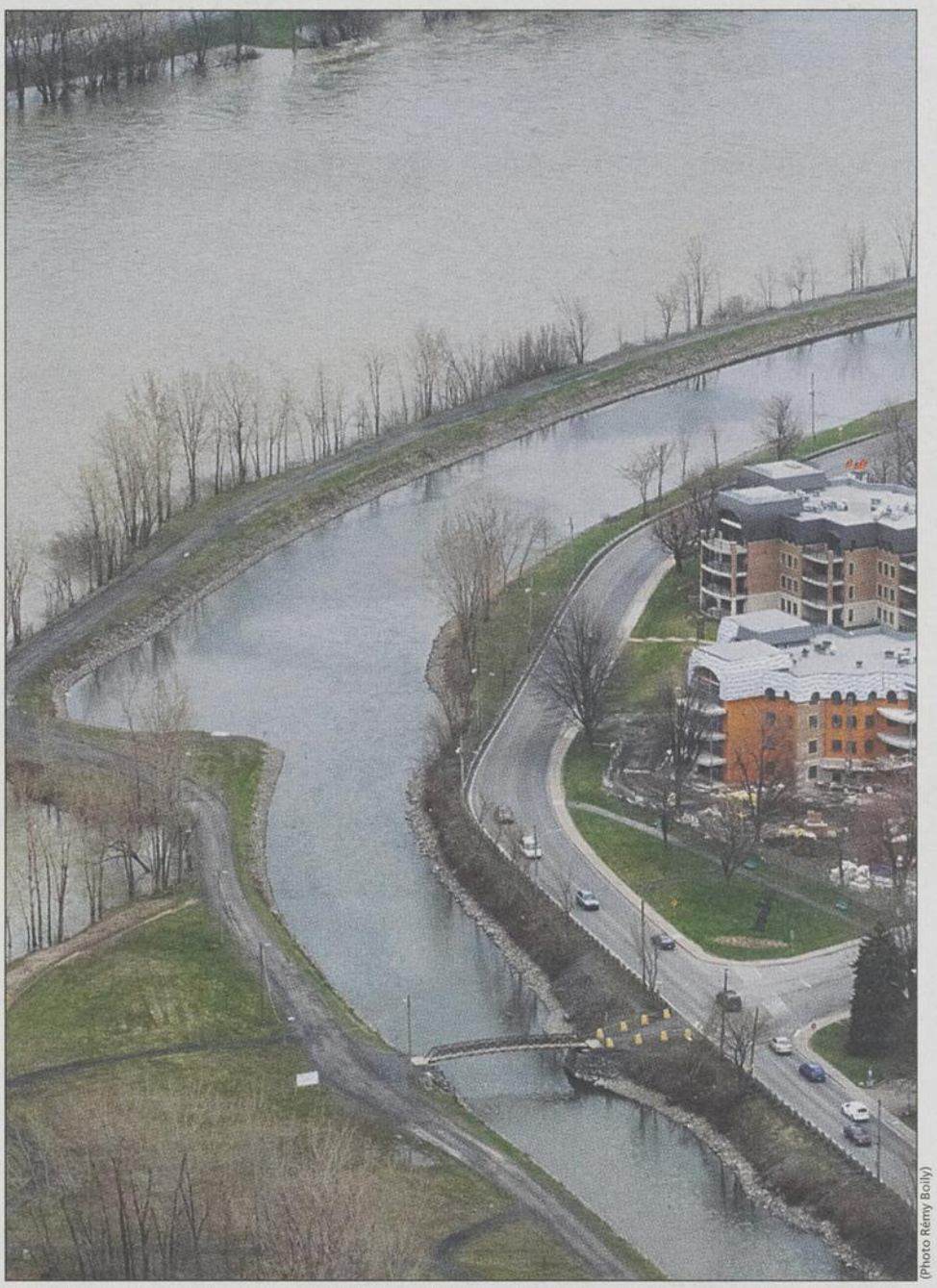
Le Richelieu comporte un haut fond vis-à-vis du centre-ville de Saint-Jean. Il agit comme un goulot régulateur du niveau du haut Richelieu et du lac. Le sommet de ce haut fond est situé juste à l'aval du pont de chemin de fer. Diverses solutions avaient été envisagées. Le principe retenu a été d'utiliser une portion du canal comme conduite de dérivation pour contourner le haut fond.

ESSAI

À l'époque, les portes de garde du canal, près du pont Gouin, étaient opérationnelles. L'entrée d'eau dans le canal a été contrôlée à l'aide de ces portes. Le débit a été limité pour ne pas endommager l'écluse. Le canal avait été remblayé face aux condominiums L'Envolée. Une brèche de la même largeur que l'écluse avait été pratiquée dans la jetée du canal. Les palplanches d'acier qui la formaient sont encore bien visibles. C'est par là que l'eau ressortait.

Les essais ont duré une seule journée en ouvrant les portes de garde à différentes largeurs. L'eau qui s'écoulait par le canal ne constituait pas un gain net, puisque le débit dans la rivière, juste à côté, diminuait. Cette année-là, la crue était faible. Le débit de la rivière était de 803 mètres cubes par seconde au moment des tests. Les essais avaient abaissé le niveau de la rivière de 0,18 pied (deux pouces) à l'entrée du canal. Au lac, l'effet avait été nul.

Les résultats ont ensuite été extrapolés à des conditions de forte crue, soit un débit 1130 mètres cubes/seconde. La réduction maximale du niveau de pointe au lac Champlain avait été évaluée à 0,29 pied, soit 3,5 pouces. Ces jours-ci, le débit de la rivière a oscillé autour des 1440 mètres cubes/seconde. La baisse serait-elle plus importante? Pas sûr.



(Photo Rémy Boily)

Lors des tests, une brèche avait été pratiquée dans le canal pour évacuer l'eau de la section de dérivation. Les palplanches qui la formaient sont encore bien visibles sur le terrain.

Actuellement, à l'aval du haut fond, le niveau est actuellement presque aussi élevé qu'à l'amont. D'ailleurs, face à l'Auberge Harris, Parcs Canada a érigé des digues de sable pour empêcher la rivière de s'écouler dans le canal. On peut penser qu'il y aurait des effets à l'aval si on augmentait le débit de la rivière. L'eau a monté sur le chemin des Patriotes, dans Saint-Athanase. Avec un débit plus élevé, l'inondation serait plus importante.

Techniquement, c'est faisable, mais il faudrait construire des ouvrages en conséquence et refaire l'écluse pour qu'elle puisse supporter la force du courant. Pour donner une idée, en 1979, dans un premier temps, les portes de garde avaient été ouvertes à leur pleine largeur. La vague qui avait déferlé dans le canal était passée pardessus la bande du canal et elle avait décroché les portes de l'écluse de leurs gonds. Et c'était une petite crue. Pour leur part, les auteurs de l'étude avaient jugé la durée des tests insuffisante pour en tirer des conclusions solides. ■







(Photo Rémy Boily)

Vue aérienne du village de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.



(Photo Rémy Boily)

L'eau a envahi toutes les avenues à Saint-Paul.

Saint-Paul-de-l'Île aux-Noix évacue 80 familles

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix est affectée sur presque tout son territoire par les inondations. Le conseil municipal a décrété l'état d'urgence, lundi après-midi.

L'évacuation des résidences est conseillée fortement à tous les citoyens demeurant dans plusieurs secteurs à l'est de la route 223. Le réseau d'égout ne répond plus à la demande.

Quelque 80 familles ont choisi de quitter leur domicile. Plusieurs sont hébergés chez des parents et des amis. D'autres ont été relogés par la Croix-Rouge dans des établissements hôteliers de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La directrice générale de la municipalité, Marie-Lili Lenoir, explique que la 73e Avenue est maintenue ouverte pour assurer le passage des véhicules d'urgence vers la 1re rue et les petites rues perpendiculaires. Cent chargements de gravier ont été étendus pour rehausser la route. La municipalité a fermé la 67e (celle de l'école) et la 79e Avenue.

Les pompiers et les employés municipaux travaillent d'arrache-pied depuis plusieurs jours. La municipalité a fait appel à ses bénévoles pour venir les épauler. L'hôtel de ville est maintenu ouvert 24 heures par jour. La Croix-Rouge est installée au local de la FADOQ.

La municipalité a fait l'achat d'une grande quantité de bouteilles d'eau de quatre litres pour ses citoyens qui doivent prendre garde à la contamination des puits. Des sacs de sable sont toujours disponibles. Les ordures ménagères qui ne sont plus recueillies peuvent être déposées à l'arrière de la mairie.

La municipalité avait commencé à informer ses citoyens sur les conseils d'usage depuis déjà quelques semaines. Le maire Gérard Dutil indiquait vendredi que tous les résidents touchés étaient contactés par téléphone durant la journée.

LACOLLE

Du côté de Lacolle, le maire Yves Duteau explique que plus d'une soixantaine de maisons sont inondées. Les secteurs les plus touchés sont ceux du rang de la Barbotte et tout un secteur au nord du pont de la route 202. Il s'agit des rues Laramée, McGee, Richelieu et Fournier.

Les pompiers ont effectué lundi une tournée des résidences affectées. Ils ont distribué des feuillets de conseils. Ils ont incité les gens à quitter les lieux sans toutefois les obliger. La semaine dernière, une femme de 90 ans avait été sortie de sa résidence pour être amenée dans sa famille.

Avec la crue des eaux qui ne semble pas se résorber, les pompiers effectueront dorénavant quotidiennement la tournée des zones sinistrées. ■

La Ville invite les autres citoyens à faire preuve de compréhension

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Les membres du conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu invitent les citoyens qui ne sont pas aux prises avec la crue à faire preuve de patience et de compréhension.

On sait que des citoyens sinistrés ont interpellé les élus sans diplomatie, jugeant que la Ville n'en fait pas assez. Les membres du conseil ne semblent pas leur en tenir rigueur. Lundi soir, lors de la séance du conseil, quelques-uns ont exprimé des mots d'encouragement. Ils font valoir que tous les services municipaux sont à pied d'oeuvre et sont largement mobilisés par les inondations.

Cependant, des citoyens d'ailleurs dans la municipalité commencent à se plaindre. Au Service des travaux publics, les opérations courantes du printemps ont été suspendues pour se concentrer sur les inondations. Les interventions dans les autres quartiers sont repoussées. Les terrains de sport ne sont pas préparés ni fauchés. Les parcs non plus. La réparation des rues est retardée. Les gars qui passent le balai mécanique sont en bottes dans les rues de Saint-Eugène et de Saint-Athanase.

Les élus sont d'accord pour concentrer les effectifs sur le sinistre. Ils demandent aux citoyens de faire preuve de compréhension dans les circonstances.

LENTEMENT

Lui-même sinistré, le maire Gilles Dolbec souligne qu'il faut éviter de circuler inutilement dans les rues inondées. «Même en bottes, on fait de la vague». Le conseiller Justin Bessette abonde. Son district inclut les secteurs inondés de Saint-Athanase Sud. Il avoue que la première fois qu'il s'est rendu sur les lieux, il n'avait pas conscience de l'eau qu'il déplaçait avec sa camionnette. Il s'est fait rappeler à l'ordre.

En clair, on ne va pas dans les rues inondées si on n'y a pas à faire. Le conseiller Jean Fontaine renchérit, jugeant les «*wéreux* dégueulasses». ■



(Photo Louise Bédard)

Dimanche avant-midi, les Paulinoix continuaient à remplir des sacs de sable.

Saint-Blaise tiendra deux réunions d'information

La municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu tiendra deux réunions d'information à l'intention des sinistrés. Elles auront lieu au Centre communautaire situé au 795, rue des Loisirs, à Saint-Blaise-sur-Richelieu.

Pour le secteur de la 2e à la 40e Avenue, comprenant aussi les 1re, 2e et 3e rues de ces avenues, la rencontre aura lieu le jeudi 12 mai, à 16 heures.

Pour le secteur de la 41e à la 53e Avenue inclusivement, comprenant les 1re, 2e et 3e rues de ces avenues, la rencontre se tiendra le jeudi 12 mai, à 19h30.

Les membres du conseil municipal assurent les citoyens qu'ils sont avec eux dans cette épreuve. ■

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2011

«Les électeurs ont décidé de changer d'époque»

- TARIK BRAHMI

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La carte électorale de la Montérégie a complètement changé de couleur et la circonscription fédérale de Saint-Jean n'y fait pas exception. Élu avec 47,4% des suffrages, loin devant le député sortant Claude Bachand, le député néo-démocrate fraîchement élu Tarik Brahmi garde la tête froide. «Les électeurs ont décidé de changer d'époque», se résume-t-il à dire pour décrire sa victoire.

Cela ne l'empêche pas d'avoir eu de la difficulté à croire ce qui lui arrivait, le soir de son élection. On sentait qu'il y avait de l'électricité dans l'air lundi soir, au Presse Café, où une vingtaine de sympathisants néo-démocrates célébraient la victoire avec M. Brahmi.

Il a fallu insister auprès du nouveau député de Saint-Jean visiblement gonflé d'euphorie et d'adrénaline pour qu'il nous livre ses premiers commentaires. Tarik Brahmi soutenait avoir reçu le mot d'ordre de son chef de ne pas déclarer quoi que ce soit avant que celui-ci ne l'ait fait.

«Les électeurs voulaient du changement. Nous avons la confirmation que la vague orange se profilait même à Saint-Jean, dit-il. Il va y avoir une opposition officielle qui va défendre les intérêts de M. et Mme Tout-le-monde.»



(Photo Stéphanie Brûlé)

Il y avait de l'électricité dans l'air au Presse Café où le candidat néo-démocrate Tarik Brahmi savourait sa victoire en compagnie d'une vingtaine de supporters.

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR

Ses sympathisants, pour la plupart des jeunes adultes, se réjouissaient de sa victoire. Pascal Bonneau était sur place avec Line Rougeau et Maxime Tremblay, deux autres membres du comité SOS bois Douglas. «Nous sommes surpris, mais surtout contents et fiers, dit-il. Je crois que l'élément déclencheur de la vague orange s'est produit pendant le rassemblement de l'Olympia, à Montréal, le 28 avril dernier. La salle était remplie à pleine capacité, nous étions coincés comme des sardines à l'intérieur», raconte-t-il.

Pour M. Brahmi, la vague orange a commencé à se profiler lors du débat des chefs. Rencontré le lendemain de son élection, il nous raconte sa révélation à l'échelle de la circonscription. «Beaucoup de gens ne comprennent pas que nous avons changé d'époque, dit-il. Moi, je l'ai compris au Cégep quand j'ai répondu aux questions de haut niveau des étudiants. Ils me parlaient de politique internationale, du rôle du Canada aux Nations Unies et du marché du carbone. Ils m'ont mis à l'épreuve sans complaisance.»

En congé sans solde depuis le 25 février pour se consacrer à sa campagne, l'intervieweur principal chez Statistique Canada convient qu'il a surfé sur la vague orange. Il ne tient pas non plus à s'approprier la gloire de la victoire.

LE VENT TOURNE

«Je n'ai pas été différent du début à la fin de ma campagne», soutient-il. Ce sont plutôt les électeurs qui ont changé d'attitude à son égard. «Mes deux premières semaines ont été assez froides, raconte Tarik Brahmi. On me trouvait courageux de faire du porte-à-porte pour un parti autre que le Bloc. Puis, même ceux qui me disaient voter pour Gilles Duceppe me demandaient de leur laisser mon dépliant. Plus ça allait, plus les gens penchaient pour Jack Layton.»

Tout au long de sa campagne, M. Brahmi a fait valoir ses priorités en fonction d'un gouvernement minoritaire. Il ne délaisse pas ses préoccupations sur la lutte à la pauvreté, le retour de la formation universitaire au Collège militaire royal et le développement durable pour autant, mais il avoue qu'il lui faudra réorienter son tir.

Comment réagit-il face au grand nombre de députés inexpérimentés que Jack Layton doit maintenant gérer? À 42 ans, Tarik Brahmi croit que sa maturité et son expérience en politique municipale le serviront tant à l'échelle locale qu'au niveau du parti. Il se dit prêt à épauler certains confrères beaucoup plus jeunes que lui dont le rôle de député sera pratiquement leur premier vrai emploi à vie. ■

RÉSIDENCE - AUTONOME ET SEMI-AUTONOME



M. Bruno Prairie
Propriétaire



Personnel qualifié 24 hres/24
Visites régulières du médecin
Présence régulière d'une infirmière
Salle à manger avec service
Repas maison et choix de menus
Service d'entretien ménager
Assistance au bain 2 fois/semaine

Salle de bain privée
Accès à la cathédrale
Ascenseur et intercom
Collations en tout temps
Animation et activités

Visite sur fin de semaine disponible
aussi disponible... Aide à l'hygiène
chaque matin (avec léger supplément)

Résidence
MONSEIGNEUR FORGET

222, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (QC)

450 358-2090

6332401101A_20110505-l

SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES



NOUS PAYONS LES TAXES
sur la marchandise pour femmes !

* Sur marchandise pour femmes en magasin à prix régulier achetée les 6 et 7 mai seulement. Ne peut être jumelé à une autre offre.



Votre équipe plein air ouverte sur le monde
MITEQ
558, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450.349.0007

6335341101A_20110505-mr

Bachand n'y voit pas une défaite personnelle

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

L'ambiance était déprimante dans le camp bloquiste, très tôt lundi soir, avant même le dévoilement des premiers résultats dans le comté de Saint-Jean. La journée avait mal été.

Dans les semaines précédentes, quantité d'électeurs bloquistes ayant contribué à réélire le député Claude Bachand depuis 18 ans ne cachaient pas qu'ils allaient, par lassitude, voter pour le NPD. Si la forteresse bloquiste de Saint-Jean tombait, c'est tout le parti qui allait s'effondrer.

Après la fermeture des bureaux de scrutin, une vingtaine de militants sont rassemblés au restaurant Le Lux. Nous sommes loin des soirées électorales quand des centaines de partisans souverainistes pouvaient se retrouver dans la victoire comme dans la défaite.

CONSTERNATION

Les nouvelles ailleurs au Québec annoncent déjà une défaite qui s'avère cuisante. Quelques députés du Bloc semblent tout de même résister, mais les espoirs s'éteignent rapidement. Une heure après la fin de la votation, les écrans de télé affichent une avance de 99 voix pour le candidat du NPD dans Saint-Jean. Quinze minutes plus tard, cette avance est portée à 1155 voix. C'est la fin.

La consternation se lit sur tous les visages. Dave Turcotte, député provincial du Parti québécois, a l'air complètement défait. André Larochelle, un militant et organisateur politique de longue date, ne comprend plus rien. «J'ai perdu tous mes repères», commente-t-il.

PAS PERSONNEL

Claude Bachand se fait attendre. Il digère sa défaite. Ses supporteurs patientent. Ils n'ont pas le goût de retourner à la maison. Puis le député sortant s'amène vers 23h20 en lançant à l'un et à l'autre: «Pas trop découragé?». Il réconforte ceux qui ont la larme à l'oeil. «Console-toi, ajoute-t-il. Je ne suis pas mort. J'ai pas pris une balle dans le front comme Ben Laden», répète-t-il.

Puis il rassure ses travailleurs d'élections qu'ils n'ont rien à se reprocher. «Je ne le prends pas personnel. Les gens n'ont pas voulu défaire Claude Bachand. Ils ont voulu passer à autre chose. Quand le peuple s'exprime, c'est la voix de Dieu», lance-t-il pour faire comprendre que durant longtemps, ce peuple l'a choisi pour le représenter et que maintenant son verdict doit être accepté.

Puis Claude Bachand réaffirme sa foi dans la cause souverainiste. «Je suis souverainiste. Je vais toujours rester souverainiste». Il enchaîne en disant que tous ensemble ils continueront à travailler pour la cause. Le politicien aguerri prévoit que les adversaires diront que la souveraineté est morte. Lui qui a été à Ottawa durant toutes ces années dit savoir que la meilleure solution pour le Québec demeure la souveraineté.

«J'ai vécu une aventure extraordinaire. J'ai été très fier de vous représenter», a-t-il conclu en lançant une phrase devenue célèbre: «À la prochaine».

AVENIR

En entrevue, Claude Bachand ne cache pas qu'il est très déçu. «Mais tu sais, mentionne-t-il, qu'un jour ça doit prendre fin». Il tourne en quelque sorte la page. «Je suis retraité à partir de ce soir. On verra où la vie me mènera. J'ai 60 ans. Ce n'est pas un drame pour moi»», confie-t-il en précisant qu'il respecte le choix des électeurs. Il espère que Dave Turcotte continuera à demeurer député à Québec.

Il ne sait pas ce qu'il adviendra du Bloc québécois. Passer de 54 à 3 députés commande un examen de conscience.

Dave Turcotte pense que cette nouvelle situation politique à Ottawa aura pour effet de canaliser les forces souverainistes à Québec. Les Québécois vont se replier sur le gouvernement québécois. Ça va prendre un gouvernement qui va défendre leurs intérêts, plaide-t-il.

Il a fait la tournée des bureaux de scrutin lundi et il dit avoir eu l'assurance des gens qu'ils allaient continuer à l'appuyer. Il constate par ailleurs qu'en votant pour le NPD, les Québécois ont fait mentir ceux prétendant que la droite a de l'avenir au Québec.

M. Turcotte interprète que les gens veulent du changement, mais le vrai changement c'est à Québec qu'il se produira. Dans ce contexte, il est content que sa chef Pauline Marois ait décroché 93% d'appuis des membres du Parti québécois. ■



(Photo Rémy Boily)

La consternation se lit sur le visage du député péquiste Dave Turcotte, alors qu'il venait d'apprendre que Claude Bachand avait lui aussi été emporté par la vague orange qui a déferlé sur le Québec.

Robert David accepte la défaite avec humilité

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le ton a été donné dès le début de la soirée. Le raz-de-marée orange qui a déferlé sur le comté de Saint-Jean a rapidement éclipsé tous les autres candidats dans la course. Robert David, le candidat libéral parachuté dans la circonscription, accepte la défaite avec humilité. Il met cependant les citoyens en garde contre le gouvernement majoritaire de Stephen Harper. Les conservateurs, dit-il, seront tout sauf modérés dans l'application de leur programme.

Robert David a rejoint une poignée de sympathisants libéraux au restaurant Les Frères Moreau pour suivre avec eux la soirée électorale. Flanqué de son organisateur de campagne, Michel Ferdais, le candidat regardait la télévision sans mot dire. Ses supporters affichaient une mine basse devant la déferlante néo-démocrate et la déconfiture historique du Parti libéral du Canada.

Si M. David s'est montré très réceptif à nos questions, il en était autrement de son organisateur de campagne. Dès notre arrivée au restaurant, Michel Ferdais nous a clairement fait sentir que *Le Canada Français* n'était pas du tout le bienvenu. Tout au long de notre présence, il réagissait à voix basse et gardait ses échanges au strict minimum.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Lorsqu'il analyse sa campagne, Robert David reconnaît que son parachutage dans la région s'est avéré sa plus grosse difficulté.

L'organisateur s'est emporté lorsque nous avons voulu immortaliser la scène. Sous prétexte que nous n'avions pas été invités au rassemblement, il nous a été interdit de photographier le petit groupe réuni pour l'occasion. Le candidat, visiblement mal à l'aise, avait beau essayer de lui faire entendre raison avec un autre sympathisant, M. Ferdais ne décolérait pas. Robert David a néanmoins accepté de répondre à nos questions dans la salle adjacente.

GROSSE DÉFAITE

Malgré sa défaite, il était encore plus abattu de voir les conservateurs prendre le pouvoir de façon majoritaire. «C'est une grosse défaite pour le Canada, dit-il. Stephen Harper se montre comme un politicien modéré prônant la stabilité, mais ça ne le sera pas, croyez-moi. Ne croyez pas que les conservateurs seront modérés. Ils sont le fruit d'une combinaison de la droite religieuse et du néo-conservatisme, comme cela a été le cas aux États-Unis.»

Attristé également d'assister à la dégringolade en direct de son parti, Robert David demeure vague quand vient le temps de se prononcer sur la chute des troupes de Michael Ignatieff. Lorsqu'il analyse sa propre campagne, il reconnaît que son parachutage dans la région s'est avéré sa plus grosse difficulté. «Bien que je voulais m'y établir [dans le comté], il est difficile de se faire valoir lorsqu'il y a peu de temps et de moyens de rejoindre les électeurs», déclare-t-il.

Au fil de notre discussion avec lui, nous apprenons que le candidat libéral a déjà été d'allégeance néo-démocrate il n'y a pas si longtemps. Il se console en se disant que «le Québec reste social-démocrate».

Après notre départ, Robert David a rejoint Tarik Brahmi, le nouveau député élu dans Saint-Jean, pour le féliciter. «J'ai développé une certaine amitié avec lui au cours de la campagne et je suis certain qu'il fera de son mieux pour bien représenter les citoyens de Saint-Jean. Par la même occasion, je désire remercier Claude Bachand pour ses 18 ans au service de ses commettants et reconnais le dévouement, la proximité et la compétence dont il a fait preuve.» ■

BLOC 30,5%, CONSERVATEURS 10,7%, LIBÉRAUX 8,8%

Tarik Brahmi l'emporte avec 47,4% des voix

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La vague néo-démocrate a frappé le comté de Saint-Jean comme partout ailleurs au Québec. Nouveau venu sur la scène politique fédérale, Tarik Brahmi, du NPD, l'emporte avec 47,4% des voix. Il amasse 24 899 votes.

Le bloquiste Claude Bachand doit se contenter de 30,5% des suffrages, soit 16 023 votes. Les autres partis en lice ont obtenu une part réduite du vote. Le conservateur Jean Thouin n'a recueilli que 5601 votes, soit 10,7% des suffrages, alors que sa formation politique a réussi à constituer un gouvernement majoritaire.

Le libéral Robert David ne récolte que 4643 voix, soit 8,8% des appuis. Pierre Tremblay du Parti vert recule par rapport à 2008 en n'amassant que 1322 votes, soit 2,5% des suffrages.

Le taux de participation dans la circonscription de Saint-Jean atteint 61,3%, soit 4% de moins qu'à la précédente élection. Pourtant à certains endroits, comme au centre Gérard-Morin, sur l'île Sainte-Thérèse, on a observé une file d'attente de plusieurs dizaines d'électeurs après le souper. Ils ont été 52 488 électeurs au total à se déplacer pour déposer leur bulletin dans l'urne.

NPD

Saint-Jean n'a pas échappé à la vague orange même si le comté était une forteresse du Bloc québécois depuis 1993. Depuis dix-huit ans, Claude Bachand avait gagné l'élection à six reprises en récoltant entre 46% et 60% des suffrages.

Quant au NPD, il n'avait jamais réussi jusqu'à présent à se hisser plus haut que le troisième rang dans le comté. Le parti a grugé beaucoup de votes au Bloc québécois dont les appuis sont passés de 49,6% à 30,5%. Les libéraux ont perdu 9% des voix et les conservateurs 7%. Même le Parti vert qui n'avait que 4,0% des votes en 2008 a reculé.

Dans le comté de Brome-Missisquoi, où une lutte à trois semblait se dessiner, le candidat du NPD, Pierre Jacob, crie victoire avec 22 407 votes et devance Denis Paradis, du Parti libéral, qui tentait un autre retour en politique. Christelle Bogosta, passée au Bloc québécois après avoir été candidate néo-démocrate en 2008, termine troisième.

Dans le comté de Beauharnois-Salaberry, la députée sortante Claude DeBellefeuille du Bloc québécois est battue par Anne Minh-Thu Quach du NPD. ■

CANDIDAT CONSERVATEUR

Une expérience politique que Thouin ne regrette pas

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le candidat conservateur dans Saint-Jean, Jean Thouin, dit avoir vécu une excellente expérience politique et n'a pas de regret de s'être lancé dans la course électorale.

Il reconnaît qu'un score de 10,7% n'est pas très bon et il espérait récolter plus de votes. Mais il se réjouit de l'élection d'un gouvernement conservateur majoritaire et de la défaite du Bloc québécois.

«J'étais fatigué du Bloc, mais les gens l'étaient encore plus», commente-t-il en ajoutant qu'il aurait espéré voir les électeurs se tourner plutôt vers les conservateurs. Mais les électeurs ont eu une autre approche, dit-il.

Il reconnaît être parti un peu tard en campagne, mais même en multipliant les efforts, il n'aurait pu aller chercher que quelques points de plus, ajoute-t-il.

FÉDÉRALISTE

En élisant un nombre record de 58 députés du NPD, le Québec demeure toujours dans l'opposition. «Oui, mais au moins, c'est un parti fédéraliste», commente M. Thouin, qui a déjà été souverainiste et est devenu un fervent fédéraliste. Il signale que Stephen Harper a promis d'être le premier ministre de tous les Canadiens.

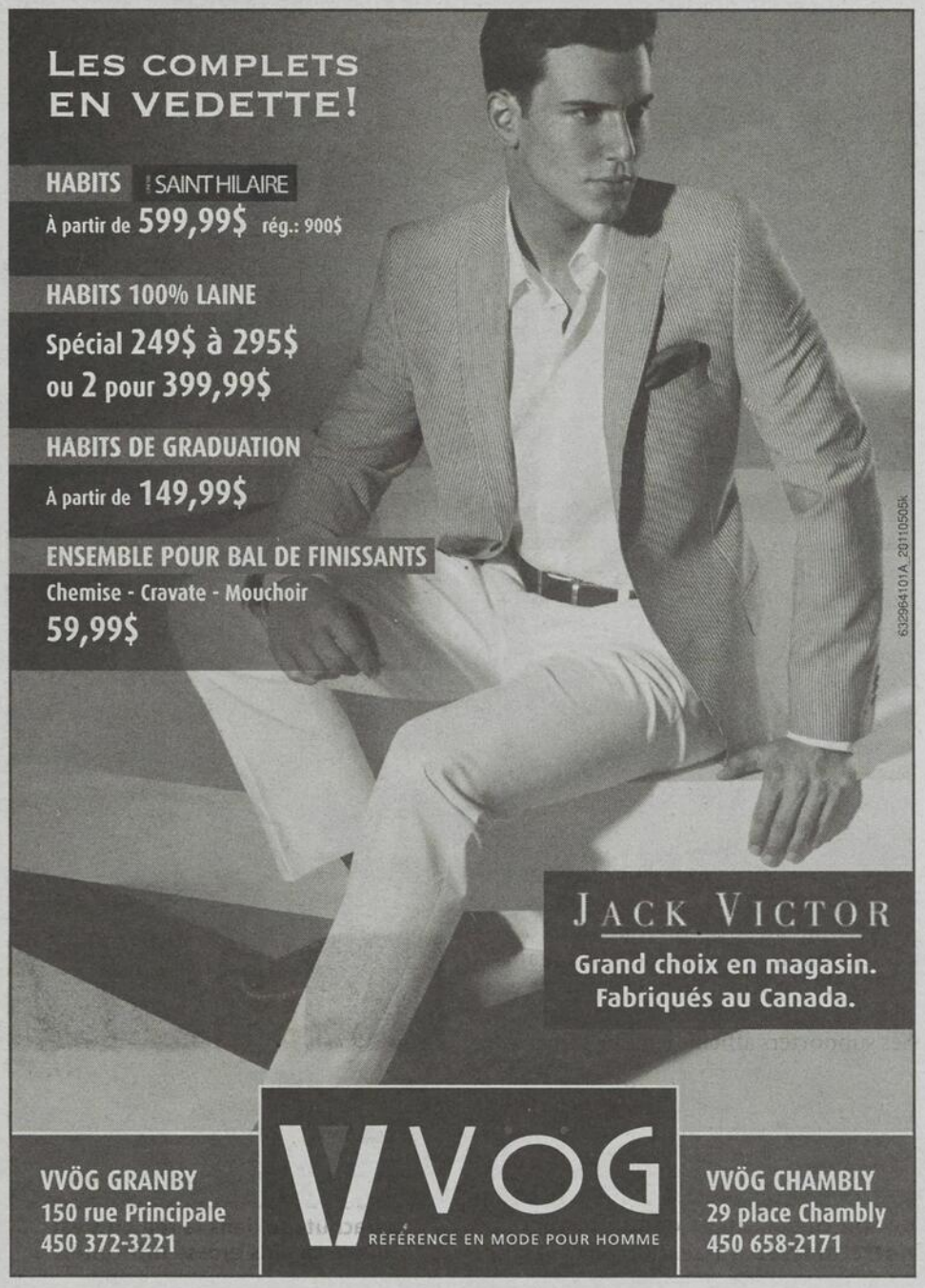

(Photo Rémy Boily)

Lundi soir, Jean Thouin surveillait les résultats en compagnie de quelques militants.

M. Thouin félicite le député élu Tarik Brahmi et estime que les concurrents dans Saint-Jean ont mené une belle campagne. Il a aimé le débat d'idées.

Quant aux difficultés qu'éprouvent les conservateurs au Québec, il estime que leur message doit être davantage expliqué. ■





Des carcasses de coyotes dont personne ne veut

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Certains portent encore leur fourrure. D'autres gisent dépecés ou décapités dans les hautes herbes. Isabelle Mandeville a eu cette vision d'horreur en découvrant par hasard un charnier de coyotes, à Saint-Georges-de-Clarenceville. Malgré toutes ses démarches, personne ne veut prendre la responsabilité de nettoyer les lieux. Pendant ce temps, les carcasses continuent de s'accumuler.

La résidente de Sainte-Anne-de-Sabrevois a fait la macabre découverte le 17 avril dernier, en bordure du rang des Côtes, tout près de la rue Front Nord. «J'ai été attirée par les lys qui poussaient sur le bord de la route. Je me suis penchée pour en cueillir quelques-uns, et j'ai senti des mauvaises odeurs. C'est là que j'ai vu toutes ces carcasses en décomposition», raconte celle qui fait régulièrement de l'équitation dans le secteur.

Dès le lendemain matin, Mme Mandeville décroche le téléphone pour signaler le charnier aux policiers. La Sûreté du Québec lui répond que ce n'est pas de son ressort et la transfère à la ligne SOS Braconnage, du Service de protection de la faune. On ne fera rien non plus, lui dit-on au bout du fil.

«On m'a simplement dit qu'un trappeur devait avoir déposé les carcasses là! Puis, on m'a conseillé de m'adresser à la municipalité pour les faire enlever», s'indigne Isabelle Mandeville.

BEAUCOUP DE PLAINTES

Ce ce que nous également répondu le sergent Claude Beaulieu, du Service de protection de la faune Montréal-Montérégie, basé à Saint-Jean-sur-Richelieu. «Il arrive fréquemment que des trappeurs jettent les carcasses sur le bord du chemin, dit-il. Souvent, elles sont là depuis le mois de novembre ou décembre. Nous recevons beaucoup d'appels de ce genre au printemps, après la fonte des neiges, mais c'est aux municipalités de récupérer les animaux morts.»

Vérification faite auprès de Saint-Georges-de-Clarenceville, la directrice générale Thérèse Lacombe confirme avoir traité la plainte de Mme Mandeville. «J'ai tout de suite appelé la Faune, mais on m'a conseillé de laisser les carcasses là où elles étaient, étant donné qu'elles se trouvent sur le terrain d'un agriculteur.»

Isabelle Mandeville ne comprend pas pourquoi un tel charnier n'éveille aucun soupçon à la Protection de la faune. Ne pourrait-il pas être l'oeuvre d'un braconnier?

PAS D'INDICES

Difficile à dire, indique le sergent Beaulieu. Les enquêtes dans des cas comme celui-là donneraient peu de résultats, encore moins lorsque les agents ne disposent d'aucun indice sur l'auteur du charnier. La chasse au coyote est ouverte tout l'hiver et son équipe connaît des groupes de chasseurs dans la région.

Or, la chasse au coyote a pris fin le 31 mars. Isabelle Mandeville ne conteste pas que le charnier puisse exister depuis plus longtemps. D'autres carcasses décharnées semblent effectivement dissimulées sous des tas de sciure de bois. Sauf qu'elle est retournée sur les lieux pour voir s'il avait été nettoyé. À son grand désarroi, de nouvelles carcasses jonchaient la clairière depuis sa première visite du 17 avril.

«C'est déplorable, lance Mme Lacombe. Il y a une meute de coyotes qui vit entre Noyan et Saint-Georges-de-Clarenceville. J'espère que ce n'est pas elle qui est en train de se faire décimer.»

PAS DE RÈGLEMENT

Au Service de la protection de la faune, nous apprenons aussi que chaque municipalité aurait sa façon de faire pour disposer des carcasses. «C'est aux chasseurs de s'en informer», dit Claude Beaulieu.

À force de discuter avec Thérèse Lacombe, on comprend que la municipalité de Saint-Georges-de-Clarenceville ne dispose pas d'un tel règlement. «Jamais personne n'a appelé ici pour savoir où déposer des carcasses. Les animaux morts sur la voie publique se retrouvent la plupart du temps sur la route 202. C'est donc le ministère des Transports qui les ramasse», dit celle qui est à l'emploi de la municipalité depuis plus de 20 ans.



(Photo Isabelle Mandeville)

Au moins une dizaine de carcasses de coyotes jonchent la clairière en bordure du rang des Côtes, près de la rue Front Nord.



Certains coyotes ont été dépecés, tandis que d'autres ont encore leur fourrure sur le dos.

Ce n'est pas la première fois que la directrice générale est témoin d'une telle séance de ping-pong. Elle frissonne encore lorsqu'elle se remémore un épisode semblable survenu il y a quelques années. Un trappeur avait empilé une trentaine de renards dépecés sur le trottoir. La scène horrifiante avait causé tout un émoi dans le village. Comme cette fois-ci, ni la police, ni le Service de la protection de la faune ne voulaient récupérer les animaux. ■

SÉQUESTRATION ET VOIES DE FAIT

Deux jeunes accusés en attente de leur sentence

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le juge Lucien Roy a reporté le prononcé de la sentence de deux individus coupables d'extorsion, de séquestration et de voies de fait commises envers un autre jeune homme. François Gentile Hébert et Jean-François Lemelin, deux hommes dans la jeune vingtaine, reviendront devant la cour le 20 mai.

Le 31 juillet 2009, quatre jeunes individus vont chercher la victime pour l'amener dans un appartement de Saint-Jean. Il y a consommation d'alcool. La victime est assise sur une chaise. Un des agresseurs d'âge mineur à l'époque frappe la victime avec une baguette en lui réclamant de l'argent qu'il lui devait.

Pour sa part, Hébert assène à son tour quelques coups au visage de la victime avant qu'elle ne soit reconduite chez elle. Dans son cas, le geste est gratuit. Quant à Lemelin, il a raconté après son arrestation qu'une bulle lui était montée au cerveau et il a donné un coup de tête à la victime.

Le rapport présentenciel ne révèle rien de particulièrement négatif dans le cas de Hébert et le pronostic sur son avenir est même bon. La Couronne n'en souligne pas moins la gravité des accusations et le fait que l'attaque a été perpétrée par plusieurs personnes. Quant au motif, il était faible, estime-t-on du côté du ministère public qui recommande l'imposition d'une peine de six mois de prison ferme contre les deux accusés.

Dans le cas de Lemelin, a indiqué Me Audrey Mercier, de la Couronne, il n'a pas de projet d'avenir concret. De plus, l'avocate de la poursuite n'est pas convaincue de l'absence de risque de récidive.

DÉFENSE

Me Anne-Marie Dion, de la défense, plaide qu'une peine de prison peut être écartée. Elle n'est pas nécessaire pour assurer la protection du public, croit-elle.

L'avocate suggère plutôt au juge de suspendre la sentence des deux accusés et de les obliger à effectuer des travaux communautaires. Des modifications législatives rendent maintenant impossible l'imposition d'une peine de détention dans la collectivité pour les accusations de cette gravité.

Me Dion a fait remarquer au juge que l'instigateur de toute cette affaire a été traduit devant le tribunal de la jeunesse. Quant à la victime elle-même, elle est en attente de connaître sa peine pour vol qualifié. L'avocate relève le manque de maturité chez ses deux clients et parle de l'effet d'entraînement qui s'est produit au sein de groupe de jeunes.

Quant à son client, elle a souligné au juge les changements dans son mode de vie. Elle évalue aussi que le processus judiciaire a sonné des cloches chez lui. Il est conscient que la victime n'avait pas à subir ce genre de traitement, a-t-elle mentionné au juge.

La victime devait aussi de l'argent à Lemelin qui était en colère. La défense plaide dans son cas qu'il éprouve des remords et que ses problèmes personnels ne sont pas insurmontables. Il a quitté Saint-Jean et ses pairs non recommandables, a signalé Me Dion, estimant que son client est en processus de réhabilitation.

La défense demande au juge d'appliquer le principe de la parité des sentences. Elle a conclu en disant que c'est le cas parfait où le tribunal peut faire preuve d'imagination. ■

0% D'INTÉRÊT JUSQU'À 24 MOIS

OU NOUS PAYONS LES

2 TAXES

SUR TOUS NOS **NOUVEAUX**

MODÈLES 2011 EN MAGASIN.

Téléviseurs et ensembles audio.

633579101A_20110505-J

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN:
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

Dumoulin

OUVERT le dimanche
à partir de 10h00

1-866-588-7777

ST-JEAN 391, du Séminaire Nord • 450 348-9377

Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans notre succursale. Certains produits sont en quantités limitées. Les illustrations peuvent différer. **Prix et offres en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.** Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. **Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées.** Détails en magasin.

PRÈS DE L'ÉCOLE AUX-QUATRE-VENTS

Deux ados disent avoir été chargés par un ours

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Deux adolescents disent avoir été poursuivis par une bête, samedi soir, dans un boisé de Saint-Luc, tout près de l'école Aux-Quatre-Vents. Les jeunes, qui ont eu la peur de leur vie, sont convaincus qu'il s'agissait d'un ours. La faune en est moins certaine. Selon les empreintes, l'animal pourrait aussi être un chien.

Jérémy Fortin, 16 ans, a eu toute une frousse vers 19 heures ce jour-là. En compagnie de son ami, Alexandre Desjardins, l'adolescent tirait à la carabine à plombs dans le bois des Colibris.

«Nous marchions quand nous avons entendu un premier craquement. Nous avons regardé aux alentours et nous avons vu une bête noire, à une quinzaine de mètres. Je mesure six pieds et trois pouces et je le jure, elle était aussi haute que mon nombril», raconte le jeune homme.

Apeurée par la présence des garçons, la bête aurait alors pris la fuite. «Nous étions curieux, explique Alexandre Desjardins. Nous avons décidé d'essayer de la retrouver. Nous l'avons cherchée pendant au moins une vingtaine de minutes.»

C'est en bordure du boisé qu'ils auraient finalement trouvé l'animal. Cette fois, l'ours n'aurait pas apprécié de se faire déranger. «Il a chargé. Nous sommes partis en courant. La bête nous suivait. Après une trentaine de secondes, nous avons sauté par-dessus un fossé. C'est à ce moment qu'elle a arrêté de nous suivre. Nous étions tout près de l'école Aux-Quatre-Vents», soutient Alexandre Desjardins.

Les adolescents ont alors filé tout droit à la maison, où ils ont raconté l'histoire à leurs parents. «Mon père est allé voir, indique-t-il. Il n'a rien trouvé, sauf des empreintes.»

FAUNE

Dès le lendemain, la famille a averti le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec. Des agents sont venus sur le terrain, mais ils n'auraient pas réussi à localiser l'intrus.

«Nous ne sommes pas certains qu'il s'agit d'un ours, affirme le sergent coordonnateur des opérations au Service de la protection de la faune de Saint-Jean-sur-Richelieu, Claude Beaulieu. L'empreinte ressemble davantage à celle d'un chien. Nous avons eu des cas similaires dans le passé où des gens avaient confondu un bouvier des Flandres avec un ours.»

Ce dernier précise toutefois que la théorie des adolescents n'est nullement écartée.



Deux adolescents disent avoir été poursuivis par un ours, samedi soir, dans le secteur Saint-Luc. Les traces laissées par la bête pourraient aussi être celles d'un chien, pense le Service de la protection de la faune.

Avec les inondations, il est fort possible que certains ours aient été importunés. Ils pourraient être à la recherche d'un nouveau milieu de vie.

Claude Beaulieu indique que les citoyens n'ont toutefois pas à s'inquiéter. Les ours ne vivent pas en groupe. Ce sont des omnivores qui mangent de petits fruits ou de petits animaux. Il ne s'agit pas d'un grand prédateur.

En guise de précautions, il est toutefois conseillé de manifester sa présence sur son terrain, soit en parlant ou en faisant du bruit. Une bête qui se sent coincée peut faire preuve d'agressivité envers ceux qu'elle considérera comme des agresseurs.

«Je tenais à raconter mon histoire publiquement, car il s'agit d'un quartier très résidentiel, conclut Alexandre Desjardins. Il y a beaucoup d'enfants. Je crois que les gens devraient être vigilants, qu'il s'agisse d'un chien ou d'un ours.»

Il y a pratiquement un an jour pour jour, une résidente du secteur L'Acadie avait rapporté la présence d'un ours noir, mort en bordure du chemin Évangéline. L'animal avait été happé mortellement par une voiture. ■

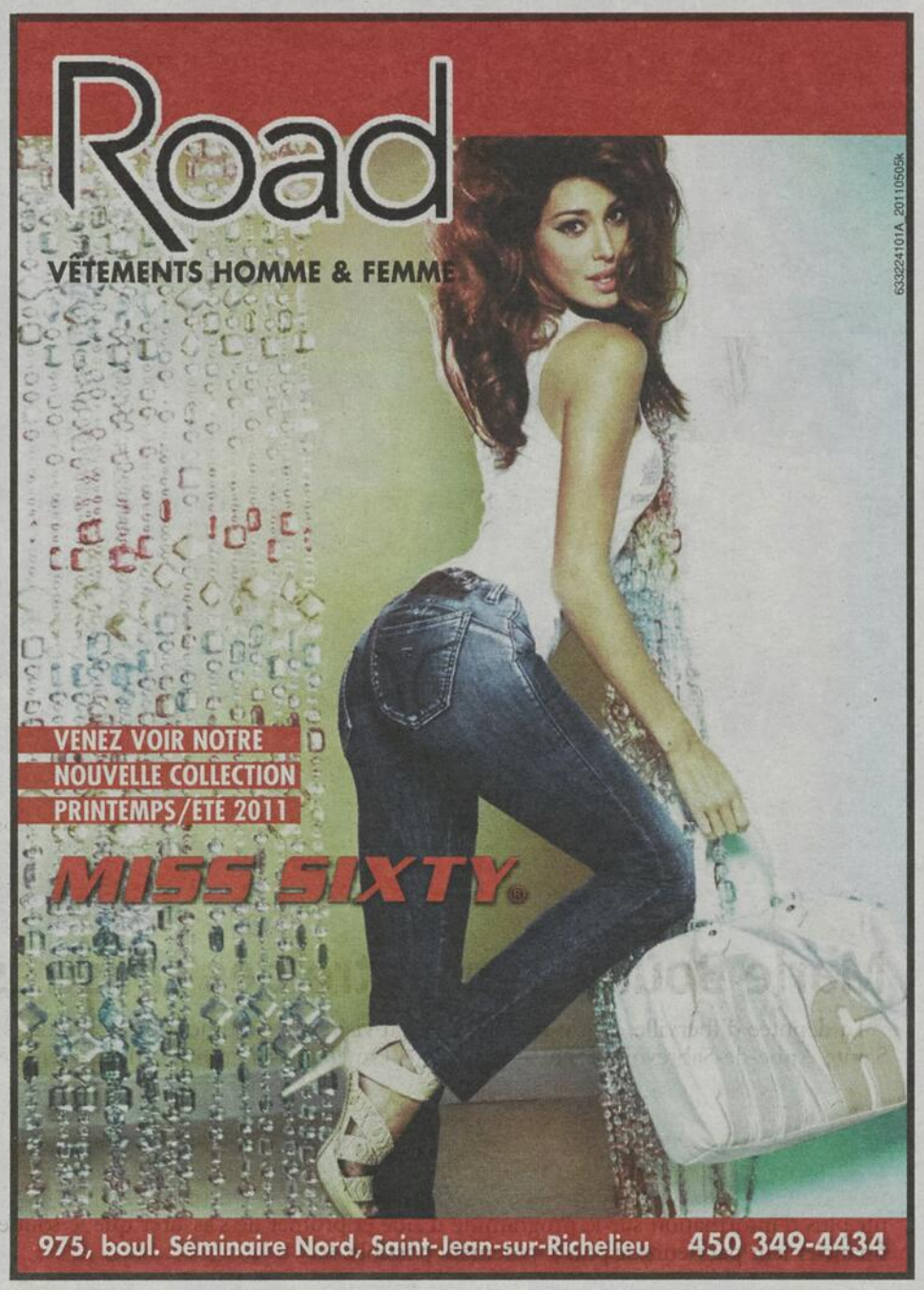
PAPA GEORGES
Chef propriétaire
OUVERTURE
LE VENDREDI
6 MAI DÈS 16H30
Joyeuse fête des Mères
HEURES D'OUVERTURE
du mercredi au dimanche, 16h30 à la fermeture
450 347-4411
33, chemin des Patriotes Est
Saint-Jean-sur-Richelieu
6329111101A_20110505k

Avis de recherche

À l'occasion de la tenue d'un **CONVENTUM**, lequel sera tenu le **dimanche 11 septembre 2011** à compter de **12 h** au **Collège Militaire Royal de Saint-Jean-sur-Richelieu** à la salle Portage et visant à souligner le **40e anniversaire de la première graduation d'étudiantes** en technique infirmière du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, les membres du comité organisateur sont à la recherche des 6 personnes suivantes :

- **Louise Beauchemin**, fille de Jacques Beauchemin de Verchères
- **Lucille Béchard**, fille de Daniel Béchard de Saint-Alexandre
- **Hélène Desmarais**, fille de Marius Desmarais de Verchères
- **Suzanne Guertin**, fille de P.-Léon Guertin de Saint-Jean-sur-Richelieu
- **Francine Lalanne**, fille de Paul-André Lalanne de Saint-Jean-sur-Richelieu
- **Denise Ponton**, fille de Jean Ponton de Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour plus de renseignements, contacter :
Mme F. Labelle
450 347-9738
6329571101A_20110505-jfm



ACTUALITÉ

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Accusé de voies de fait

Simon Charbonneau, 28 ans, soupçonné du meurtre non prémédité de Marie-Élyse Tremblay survenu à Roxton Pond, fait face aussi à plusieurs accusations à Saint-Jean. Il est entre autres accusé de voies de fait avec blessures à l'endroit de la femme décédée. L'infraction reprochée remonte au 24 décembre 2009.

Charbonneau est aussi accusé d'avoir commis des voies de fait envers un homme, le 24 août 2010. Il doit répondre également à une accusation de vol de remorque, en date du 17 juin 2010. Tous les délits reprochés seraient survenus à Saint-Jean. L'accusé avait alors une adresse à Rougemont. Les procès à Saint-Jean ont été reportés au 29 août.

Rappelons que Charbonneau avait été interpellé à la sortie du motel d'Iberville alors qu'il tentait de quitter les lieux en taxi. Une information reçue du public avait mené les policiers à Saint-Jean pour y effectuer son arrestation en rapport avec le meurtre de Mme Tremblay.

Citoyen coopératif acquitté

Un jeune homme entend un bruit de vitre fracassée et décide d'aller voir à 3 heures du matin. Le bruit provient d'une introduction par effraction au dépanneur Fleur de lys, sur la rue Jean-Talon, à Saint-Luc.

Le citoyen a le temps de lancer un cri et de voir une camionnette qui s'éloigne. Il réussit à voir les trois premiers numéros de la plaque d'immatriculation.

Quelques instants plus tard, un premier policier arrive sur les lieux. Il rencontre l'accusé qui est en compagnie de sa soeur. L'agent a témoigné vendredi dernier que le citoyen était dans un état d'ébriété avancé et qu'il avait un cellulaire à la main. La police découvre que le citoyen est sous le coup d'une ordonnance du tribunal lui interdisant la consommation d'alcool et la possession d'un cellulaire.

Le citoyen est accusé par la suite de bris de conditions. À son procès, l'homme de 26 ans a expliqué au juge Lucien Roy qu'il avait cru bon prendre le cellulaire de son père en quittant la maison pour aller sur les lieux de l'incident. Le juge a conclu qu'il avait une excuse légitime et l'a acquitté. Il lui a accordé aussi le bénéfice du doute concernant la seconde accusation concernant l'alcool. L'accusé a prétendu que c'est sa soeur qui était en état d'ébriété alors que lui ne prend plus d'alcool depuis qu'il a suivi une thérapie.

Loi sur l'immigration

Un résident permanent des États-Unis d'origine colombienne, Alvaro Patino Bohada, a été condamné à payer des amendes totalisant 2500$ après avoir plaidé coupable lundi à des accusations portées en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

Le 6 septembre 2010, un homme se disant Colombien se présente au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle et réclame le statut de réfugié. Quelques minutes plus tard, un groupe de quatre personnes, dont l'accusé, arrive en voiture au même port d'entrée. Ils sont résidents permanents aux États-Unis et présentent des passeports colombiens. Ils se présentent comme des missionnaires venant passer une journée à Montréal.

Le but de leur voyage semblant incertain, les agents décident d'effectuer une fouille et découvrent dans un carnet d'adresses le nom du frère du revendicateur de statut de réfugié. De plus, une somme de 2000$ US est trouvée dans un sac à main.

Le revendicateur de statut de réfugié finit par raconter qu'il a payé 2000$ au Mexique et 2000$ à un autre groupe d'individus aux États-Unis pour se rendre au Canada. Il a été laissé à une faible distance de la frontière qu'il a franchie à pied.

L'accusé a supplié le juge de lui pardonner. Il a soutenu avoir voulu poser un geste humanitaire. Les procureurs de la poursuite et de la défense se sont entendus sur l'amende à suggérer au juge. ■



Marie Bouillé rencontre des sinistrés

La députée d'Iberville, Marie Bouillé, a rendu visite aux victimes des inondations à Sainte-Anne-de-Sabrevois la semaine dernière. On la voit ici entourée de résidents en train de remplir des sacs de sable. «Le Programme général d'aide financière lors de sinistres aidera les gens qui ont des biens essentiels endommagés par l'eau dans leur résidence principale. Le ministère de la Sécurité publique est en lien avec les municipalités et des rencontres d'informations avec les citoyens pourraient avoir lieu dès la semaine prochaine», dit-elle. Elle rappelle aux sinistrés d'appeler au 1-888-643-AIDE (2433) pour obtenir plus d'information sur le programme d'aide et promet de s'assurer que le soutien financier leur parvienne le plus rapidement possible. ■



Tournée 2011

Caravane Santé

Mardi 10 mai
9 h à 12 h - 13 h à 17 h

La prévention du diabète

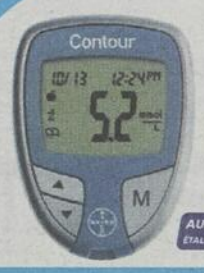
Venez faire mesurer votre :
• Glycémie
• Tension artérielle
• Tour de taille
• Indice de masse corporelle

Recevez des conseils adaptés à votre état de santé et du matériel éducatif pertinent.

Réservez votre place au
450 359-1202

En collaboration avec
Bayer HealthCare
Gestion du diabète

Gestion du diabète



Proxim

Martine Clouâtre
145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu

6333011101A_20110505-I

UN CRI DU CŒUR ENTENDU JUSQU'À MONTRÉAL

Les Fermes Lufa viennent en aide à la Saint-Vincent de Paul

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com



(Photo Fermes Lufa)

Kurt Lynn et Erika Yates, des Fermes Lufa, ont remis la semaine dernière des dizaines de paniers de légumes frais à la SSVP de Saint-Jean. Généreux présent que s'est empressé d'aller cueillir Jean-Pierre Proulx, bénévole de l'organisme (au centre).

Lancé il y a quelques semaines dans *Le Canada Français*, le cri du cœur de la Société Saint-Vincent de Paul (SSVP) de Saint-Jean aura trouvé écho jusqu'à Montréal. Mise au fait des importantes difficultés que connaît l'organisme pour garnir sa banque alimentaire, l'entreprise Les Fermes Lufa a pris l'initiative d'offrir assez de légumes frais pour nourrir une trentaine de familles dans le besoin.

Si ce n'est pas la première fois qu'elle encourage des organismes à but non lucratif, l'entreprise située dans l'arrondissement Ahuntsic-Cartierville, à Montréal, avait jusqu'à présent réservé son soutien aux organisations avoisinantes.

«On a entendu parler des besoins criants de la Saint-Vincent de Paul et on a aussitôt contacté cet organisme, mentionne Yourianne Plante, responsable des communications pour Les Fermes Lufa. La seule chose qu'on leur a demandée est de venir chercher les paniers à Montréal.»

Inutile de préciser que l'organisme s'est empressé de dépêcher un bénévole sur place, vendredi dernier. Jean-Pierre Proulx est ainsi reparti avec une impressionnante quantité de laitues, tomates, concombres, poivrons, aubergines et fines herbes fraîchement cueillis le jour même. Assez pour nourrir une trentaine de familles du coin qui en ont bien besoin.

«Des légumes frais du jour, c'est assez rare qu'on peut en offrir à nos bénéficiaires, s'exclame Nathalie Mercier, directrice générale de la SSVP de Saint-Jean. C'est génial! Nous sommes très reconnaissants pour leur soutien.»

SERRE SUR TOIT

Première serre commerciale sur un toit au monde, Les Fermes Lufa produisent davantage de produits que prévu. «Il a fait très beau en avril et nous nous retrouvons actuellement avec des surplus, explique Mme Plante. Comme nous n'offrons que des légumes frais du jour à nos clients et que nous ne jetons absolument rien, nous donnons ces surplus à Moisson Rive-Sud ou aux écoles de Montréal.»

Il y a longtemps que l'idée d'une serre urbaine germait dans la tête de Mohammed Hage, jeune fondateur des Fermes Lufa. Combinant sa passion pour les technologies et l'agriculture responsable, le fondateur a su s'entourer d'une équipe d'experts en agronomie, biologie et biochimie. C'est finalement en janvier 2011 que s'est achevée la construction du premier prototype, une structure de 31 000 pieds carrés située sur le toit d'un édifice à bureaux de la rue Antonio-Barbeau.

Offrant 365 jours par année le meilleur environnement de culture pour plus de 25 variétés de légumes, sans pesticides, antifongiques ou herbicides, la serre peut nourrir environ 2000 personnes. Les produits cultivés sont distribués sous forme de paniers-fraîcheur qu'il est possible de se procurer dans divers points de chute.

«Il s'agit du premier projet d'une série de serres en Amérique de Nord, souligne Yourianne Plante. D'une part, les bonnes terres cultivables disparaissent rapidement alors que la population mondiale continue d'augmenter. En cultivant sur les toits, nous récupérons des terres perdues.» ■

IL Y AVAIT UN VOLEUR CHEZ LUI

Un enfants de dix ans se cache et appelle la police

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Un enfant de dix ans a eu tout un sang froid, alors qu'un cambrioleur venait de s'introduire dans sa maison, lundi matin, dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes. Après s'être réfugié dans le sous-sol, il a pris le téléphone pour composer le 9-1-1. Les policiers ont ainsi épinglé le voleur sur le fait.

En s'absentant quelques minutes pour faire son devoir de citoyenne, une mère de famille ne croyait jamais laisser son fils à la merci d'un voleur. Elle l'a appris à ses dépens à son retour du bureau de vote, alors que sa résidence était entourée par plusieurs autopatrouilles.

Tout a commencé vers 10 heures, lorsque le jeune homme a entendu un grattement à la porte de son domicile. «Le suspect l'a forcée avec un tournevis, explique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'agent Serge Mainville. L'enfant a tout juste eu le temps d'aller se cacher au sous-sol. Tout s'est passé extrêmement rapidement.»

Prenant le combiné, le garçon a alors immédiatement communiqué avec le 9-1-1. «Il entendait l'homme marcher au premier étage, poursuit le policier. Selon les bruits qu'il percevait, il indiquait aux autorités les mouvements du voleur.»

Le bambin a ainsi tenu pendant cinq longues minutes. C'est le temps qu'ont mis les premiers policiers pour arriver sur les lieux.

CAPTURE

En entendant les autopatrouilles foncer sur la rue, le suspect a pris la fuite. Il a abandonné son véhicule sur place et tenté d'échapper aux autorités à pied.

«Il a sauté par-dessus une clôture, mais les agents l'ont rattrapé deux rues plus loin, commente Serge Mainville. Il avait réussi à s'emparer de biens d'une valeur de 4000$.»

Le suspect, Jean-François Mainville, est un individu connu du milieu policier. L'homme de 37 ans a déjà commis des crimes de même nature.

Il devait faire face à la justice mercredi. Il pouvait recevoir des accusations d'introduction par effraction, d'entrave, de possession de cannabis et de possession d'outils de cambriolage.

Le jeune garçon a été trouvé sain et sauf dans sa cachette. Le cambrioleur n'a jamais remarqué sa présence. ■

ACTUALITÉ **AUX 4 COINS DE LA VILLE**

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Introduction par effraction

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a mis la main au collet d'un homme qui venait de commettre une introduction par effraction, dans la nuit de dimanche à lundi, à la Clinique médicale Saint-Eugène, au 397, rue Jacques-Cartier Sud.

C'est l'alarme de l'établissement qui a alerté les policiers vers six heures du matin. En se présentant sur les lieux, les agents de la paix ont constaté le vol de plusieurs produits médicaux ainsi que le bris d'une fenêtre.

Comme le suspect venait vraisemblablement de quitter la bâtisse, les policiers se sont tout de suite mis à sa poursuite. En ratissant le quartier, ils ont aperçu un individu à l'allure louche à la station-service Olco. L'homme s'apprêtait à monter à l'intérieur d'un taxi.

Sur lui, les autorités ont trouvé les produits volés. Une fois au poste de police, l'interrogatoire des enquêteurs a permis de lier l'individu à un vol de même nature survenu à cette adresse, en 2009.

Le suspect, Daniel Dumont, a comparu lundi au palais de justice. Il fait face à des accusations d'introduction par effraction, de vol et de bris de probation. Il sera gardé détenu jusqu'à son enquête sur remise en liberté, le 18 mai.

Surveillance

Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a gonflé ses équipes afin de répondre à la hausse d'appels liés à la crue printanière. En tout temps, deux patrouilles sont aussi affectées à la surveillance des rues inondées. Cette mesure vise à prévenir les vols et rassurer les citoyens inquiets. ■

BATTERIES ET PILES POUR TOUS VOS BESOINS
...aux meilleurs prix!



DES PILES POUR TOUT!

- MONTRES
- CALCULATRICES
- JOUETS
- LAMPES DE POCHE / LANTERNES
- APPAREILS AUDITIFS
- TÉLÉCOMMANDES
- DÉMARREURS À DISTANCE
- LUMIÈRES D'URGENCE
- RASOIRS
- TÉLÉPHONES CELLULAIRES
- TÉLÉPHONES SANS FIL
- CAMESCOPES
- CAMÉRAS VIDÉO PROFESSIONNELLES
- CAMÉRAS NUMÉRIQUES
- RADIOS ÉMETTEURS
- ORDINATEURS PORTABLES
- ORDINATEURS DE POCHE
- JEUX VIDÉO PORTATIFS
- LECTEURS MP3
- OUTILS SANS FIL
- ET BEAUCOUP PLUS...



PLUSIEURS SPÉCIAUX EN MAGASIN
Piles 2 AA - 3 AA - 9 V

Ça ne vaut pas la peine de changer vos piles?
DÉTROMPEZ-VOUS!



batteriesexpert.com

BATTERIES Expert

CARREFOUR RICHELIEU
(ENTRÉE PORTE 5, PRÈS DU SUPER C)
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 741-4933

228 RUE JEAN-TALON
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 348-2370

1000, BOUL. D'IBERVILLE
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 357-0050

633562101A_20110505-mr

Pour venir en aide aux sinistrés des inondations

50%* de rabais

sur 3 modèles de batteries à décharge profonde et plusieurs spéciaux sur nos pompes d'urgence

* Preuve de résidence obligatoire

POMPE D'URGENCE



à partir de **217,95$**

LE CANADA FRANÇAIS

RÉGIONAL

PROGRAMME D'INFRASTRUCTURES QUÉBEC-MUNICIPALITÉS

Un nouveau réservoir d'eau pour Henryville

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La municipalité d'Henryville aura enfin sa propre source d'eau pour assurer la sécurité incendie de son noyau urbain. Les travaux de construction du réservoir souterrain débuteront sous peu derrière le marché Métro Paquette, ce qui permettra à environ 1525 résidents ainsi qu'à l'usine Viandes Paquette d'en profiter en cas d'urgence.

Le gouvernement du Québec investira 902 187$ dans ce projet par l'entremise du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités. L'annonce a été faite le 27 avril dernier par la députée de Laporte, ministre du Tourisme et ministre responsable de la région de la Montérégie, Nicole Ménard. Or, la bonne nouvelle est presque passée inaperçue étant donné les inondations qui frappent Henryville de plein fouet depuis la fin de semaine de Pâques.

«Je me réjouis de l'investissement annoncé pour la mise en oeuvre de ces importants travaux d'infrastructures. À terme, ce projet aura des impacts positifs sur l'économie régionale en plus de garantir la sécurité des travailleurs de l'usine Viandes Paquette et des résidents de la municipalité. Nos interventions visent à assurer leur mieux-être, à leur garantir des services publics de qualité et à préserver l'environnement», déclare la ministre Ménard dans un communiqué.



(Photo Archives)

Le réservoir d'eau non potable d'environ 1400 mètres cubes alimentera le Service de sécurité incendie d'Henryville lors de ses interventions dans le village.

Le projet proposé par la municipalité d'Henryville permettra d'assurer un approvisionnement suffisant en eau pour son service des incendies, de même que pour le système de protection incendie de Viandes Paquette. Les travaux comprennent la construction d'un nouveau réservoir d'eau souterrain de 1400 mètres cubes environ. Il sera aménagé sur un terrain municipal, derrière le marché Métro Paquette.

INVESTISSEMENT

S'y rattacheront un bâtiment de services situé près de la route 133, des pompes et des conduites d'aqueduc, deux bornes d'incendie et une voie d'accès. «Le réservoir contiendra de l'eau non potable, précise le maire d'Henryville, Serges Lafrance. Son usage évitera la dépressurisation du réseau d'aqueduc qui entraîne des avis d'ébullition.»

L'ensemble de ces travaux nécessite un investissement total de 1 353 280$ auquel la municipalité contribue à une hauteur de 451 093$. Ceux-ci devraient débuter dans les prochaines semaines et durer pendant deux mois et demi environ. ■





LE 27 MAI, À L'AUBERGE LE NATIONAL

Les Toastmasters fêteront leurs dix ans

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Les membres du club Toastmasters Expression de Saint-Jean-sur-Richelieu en ont parcouru du chemin depuis sa fondation, le 29 mai 2001. Certains ont quitté le giron du groupe, d'autres non, mais ils se retrouveront tous à l'occasion d'une célébration soulignant le dixième anniversaire du club, le 27 mai, à l'Auberge Le National.



Fernand Paradis, Solange Roy et Jacques Poirier, trois membres actifs du club Toastmasters Expression de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pas moins de 130 personnes ont tiré profit des leçons apprises chez les Toastmasters au fil des ans. D'abord hébergé à la Garnison, le club Expression a élu domicile en 2007 à la salle Optimiste Bernard-Perreault, située au 432, rue Jacques-Cartier Sud. Chaque mercredi, une vingtaine de membres s'y rassemblent pour prendre la parole en public et parfaire leur leadership.

La soirée que le comité organisateur prépare sera à l'image des Toastmasters, c'est-à-dire axée sur les joutes oratoires. Dans un premier temps, on rendra hommage aux présidents qui ont dirigé le club ainsi qu'à ses fondateurs. Fidèles à leurs habitudes, les Toastmasters porteront un toast aux retrouvailles puis présenteront quelques discours et improvisations à caractère humoristique.

«À leurs premières visites, les nouveaux sont toujours impressionnés de nous écouter, mais nous ne maîtrisons pas l'art oratoire du jour au lendemain, avoue la présidente Solange Roy, seule membre fondatrice du club encore active. Chaque semaine, les membres ont un rôle différent à jouer pendant la soirée. Ce n'est pas grave s'ils manquent leur coup, car nous sommes un laboratoire qui sert à nous améliorer.»

INSCRIPTIONS

Le club Expression a recruté une dizaine de nouveaux membres en trois ans. À leur arrivée, tous reçoivent un premier cahier qui comprend les lignes directrices de leurs dix premiers discours. Faire parler son corps, être convaincant et développer ses qualités vocales sont des critères qu'ils perfectionneront au fil du temps, puisque chacun progresse à son rythme.

Il n'est pas trop tard pour s'inscrire à la soirée des Toastmasters du 29 mai prochain. Les anciens membres sont invités à confirmer leur présence le plus rapidement possible auprès de Fernand Paradis, au 514 774-8133.

Avis à ceux qui voudraient en savoir davantage sur le club: les Toastmasters organisent une soirée portes ouvertes, le mercredi 18 mai prochain, à 18h45, à leur local habituel de la rue Jacques-Cartier Sud. ■



LE MATELASSIER
Centre spécialisé du sommeil
Tous fabriqués au Québec avec des produits de chez nous!
634, Grand-Bernier Nord, Saint-Jean
450 359-0222 • 1 866 521-3636
624399101A_20110505-j

RONA
L'ENTREPÔT
170, rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4695
624417101A_20110505-j

THÉRAPIES
Louise Guay
- Massothérapie - Facial - Corps - Soins Inovo
1005, boul. du Séminaire Nord, local 118,
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-6161
624534101A_20110505-j

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN :
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO
Dumoulin
SAINT-JEAN
391, du Séminaire Nord • 450 348-3977
624535101A_20110505-j

Johanne Fortin
Affiliée à Brunet plus
Livraison gratuite pour vos ordonnances
LES COURS SINGER
383, boul. du Séminaire Nord, suite 100
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 348-8888
625514101A_20110505-j

CANADIAN TIRE
450 348-3851
855, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
624409101A_20110505-j

PARTICIPEZ AU
Concours Achat local,
c'est simple!



COMMENT PARTICIPER

Entre le **1er mars** et le **16 juin 2011**, magasinez chez les 32 marchands participants. À gagner

11 500$ EN PRIX

Amassez 10 factures différentes de 10 $ et plus chez 10 marchands différents et faites-nous-les parvenir, en vous procurant l'enveloppe appropriée disponible chez tous les marchands participants. Envoyez autant d'enveloppes que vous le pourrez pendant les **16** semaines du concours.

Un tirage au sort sera effectué mensuellement pour désigner 5 gagnants qui se mériteront un chèque-cadeau de 200$ chacun à dépenser chez l'un des marchands participants. À la fin du concours, les noms des 20 gagnants seront finalistes au tirage des 3 grands prix, sous forme de chèques-cadeaux à dépenser chez les marchands participants de leur choix.

1er prix: 5 000$
2e prix: 1 500$
3e prix: 1 000$

Le 23 juin à 16 heures, un tirage au sort sera effectué parmi les 20 finalistes afin de connaître les noms des 3 grands gagnants.

Le choix numéro 1 au Québec pour la rénovation de baignoire
BAIN MAGIQUE
RBQ : 8334-8225-44
86, rte 104, Mont-Saint-Grégoire
450 347-7687
sans frais: 1 800 483-7687
www.bainmagique.com
626682101A_20110505-j

MARCHÉ LAPLANTE IGA
Marché Laplante IGA
420, 2e Avenue, Iberville
Tél. : 450 347-6411
IGA Pro 40
435, 9e Avenue, Iberville
Tél. : 450 358-2804
625408101A_20110505-j

RESTO COQ
Déjeuner
Dîner
Souper
450 348-6881
1005, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Lundi-mardi-mercredi samedi-dimanche 6 h à 20 h
Jeudi-vendredi 6 h à 21 h
624616101A_20110505-j

ST-JEAN moto
Kawasaki
8, Route 104, (secteur Iberville) 450 347-5999
www.stjeanmoto.ca
625310101A_20110505-j

Londero Sports
Chasse et pêche
349, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.arcinter.com
450 349-2332
625792101A_20110505-j

VASTE CHOIX!
Planchers :
- flottant
- bois franc
- céramique
- porcelaine
Planchers Summum
745, Grand-Bernier Nord, local 4,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-6314
www.planchersummum.ca
624677101A_20110505-j

JEAN COUTU
Deux succursales pour mieux vous servir
947, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-9251
340, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
(secteur Saint-Luc)
450 349-2121
624416101A_20110505-j

Padok Elle et Lui
450 347-0140
Padok Junior
450 545-1319
carrefour laplante
420, 2e Avenue,
Saint-Jean-sur-Richelieu
624418101A_20110505-j

SUBWAY
310, boul. Saint-Luc (secteur Saint-Luc) 450 349-4240
403, Bessette (secteur Iberville) 450 346-5335
475, boul. du Séminaire Sud (secteur Saint-Eugène) 450 346-7449
626449101A_20110505-j

UNIPRIX
Marchands participants
1 Pharmacie Louise F. Paquette
400, boul. du Séminaire (Place Saint-Jean), Saint-Jean-sur-Richelieu
2 Pharmacie Ferland & Parent
795, boul. d'Iberville (secteur Iberville), Saint-Jean-sur-Richelieu
3 Pharmacie Bessette & Gince
395, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
625195101A_20110505-j

Accent
Décocentre Bouvreuil
www.bouvreuil.com
100, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-0331
624411101A_20110505-j

Amassez 10 factures différentes de 10$ et plus chez 10 marchands différents.

À GAGNER 11 500$ EN PRIX

1RE FACTURE / 8 H
Comme tous les samedis matin, je déjeune au resto avec mon conjoint.

2E FACTURE / 10 H
J'arrête à la pharmacie faire quelques emplettes.

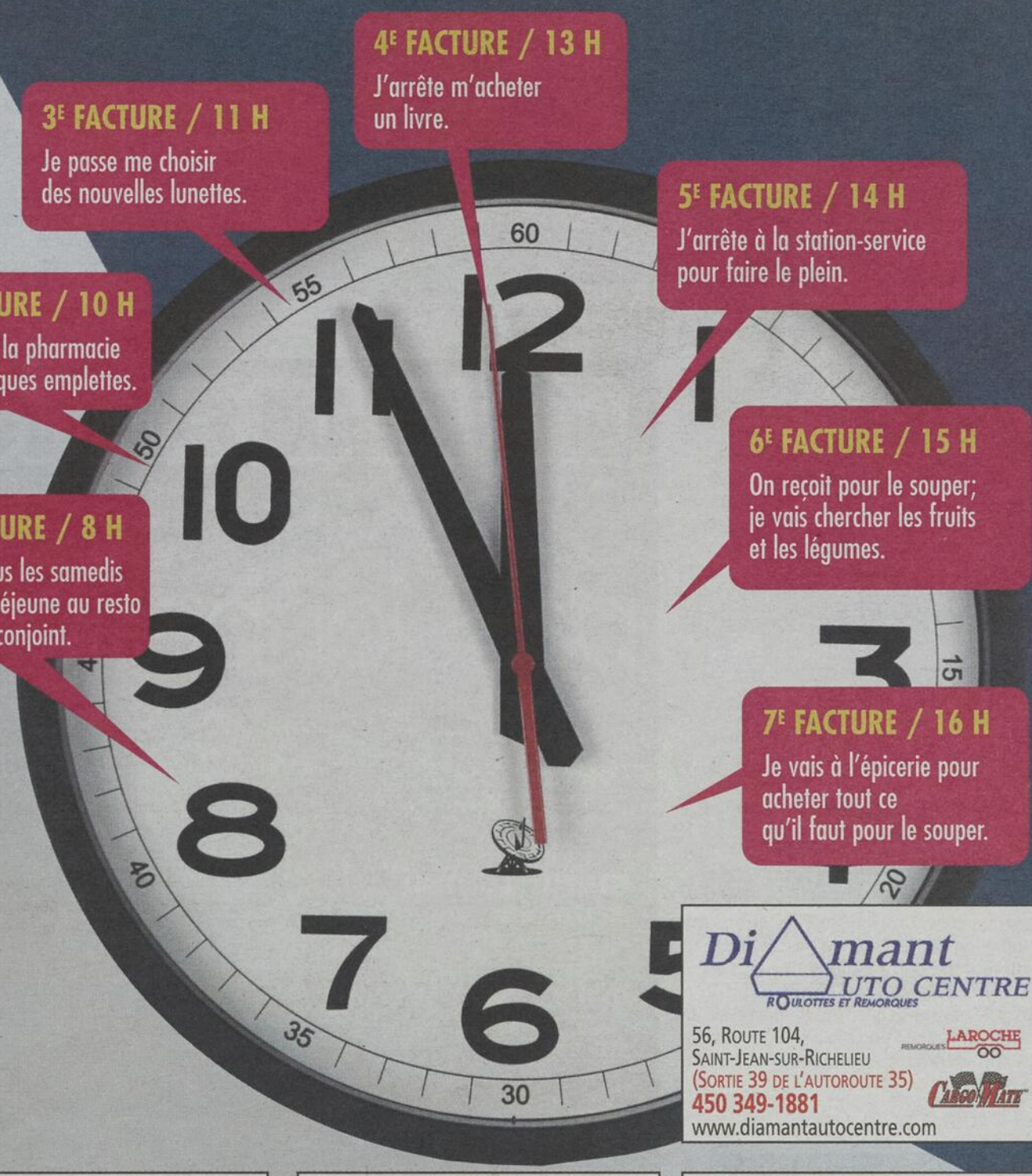
3E FACTURE / 11 H
Je passe me choisir des nouvelles lunettes.

4E FACTURE / 13 H
J'arrête m'acheter un livre.

5E FACTURE / 14 H
J'arrête à la station-service pour faire le plein.

6E FACTURE / 15 H
On reçoit pour le souper; je vais chercher les fruits et les légumes.

7E FACTURE / 16 H
Je vais à l'épicerie pour acheter tout ce qu'il faut pour le souper.



FRITERIE
L'Avenue du Potager
145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3209
LES HALLES ST-JEAN
624536101A_20110505-j

CHAUSSURES confort
SPÉCIALISTE DE LA CHAUSSURE CONFORTABLE
CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-8528
624405101A_20110505-j

CLUB PISCINE Fitness
450 348-4316
1050, rue Douglas
Saint-Jean-sur-Richelieu
624420101A_20110505-j

S. Mongeon Ferland O.D.
J. Tougas O.D.
G. Bruneau O.D.
V. Guillemette O.D.
OPTOMÉTRISTES
450 346-7318
705, boul. d'Iberville,
St-Jean-sur-Richelieu
624404101A_20110505-j

624407101A_20110505-j
LIBRAIRIE DU RICHELIEU
Buro PLUS buroplus.ca
903 boul.Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-6446

Diamant AUTO CENTRE
ROULOTTES ET REMORQUES
56, Route 104,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Sortie 39 de l'autoroute 35)
450 349-1881
www.diamantautocentre.com
LAROCHE REMORQUES
CARGO-MATE
624408101A_20110505-j

CLIMATISEURS MURAUX
POÊLES ET FOYERS AU GAZ
confort Elite
(Division de Plomberie Carillon)
485, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-0380
624538101A_20110505-j

Garage Jacques Cadieux 2000
380, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu
(à l'arrière de la Cage aux Sports)
Tél.: 450 349-6060
garagecadieux.com
NAPA AUTOPRO
625379101A_20110505-j

PASQUIER
tout en fraîcheur!
450 349-3585
87A, boul. Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.pasquier.qc.ca
624419101A_20110505-j

www.ghberger.com
Berger
La vraie quincaillerie
455, boulevard du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450.348.4916
624402101A_20110505-j

provigo
ALIMENTATION MICHEL MILOT
429, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-6811
www.provigo.ca
SERVICE DE LIVRAISON
Michel Milot
propriétaire
624410101A_20110505-j

Proxim
• Pharmacie Daniel Lussier
122, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
• Pharmacie Martine Clouâtre
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
• Pharmacie Alain Papillon
900, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
624400101A_20110505-j

BMR
Groupe Yves Gagnon
450 359-1311
210, BOUL. SAINT-JOSEPH
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
624401101A_20110505-j

ST-JEAN PIZZERIA
10, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-5348
624412101A_20110505-j

MEUBLES DENIS RIEL
Près de chez vous !
BRAND SOURCE
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 348-0006
370, rue Laberge (Angle de la 35 et boul. du Séminaire)
624414101A_20110505-j

VILLACTUALITÉ

AGROALIMENTAIRE

VERGER AUX 4 VENTS

Un fermier de famille tout près de chez vous

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com



Au plus fort de la saison, ses champs regorgent d'une variété surprenante de fruits et légumes. Depuis quelques semaines déjà, le Verger Aux 4 Vents, à Henryville, cultive ses premières semences qui mûriront bientôt dans ses 20 hectares de champs. L'agriculture soutenue par la communauté, vous connaissez? Voici le portrait d'une ferme de la région qui est associée depuis 1995 aux paniers biologiques dont Équiterre fait la promotion.

Alain Désilets et Louise Corbeil ont choisi en 1974 de venir s'installer sur une ancienne ferme laitière du rang Saint-Jean-Baptiste. Leur objectif était de mettre sur pied un verger biologique. Vous vous doutez bien que l'idée en a fait sourciller quelques-uns à cette époque où on commençait à peine à parler d'écologie. «J'ai planté mes premiers pommiers en 1982, raconte M. Désilets. Même mon agronome ne me recommandait pas l'agriculture biologique!»

Il obtient enfin sa première certification biologique en 1991 après un long processus de trois ans. Cette étape coïncide avec son souhait de diversifier sa production. «Avoir seulement un verger biologique était devenu un peu risqué, dit-il. Les pommiers sont fragiles au gel, à la grêle et au verglas.»

L'artiste touche-à-tout (il a étudié à l'École des beaux-arts) adore la variété. Il plante donc des vignes qui produisent toujours de savoureux raisins de table. Aujourd'hui, ses arbres fruitiers lui fournissent aussi des poires, des prunes, des pêches et des camérises, un petit fruit bleu venant de Russie qui ressemble au bleuet mais dont la culture est beaucoup plus facile.

SENS EN ALERTE

Le jour où nous lui avons rendu visite, ses serres regorgeaient de petites pousses d'oignons et de laitue. L'odeur qu'elles dégagent, mêlée à celle du thym qui rampe sous les étals, est enivrante.

«La méthode de culture influence le goût des aliments, c'est certain, affirme Alain Désilets. C'est la première chose que nos partenaires remarquent. La fraîcheur est aussi là, car la récolte a lieu la veille ou le jour même de la distribution.»



(Photo Stéphanie Brûlé)

Alain Désilets, du Verger Aux 4 Vents, cultive une trentaine de variétés de fruits et légumes biologiques à sa ferme d'Henryville.

La première livraison, autour du 23 juin, déborde de laitue, de radis, de concombres, d'échalotes et de betteraves. Ce n'est qu'un avant-goût de ce qui s'en vient. M. Désilets qui aime se décrire comme un «essayeux» offre toute une variété de légumes moins connus mais savoureux, comme le fenouil, le bok choi, la rabiole (navet blanc), la bette à carde et le chou-rave.

Vous ignorez comment les apprêter? Équiterre dispose de toute une gamme de recettes sur son site Internet. «Il faut bien utiliser le contenu de son panier pour éviter les pertes, conseille M. Désilets. Vous pouvez aussi congeler les légumes en trop. Sinon, une bonne soupe résout habituellement le problème!»

30 VARIÉTÉS

Au total, ce sont plus d'une trentaine de fruits et légumes différents que notre fermier de famille offre à sa clientèle. La formule d'agriculture soutenue par la communauté, il adore. Chaque année, environ 200 partenaires achètent une partie de sa récolte à l'avance pour la recevoir ensuite pendant 18 semaines consécutives, de juin à octobre.

«Le printemps est associé à plusieurs dépenses chez les agriculteurs comme l'achat des semences, de l'engrais et la réparation de la machinerie. L'agriculture soutenue par la communauté crée un lien économique entre le fermier de famille et ses partenaires. C'est une source de revenus qui nous évite de piger dans notre marge de crédit», explique Alain Désilets.

La période d'inscription se poursuit au Verger Aux 4 Vents. Dans la région, son point de chute le plus près se trouve à la ferme même, au 404, rang Saint-Jean-Baptiste. Il existe deux formats de paniers biologiques. Les nouveaux partenaires sont invités à essayer le plus petit format d'abord, quitte à changer par la suite. La ferme est aussi ouverte aux visiteurs, de même que pour l'autocueillette de pommes, à l'automne. Pour plus d'information à propos des paniers biologiques, communiquez avec M. Désilets au 450 299-2183 ou visitez le site Internet www.verger-biologique.com. ■





ATELIER DE CIME HAUT-RICHELIEU

À la découverte des oiseaux de jour

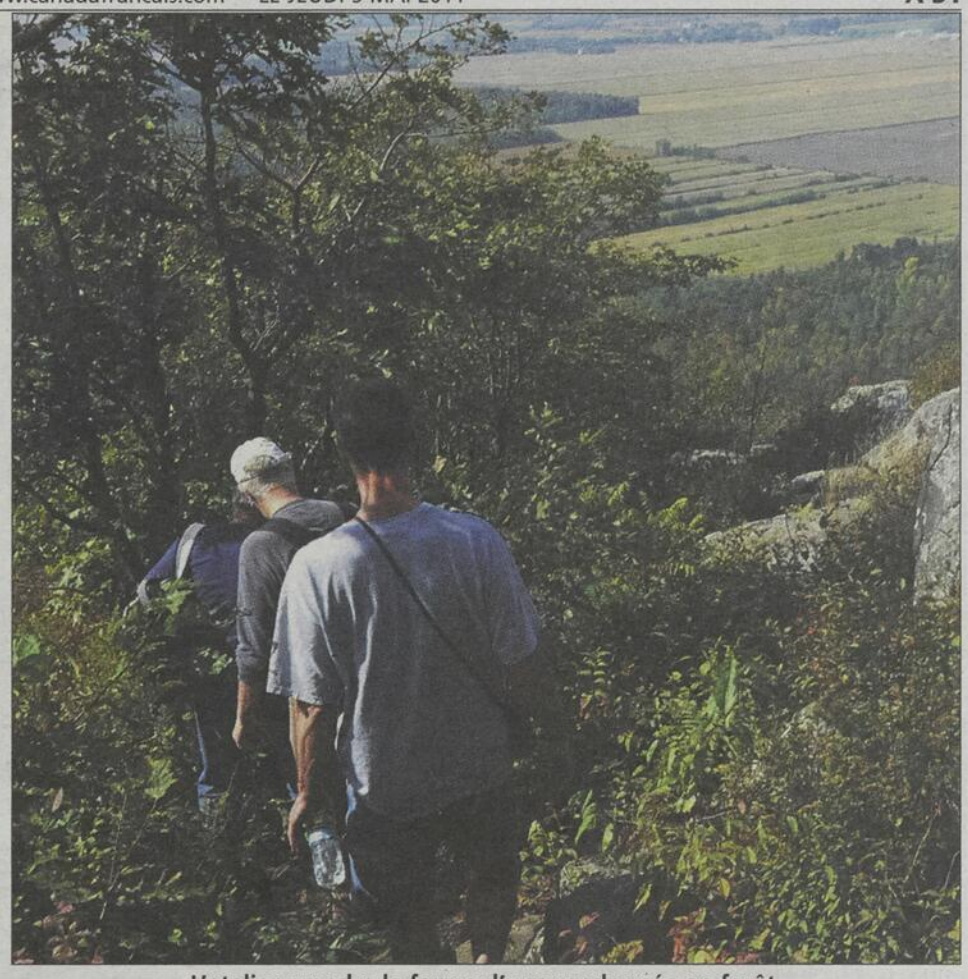
Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) du Haut-Richelieu organise un atelier de découverte sur les oiseaux de jour.

Le samedi 7 mai, à 10 heures, CIME vous invite à participer à l'activité d'interprétation Oiseaux de jour. Au cours d'une randonnée en forêt, le naturaliste dévoilera les secrets de nos oiseaux forestiers, parulines, bruants et pics, pour la plupart de retour d'un séjour dans le sud.

La parade nuptiale, la confection des nids, le chant comme outil de séduction et de territorialité sont autant de sujets qui seront abordés. À noter qu'il ne s'agit pas d'un atelier d'identification, mais plutôt d'une activité de découverte du comportement des oiseaux. L'âge suggéré est de huit ans et plus.

INSCRIPTIONS

Les coûts pour participer aux activités d'interprétation sont de 7$ pour les adultes et 4$ pour les enfants, taxes incluses, et comprend le droit d'accès aux sentiers. Les activités ont lieu même en cas de pluie. Il faut donc prévoir un habillement adéquat. L'inscription peut se faire par courriel à services@cimehautrichelieu.qc.ca ou par téléphone au 450 346-0406. ■



L'atelier prendra la forme d'une randonnée en forêt.



C'est le temps de s'inscrire au camp de jour

Même si les jeunes devront patienter jusqu'au début juillet avant de s'amuser au camp de jour de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, c'est maintenant que les parents doivent planifier leur congé estival. Le Service des loisirs et bibliothèques tiendra trois séances d'inscription, les 11 et 12 mai, de 19 heures à 21 heures, ainsi que le 13 mai, de 9 heures à 21 heures, au Colisée Isabelle-Brasseur. Destinées aux jeunes de 6 à 13 ans, les activités se dérouleront du 4 juillet au 19 août dans treize sites d'animation. Pour connaître tous les détails, les coûts et les modalités d'inscription, il suffit de composer le 450 357-2157. ■





GRANDE VENTE PRINTANIÈRE

PISCINE



MODÈLE 54"
MORADA STR
15 pieds
à partir de
1149$

MODÈLE 52"
FAMILIA
12 pieds
à partir de
734,99$

SPAS



MAYA
• 6 personnes • 28 jets
• couvert inclus
à partir de
3799$



SÉRIE PEFORMANCE
• 93" x 93" x 39 1/2"
• 50 jets • En acrylique
• 1703 litres • 2 pompes 5BHP
• Chauffage 5,5 KW • Isolation Thermo Layer
• Cabinet sans entretien • Couvert rigide inclus
QUANTITÉ LIMITÉE
4999$

GAZEBO



TAHITI
12' x 12'
RABAIS DE **200$**

Aussi disponible en 12' x 15' et 12' x 18'



HAVANA
10' x 14' • 12' x 12' • 12' x 16'
RABAIS DE **500$**

VASTE CHOIX DE MEUBLES D'EXTÉRIEUR

• BALANÇOIRE • ENSEMBLE BISTRO
• ENSEMBLE À DINER • ENSEMBLE SALON

MEUBLES



6337071101A_20110505k

Piscines Jacques Cartier
depuis 1962
25, Boul. Omer Marcil (Face au Wal-Mart)
St-Jean-sur-Richelieu
450 347-9833
R.B.Q. 1332-1583-87
SIMA
PISCINES PATIOS SPAS
Le plus grand réseau de professionnels de la piscine et du spa au Canada

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE
LE CANADA FRANÇAIS

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

POUR UN QUÉBEC FAMILLE

AVEC VOUS, ÇA BOUGE!

quebecfamille.org

09 au 15 mai 2011

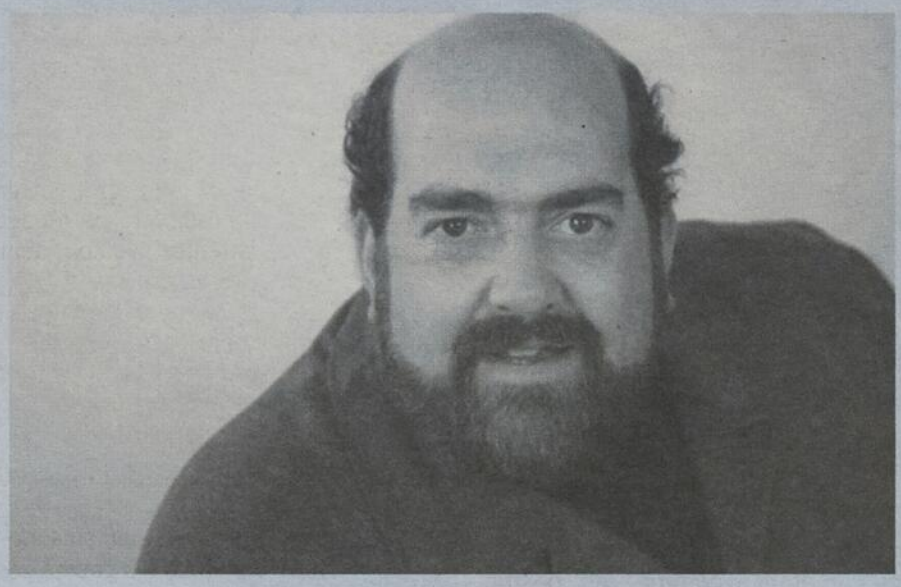
FAMILLE À CŒUR

6326701O1C_20110505

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

Pourquoi une semaine Québécoise des familles?



Bonjour à vous tous, je suis Martin Larocque, porte-parole pour la «Semaine Québécoise des familles». Pour la troisième année et avec un immense bonheur je veux faire connaître cette activité, que dis-je cet événement familial. Événement important pour moi qui a à cœur cette chose pas toujours facile à saisir; la famille. Évidemment tout événement de cette envergure vient d'un besoin. Mais quel est-il ce besoin vraiment? Pourquoi aurait-on besoin de ce genre d'événement? Je vous le donne en mille... Pour ne pas se sentir seul.

La réponse semble simpliste mais je constate avec les années que l'ennemi numéro un de la maternité et de la paternité est la solitude.

Croire qu'il n'y a que nous à qui cela arrive, ou qu'il n'y a que nous qui vivons cette situation avec nos enfants. Et bien non, nous ne sommes pas seuls. Juste cette idée est un soulagement en soi lorsqu'on se sent dépassé par le quotidien de notre état de parent. À travers la routine, les lunchs, les activités parascolaires, les devoirs, les amis, nos amis, notre travail, nos comptes à payer, notre conjoint-conjointe, nos chicanes de couple, les chicanes d'enfants, notre travail d'éducateur, les bobos, les cauchemars, les bisous, les vacances, la rentrée...ouf! Il se pourrait que l'on se sente seul voir dépassé.

Voilà pourquoi il y a une «Semaine Québécoise des familles»... pour le «ouf!».

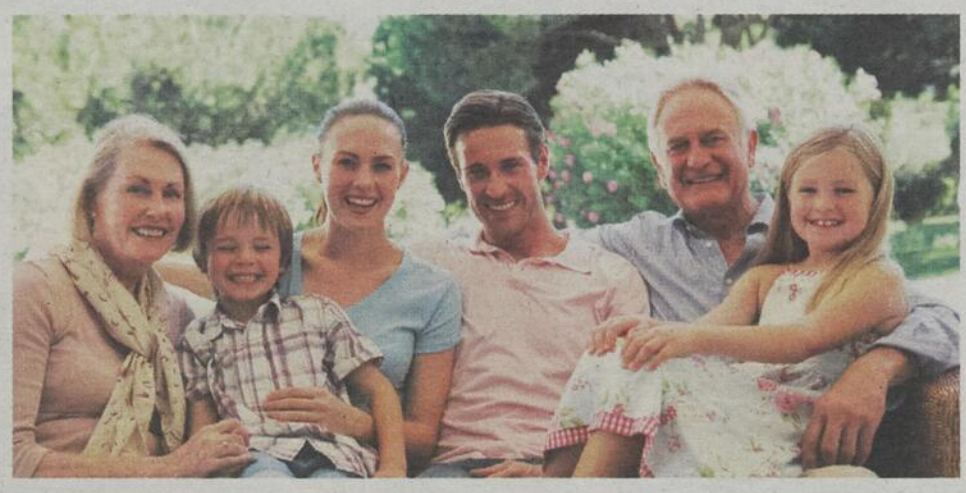
Participez aux activités... pourquoi? Pour ne pas être seul! Rencontrer d'autres parents. Parler. Partager. Créer des liens. Échanger. Voilà notre salut lorsque l'on croit que ce n'est qu'à nous que cela arrive.

Voilà pourquoi, entre autre, il y a la «Semaine Québécoise des familles». Allez consulter le site quebecfamille.org.

Vous n'êtes jamais seul.

Familialement vôtre,

Martin Larocque,
Papa
www.quebecfamille.org



LES GRANDS-PARENTS : UN LIEN ENTRE LES GÉNÉRATIONS

Dans le tourbillon de la vie familiale telle qu'on la connaît aujourd'hui, il n'est pas toujours facile d'établir un lien de continuité entre les générations. En effet, la cellule familiale traditionnelle n'est plus le seul modèle, loin de là. Les familles sont moins nombreuses et la proximité géographique avec les autres membres du clan est loin d'être assurée, de même que la fréquence des réunions de famille.

Ainsi, la circulation de l'information, des traditions et de l'histoire de la famille est mise à rude épreuve. Comment, en effet, concilier des modèles familiaux un peu éclatés avec la transmission intergénérationnelle qui semble relever davantage de la famille traditionnelle?

C'est ici que le rôle des grands-parents prend tout son sens et toute sa profondeur. Leur rôle, bien qu'en redéfinition, conserve toute son importance pour leurs enfants et leurs petits-enfants. De plus en plus actifs par rapport aux générations précédentes, le plus souvent en pleine possession de leurs moyens, les grands-parents d'aujourd'hui ont souvent très envie de s'impliquer, à différents degrés, dans la vie de leurs petits-enfants.

Leur vécu, en plus de leur conférer une grande expérience, leur donne également une connaissance souvent approfondie de l'histoire de la famille et de ses membres. Ils sont donc particulièrement bien placés pour transmettre une série de valeurs qui font partie de l'identité familiale, et pour partager un grand nombre d'anecdotes et d'histoires de toutes sortes.

Pour autant que leur relation avec leurs enfants adultes et leurs petits-enfants soit bonne, les grands-parents sont à même d'assurer le lien entre les générations, aidant du même coup les membres de la famille à consolider leur appartenance et la place qu'ils sont appelés à y occuper.

On remarque aussi que c'est souvent autour des grands-parents que se réunit la famille, à l'occasion des grandes fêtes par exemple. Leur présence sert souvent, dans une certaine mesure, de point d'ancrage à la construction de souvenirs de famille. On n'a qu'à penser à la fête de Noël qui, dans de nombreuses familles, s'organise autour des grands-parents et génère des souvenirs durables.

Les grands-parents peuvent donc se définir comme étant le maillon central assurant la continuité entre les générations. Par leur implication, ils peuvent certainement assurer une présence constructive et rassurante pour les générations montantes tout en favorisant le maintien des liens entre les membres de la famille.

Marie-Noëlle L. Paquette,
chargée de projet, AQDR Haut-Richelieu

Proxim
Votre destination bien-être

Notre priorité...
la santé de votre petite famille

Alain Papillon
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-4931

Martine Clouâtre
145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-1202

Daniel Lussier
122, Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-2347



633190101A_20110505-1

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

SI L'ACCOUCHEMENT M'ÉTAIT CONTÉ



Nos arrières grand-mères disaient «Quand viendra le temps tu sauras quoi faire tu verras…» Cette façon de dire les choses, de les transmettre se produit encore de nos jours particulièrement dans les pays émergeants. Dans nos sociétés actuelles où tout est planifié au quart de tour, où les femmes lisent et regardent beaucoup ce qui se passe dans les médias, la parole s'est perdue, les mots n'ont plus la même signification et les gestes si précieux autrefois n'ont plus la même valeur. Ces mêmes gestes ont perdu leur sens et leur symbolique. Les femmes ont évolué en laissant derrière elles des traditions qui datent de la nuit des temps.

L'apport de la médecine a eu un effet de baume pour des millions de femme, en réduisant les taux de mortalité à l'accouchement et en post-partum. Pourtant, combien de femmes demeurent encore insatisfaites de leur accouchement? Pourquoi alors cette sensation de vide, comme si cet évènement demeurait incomplet.

Malgré le fait que la majorité accouche maintenant sous épidurale, que de plus en plus de femmes réclament la césarienne, que davantage de déclenchements de convenance se font à la demande pour «au cas où le partenaire ne serait pas là à temps…». Malgré tous ces accommodements, certaines d'entre-elles veulent vivre autre chose à leur prochain accouchement.

Elles désirent reprendre en main cet évènement unique en voulant changer leurs choix, en voulant prendre part aux décisions qui les concernent et concernent leur bébé. Des femmes comme vous et moi qui ne remettent pas en question les valeurs médicales mais qui veulent et désirent faire valoir leurs intérêts face à la naissance de leur bébé. Elles veulent pouvoir être maîtres de leur corps, prendre le temps avec leur partenaire de vie, vivre les inconforts ensemble dans l'intimité, s'accorder du temps pour échanger par des regards, des massages, des mots doux, des caresses, des baisers. Elles veulent du temps pour grandir ensemble durant les contractions et se préparer à la parentalité. Voir l'autre sous un autre jour et l'accueillir dans cette nouvelle épreuve. Accueillir les émotions nouvelles, brutes et sensationnelles.

Bien au-delà des mots, l'accouchement permet à la mère de s'ouvrir à quelque chose de bien plus grand que tout ce qu'elle a vécu jusqu'ici. Elle apprend à vivre ses propres limites et à les dépasser, elle apprend à recevoir dans son espace intime des gestes, des sons et des souffles des personnes qui l'entourent. Elle ignore encore comment elle agira durant cet accouchement mais peu importe, ses options sont présentes et elle fera ce qu'il faut pour se sentir bien dans cet espace où le temps n'a que peu d'importance. Tout comme les postures qu'elle adoptera pour calmer les inconforts: à genoux, accroupie, enlacée par son partenaire ou debout en se balançant doucement.

Pour ces femmes, l'accouchement demeure essentiellement un évènement où tout se passe dans le calme et le respect des choix du couple, où ceux-ci sont au centre des décisions prises quant à la façon de naître de leur bébé. Pour cela, vous devez prendre le temps de bien choisir le médecin qui vous encouragera dans votre prise de décision. Prendre le temps de discuter avec lui concernant vos désirs d'accoucher dans la position de votre choix, de manière plus physiologique, voir jusqu'où il est prêt à vous accompagner dans ce processus décisionnel, percevoir son ouverture face à vos propres restrictions. Et même, opter pour accoucher ailleurs, dans un autre hôpital qui peut vous offrir la possibilité de répondre à vos attentes, vouloir donner naissance selon vos critères à vous et votre partenaire. Un accouchement se planifie non pas seulement avec le côté rationnel mais aussi avec l'aspect émotionnel.

Cet évènement marquant laissera une empreinte qui agira sur vous tout au long de votre vie. Tous les gestes posés lors de cette journée unique s'imprimeront dans votre subconscient et influenceront le cours de votre existence. Vos choix sont importants tout comme votre accouchement. Soyez au cœur de votre accouchement et vivez-le intensément et amoureusement.

Diane Daigneault, éducatrice et animatrice en périnatalité, conseillère et formatrice en allaitement, auteure de «Bouger avec bébé» aux Éditions de L'Homme, 2005, animatrice de l'atelier «Éveil à la mise au monde» à Famille à Coeur

Activités familiales SQF 2011

Pizza-thon au Boston Pizza (725 rue Gadbois)
Mardi 10 mai (15$) Pizza à volonté
De 17h00 à 19h00 ou 19h00 à 21h00
Tous les fonds amassés seront remis à Famille à Cœur. Il s'agit d'une initiative de Stéphane Legrand et Alain Paradis, conseillers municipaux, en collaboration avec Le Canada Français.

Concours de bande dessinée
Un concours a été lancé dans la région pour les enfants de 5 à 12 ans, sur le thème de la Semaine québécoise des familles 2011 : « Avec vous, ça bouge ». On peut découvrir les 3 œuvres gagnantes dans le présent cahier. Merci à tous pour la belle participation et félicitations aux gagnants qui se méritent des prix offerts par les boutiques Orbite.

Parade de poussettes
Vendredi 13 mai 10h00 à 12h00
On arrive à 10h, on décore nos poussettes. Famille à Coeur fournit du matériel pour décorer mais les extras sont bienvenus! Vers 10h30, on se dirige vers l'écluse #9 sur la bande du canal où nous pourrons pique-niquer ensemble (apportez votre lunch) si la température nous le permet !

Fête familiale - Samedi 14 mai 10h00 à 16h00
Joignez-vous à notre équipe pour fêter la famille. Jeux gonflables, animation, tours de poney, kiosque de chocolat, atelier de prise de photo professionnelle, parcours de jeux pour les petits, maquillage et... c'est gratuit !

Souper spaghetti au profit du Courrier Plume
Samedi 14 mai 17h00 à 20h00
Venez déguster notre spaghetti servi par le porte-parole de la SQF, Martin Larocque.

INFORMATIONS: Famille à Coeur 450 346-1734

Walmart
Économisez plus. Vivez mieux.
Nous avons tout pour la famille!
100, rue Omer-Marcil
(secteur Saint-Luc)
450 349-0666
632991101A_20110505-j

Famille à Coeur
VOTRE maison de la famille
une foule d'activités et de services pour toutes les familles !
- Halte-répit
- Courrier des enfants
- Marmite Familiale
- Centre de ressources périnatales

450-346-1734
www.familleacoeur.qc.ca
NOUVEAU
- Boutique
- Centre de documentation

Parents Enfants & Cie !
632291101A_20110505-j

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

«AVEC VOUS, ÇA BOUGE!»



Petite, j'ai eu la chance d'habiter sous le même toit que mes amies, Martine, Véronique et Stéphanie, mes trois soeurs. Aucune d'entre nous n'était destinée à de grandes carrières artistiques ou sportives. Pourtant, cela ne nous a jamais empêchées de faire des compétitions de vélos ou de monter des «spectacles», car nous avions le public idéal: nos parents! Costumes, chansons impossibles et des danses plus que contemporaines étaient souvent à l'honneur. Le résultat n'était pas toujours glorieux, mais avec un père et une mère parfois plus fous que nous quatre mis ensemble, on ne pouvait qu'avoir envie de recommencer!

Ces activités n'avaient rien de formel, mais elles avaient le mérite de nous regrouper, de nous faire bouger, de développer notre créativité, notre envie de toujours en faire plus et surtout de remplir des albums photo où sourires et plaisir sont à l'honneur. Que nos parents soient là à nous regarder danser dans le salon ou avec nous à se lancer la balle de baseball dans la rue, c'était toujours un sentiment d'encouragement très rassurant qui émanait de ces présences.

C'est avec les parents que les enfants ont leurs premiers moments de plaisir et c'est avec leurs enfants que les parents prennent une pause des rendez-vous d'affaires et des comptes à payer. Une fois réunis, tout devient un prétexte pour se dégourdir, prendre de l'air et réaliser que rien ne vaut cela. Je n'ai peut-être pas encore d'enfants, mais de mon point de vue actuel, je peux certifier que vos enfants le ressentent et le comprennent. Depuis bientôt deux ans, je participe à une des rencontres hebdomadaires les plus énergisantes en ville, où le plaisir, la vie, et les rires sont au rendez-vous.

Je suis professeure de salsa et les jeunes mamans et les poupons sont mes élèves. À vos porte-bébé, prêtes? dansez! Ces femmes qui veulent se remettre en forme, bouger, sortir de la maison, apprendre à danser, le font en incluant bébé dès leur apparition. Et quelle que soit leur raison de le faire, elles le font avec entrain et je peux vous jurer qu'en réalité, elles font bien plus que cela... Les bébés de ma première promotion salsa-bébé sont maintenant debout sur leurs deux jambes, et j'ai eu plusieurs échos quant aux effets de la musique entendue dans nos séances latines... Il semblerait que même emmaillotés sur maman, leurs petits yeux curieux aient appris quelques pas de danse!

Il n'y a pas d'âge pour commencer et toutes les occasions sont bonnes pour mettre un peu d'action et ainsi éveiller et donner le goût aux enfants de bouger, peu importe l'activité. Je m'appelle Isabel et je bouge depuis 29 ans. Et vous la famille, ça bouge?

Isabel Bernard, professeure de danse, École de danses latines Salsa Cubata

Les 3 œuvres gagnantes du concours de bande dessinée



Louis Leblanc, 10 ans



Gabriel Desrochers, 8 ans 1/2



Léa Murray, 2e année (école Saint-Lucien)

RONA L'ENTREPÔT
170, rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4695
6332892101A_20110505k
Heureux de participer à vos projets familiaux!

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1re Rue, Iberville 347-1333
Un grand magasin dans une petite boutique.
TOUJOURS UN CHOIX INCOMPARABLE
À deux pas du pont à IBERVILLE
Nos NOUVEAUTÉS PRINTANIÈRES sont arrivées
Vaste choix TISSUS EXTÉRIEUR rayé, imprimé
Patrons Burda et Butterick
50%
sur choix de tissus de décoration
6333461101A_20110505-m

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

ACCEPTER LA DIFFÉRENCE



Je suis maman de trois enfants. Trois garçons! Un de dix ans, un de cinq ans et le dernier et non le moindre a quatre ans. J'ai aussi un mari, un papa très présent pour ses enfants.

Comme nous travaillons à l'extérieur, tous les matins et tous les soirs nous avons une routine que nous devons respecter si nous voulons que tout fonctionne bien. On mange, on se lave, on fait des devoirs, des leçons, les rendez-vous sans oublier le plaisir et les imprévus.

Il y a deux ans, nous avons eu une année assez mouvementée à la maison. L'achat d'une maison et le déménagement. Mon fils le plus vieux avait beaucoup de difficultés avec ces changements. Les routines et les règles étaient devenues difficiles à respecter. À l'école comme à la maison, il refusait de faire plusieurs choses, il pleurait beaucoup et faisait des crises très souvent.

Mon mari et moi avons décidé de trouver une autre ressource pour nous aider. Avec l'aide d'une personne extérieure, mon fils a trouvé des trucs pour se calmer et bien respirer... Par le jeu ou par une activité quelconque, il trouvait des moyens utiles pour réaliser son activité, pour ensuite les transposer à l'école et à la maison.

Au début c'était merveilleux! Il allait de mieux en mieux. Nous avons essayé différents outils et bientôt, ses efforts étaient valorisés et il semblait de mieux en mieux. La fin de l'année scolaire est arrivée! L'été c'est beaucoup plus tranquille.

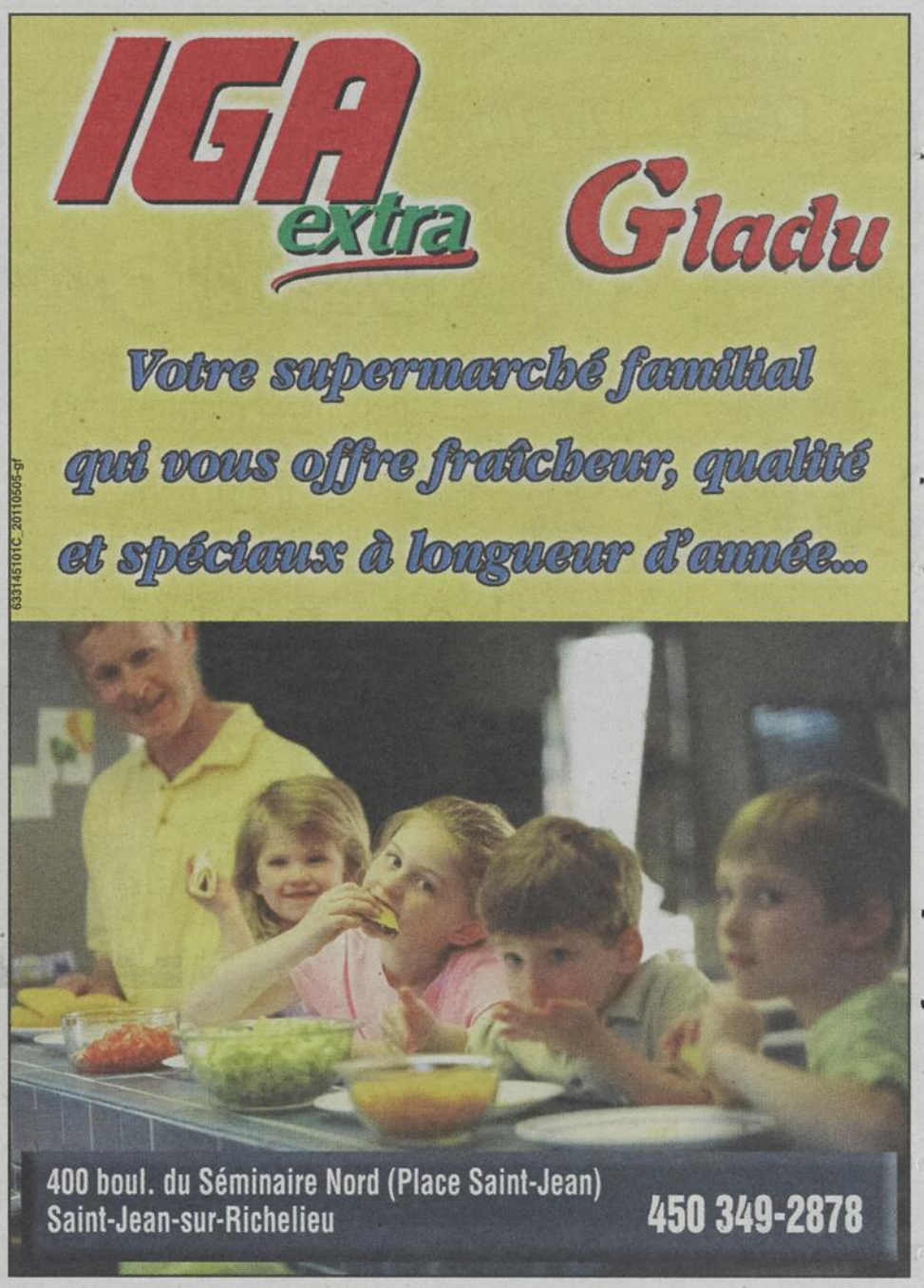
Comme toute bonne chose a une fin, le retour au travail et à l'école arriva. Une semaine seulement s'était écoulée et de nouveau les crises et les refus recommencèrent. Cette fois les crises étaient de plus en plus fréquentes et l'impulsivité et l'agressivité étaient présentes. À l'école c'était difficile partout sauf au point de vue académique. Je peux vous dire qu'il y en a eu des crises de larmes cet automne-là! Je ne savais plus quoi faire et je trouvais difficile de voir mon fils dans un état pareil. Il y en a eu des notes dans l'agenda, des appels à l'école, rencontre avec la direction et l'éducatrice spécialisée! Ouf! Mais que se passait-il? L'éducatrice spécialisée parle qu'il serait peut-être bon qu'on regarde pour passer des tests de dépistage du déficit d'attention! Ah oui! On l'avait déjà fait en maternelle et ça n'avait pas été concluent. Comme je vois mon fils dans une détresse profonde, je décide de consulter. De paperasse en rendez-vous, vient le jour «J»! Cette journée où nous les parents allons apprendre ce qui se passait. Tout s'est bien déroulé! On nous a parlé avec un grand respect, bien expliqué en long et en large les résultats. Mon fils avait un déficit d'attention avec hyperactivité, un tdah. Sur le coup je vous mentirais si je vous disais que ça ne me faisait rien. J'avais peur que mon fils porte une étiquette. Par contre c'était pour lui et pour nous une grande délivrance d'enfin mettre des mots sur ses agissements.

Les premières journées de notre nouvelle stratégie, établie de concert avec les spécialistes furent difficiles! Mais au bout de quelques semaines, ce fut enfin la délivrance! Mon fils reprenait goût à la vie et était de mieux en mieux dans sa peau! À l'école malgré ses bons résultats, une montée phénoménale se produisit. Mon fils était enfin bien! Souriant, coopératif, affectueux! Cela a donné droit à des moments de complicité fabuleux! Quel bonheur! Les cris, les pleurs, les refus n'étaient que de passage chez-nous! Nous avons quand même trois enfants! À partir de ce moment je me suis dit que maintenant j'allais prendre les décisions qui touchent mes enfants en plaçant leur bien-être et leur estime d'eux-mêmes en premier plan.

En partageant avec vous un petit bout de ma vie, je souhaite démontrer qu'en utilisant les ressources qui nous sont offertes, on peut arriver à de bien belles choses. L'enfant qui vit avec un déficit d'attention a besoin de support et d'outils pour bien fonctionner. Mais surtout, il a besoin d'être bien dans sa peau.

Geneviève Berry





SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

LES SIESTES

Saviez-vous que la sieste est aussi importante que la nourriture? On ne priverait pas un enfant d'un repas pour qu'il mange mieux au repas suivant. De la même façon, on ne prive pas un enfant de sa sieste pour qu'il dorme mieux le soir. Au contraire, selon Brigitte Langevin, formatrice, conférencière et auteure du livre *L'ABC des Rêves et du Sommeil*, un enfant privé de sieste dans la journée s'endort moins bien le soir, ou bien, il apprend à s'endormir seulement lorsqu'il est complètement épuisé, ce qui peut amener des problèmes d'insomnie à l'âge adulte.

Au Jardin des amis, tous les enfants s'étendent un minimum de 45 minutes. Les enfants de 4 et 5 ans qui ne s'endorment pas peuvent ensuite se lever pour aller jouer à un jeu de table: dessins à colorier, casse-têtes, livres, blocs de constructions, jeux de société... Ensuite, vers 15h, on allume la lumière et on reprend les activités normales, afin que le bruit réveille les enfants qui dorment toujours, pour qu'ils puissent bien dormir le soir venu. Toujours selon madame Langevin, si l'enfant âgé de 4 ou 5 ans dort toujours profondément après 15h, c'est qu'il a une dette de sommeil. Il gagnerait à se coucher plus tôt le soir. En protestant pour ne pas aller se coucher, il fait sa job d'enfant. Il découvre les limites, il forme son caractère, il découvre jusqu'où il peut aller, il forme son identité.

De plus, la sieste joue, non seulement, sur la fatigue, mais également sur l'apprentissage. En effet, c'est durant le sommeil que le cerveau emmagasine les informations dans la mémoire à long terme. Dès son tout jeune âge, l'enfant fait beaucoup de découvertes et d'apprentissages. C'est son métier de jouer, et c'est en jouant qu'il apprend. Que ce soit en découvrant la gravité en détruisant des tours de blocs, en gérant toutes sortes de situations en jouant au papa, à la maman ou que ce soit en lançant des ballons et en courant. Tous ces apprentissages sont intégrés durant son sommeil.

Pour conclure, afin de mieux vivre les périodes de sommeil, rien n'est aussi efficace que la routine. Le soir avant de se coucher, l'enfant peut, par exemple, prendre son bain, se faire lire une histoire, chanter quelques chanson, écouter de la musique douce environ 15 minutes, puis c'est le temps de dormir. Les bruits familiers de la maison seront rassurants avant et durant son sommeil. Nous n'avons pas à couper tous les sons parce que l'enfant est couché, au contraire. En ce qui concerne l'heure de la sieste, on peut aussi y intégrer une petite routine et des objets de transition. Une période de lecture ou de chanson, puis une musique douce 15 minutes et c'est le temps de se reposer. Les doudous et les toutous permettent aux enfants de se sentir rassurés, tout en étant séparés de leurs parents. Enfin, la routine préalable à la sieste permet de vivre un moment privilégié avec l'enfant, idéalement, un moment d'attention positive.

Joanie Massé, responsable de la haltegarderie Au Jardin des Amis

Deuil périnatal

Quand on est enceinte, on ne pense pas à la perte de notre bébé, loin de là! On pense aux choses qu'on va faire avec lui, comment il serait, à qui il ressemblerait le plus, etc. Alors, le choc du deuil est d'autant plus grand. Il n'y a même pas de mot pour nommer un parent qui a perdu un enfant. Lorsqu'un tel évènement nous arrive, nous nous sentons impuissants. On se pose mille et une questions. On se culpabilise. On se dit qu'on a dû faire trop de ceci et pas assez de cela.

Il y a plusieurs étapes dans le deuil. Elles sont vécues différemment selon les personnes (mère et père), selon son vécu et les épreuves antécédentes. Le deuil périnatal n'est pas un deuil facile à vivre puisqu'il est aussi le deuil des rêves envolés. La longueur du deuil varie d'une personne à l'autre selon l'attachement que vous aviez envers votre bébé. C'est normal d'avoir de la peine, d'avoir des sentiments de colère et de révolte. Vous n'êtes pas seuls, vous pouvez l'extérioriser.

Les groupes de soutien sont une bonne façon de se sentir accompagné durant le deuil. Rencontrer d'autres personnes qui vivent les mêmes émotions. De plus, ces échanges permettent de découvrir des moyens utilisés par d'autres couples pour mieux cheminer dans son propre deuil.

Diane Dumont, Thérapeute







SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

ÊTRE MÈRE MONOPARENTALE ET AVOIR UN EMPLOI GRATIFIANT ET PAYANT... C'EST POSSIBLE!

La conciliation travail-famille est un enjeu important de notre société actuelle. La pression de performer au travail et le désir d'avoir une carrière enrichissante ne vont pas toujours de pair avec le désir de passer plus de temps avec sa famille. La situation est d'autant plus difficile pour les jeunes mères monoparentales qui doivent, pour plusieurs d'entre elles, laisser les études à un jeune âge et se contenter d'emploi précaire à temps partiel afin de s'occuper de leurs enfants. Cette situation est celle qu'a vécu Geneviève, mais cette dernière a su profiter des ressources communautaires de la région pour retourner aux études et décrocher un emploi stable (et payant) dans le domaine des télécommunications.

Geneviève a quitté l'école à 15 ans, puis elle a commencé à travailler comme danseuse dès l'âge de 17 ans. Consommatrice de drogues dures, elle a fait ce métier pendant 10 ans jusqu'au jour où elle tomba enceinte. Fini les soirées où elle pouvait gagner énormément d'argent, elle devait se contenter de prestations de la sécurité du revenu à 500 $ par mois, en plus de vivre l'enfer du sevrage de la drogue. Déménageant de Montréal à Saint-Jean-sur-Richelieu, où elle pouvait obtenir le support de sa mère et de son beau-père, elle a attendu que sa fille ait un an pour retourner sur le marché du travail comme serveuse dans divers restaurants. Les horaires d'une serveuse ne concordant pas avec ceux des services de garde, elle se retrouva encore une fois à l'assistance sociale malgré un vif désir de s'en sortir.

C'est alors que le Centre Local d'Emploi la référa à COFFRE, un organisme œuvrant dans la réinsertion socioprofessionnelle des femmes sans emploi. Elle put participer au programme Ma Place au Soleil destiné aux jeunes mères monoparentales désirant effectuer un retour aux études. Le cheminement qu'elle a pu y faire lui a permis de découvrir une profession qui l'intéresserait, celle d'électricienne. Gonflée à bloc, Geneviève s'inscrit à La Relance pour terminer son secondaire 4 et décide de soumettre sa candidature à l'École professionnelle de métiers dans le programme d'électricité. Malheureusement, elle fut refusée suite à son entrevue d'entrée au programme. Malgré cet échec, les conseillères en emploi de COFFRE ont continué de soutenir Geneviève qui a pu emménager dans la Maison Dorimène-Desjardins où elle a pu obtenir un logement à prix modique destiné aux mères monoparentales qui sont actives dans un projet d'étude.

Finalement, c'est une formation en télécommunications financée par Emploi-Québec que Geneviève a pu entreprendre, ce qui lui a permis d'être embauchée comme releveuse de réseaux dans une entreprise d'envergure.

Cette jeune mère a décroché un emploi gratifiant, payant et stable grâce à sa détermination, sa persévérance et les outils disponibles dans la communauté pour les personnes en difficulté d'emploi.



Sébastien Régnier
Conseiller en emploi au Droit à L'Emploi

Les Serres Sabrevois
Directement du producteur
585, route 133, SABREVOIS
450 346-9451
Maintenant ouvert
HEURES D'OUVERTURE
• lundi au vendredi de 8h à 20h
• sam. et dim. de 8h à 17h jusqu'au 24 juin
• lundi au dim. de 8h à 17h du 25 juin au 31 août
Certificats cadeaux disponibles
Apportez vos pots
de la maison et nous les garnirons de fleurs annuelles que vous achèterez sur place
(particuliers et commerçants, selon horaire de disponibilité)
13 à la douzaine
Spécial jusqu'au 31 mai 2011
sur annuelles, vivaces, plants de légumes et fines herbes.
631150101A_20110505-jf

Galerie du sommeil

Profitez de la vie

BRAULT & MARTINEAU

FAITES LE PLEIN!

OBTENEZ JUSQU'À **500$**†

EN CARTES D'ESSENCE **Ultramar**

†À L'ACHAT DE MATELAS SÉLECTIONNÉS. DÉTAILS EN MAGASIN.



HOTEL EUROTOP

Matelas ferme à semi-ferme/Contour comportant
2 rangées de ressorts plus fermes/Ressorts ensachés hauts de 10 po

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison gratuite

- Grand lit/713 ressorts ..... **31,98 $*/mois ou 1599 $**
- Très grand lit/899 ressorts ... **35,98 $*/mois ou 1799 $**
- Ensemble de literie grand lit 4 mcx **5,78 $*/mois ou 289 $**
- Lampe de chevet ..... **2,38 $*/mois ou 119 $** ch.

BRAULT & MARTINEAU

27,98$*/mois ou **1399$** DANS 18 MOIS

2 places/580 ressorts



8,98$*/mois ou **449$** DANS 18 MOIS

2 places/576 ressorts

BRAULT & MARTINEAU

AURORE II

Matelas ferme/Non réversible/Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/431 ressorts ..... **7,98 $*/mois ou 399 $**
- Grand lit/709 ressorts ..... **10,98 $*/mois ou 549 $**



11,98$*/mois ou **599$** DANS 18 MOIS

2 places/609 ressorts

BRAULT & MARTINEAU

ARC-EN-CIEL III

Matelas semi-ferme/Dessus à coussinet
Ressorts ensachés/Non réversible/Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/435 ressorts ..... **9,98 $*/mois ou 499 $**
- Grand lit/713 ressorts ..... **12,98 $*/mois ou 649 $**
- Très grand lit/899 ressorts . **15,98 $*/mois ou 799 $**

90 jours d'essai sur tous nos matelas

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

VOUS POUVEZ PAYER EN

50 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* jusqu'en juillet 2015 sur les matelas

OU

PAYEZ SEULEMENT DANS

18 MOIS* Aucun paiement ni intérêt avant novembre 2012 sur les matelas



ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 575, rue Pierre-Caisse

450 349-1609 · 1 800 463-0779
braultetmartineau.com

Suivez-nous sur twitter au @BM_Promotions

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Livraison gratuite 7 jours sur 7
**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

633064101A_20110505-m

Offre en vigueur du lundi 2 mai au dimanche 8 mai 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *À l'achat de matelas sélectionnés. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:

Si votre solde quotidien moyen est de:	Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:
100 $	1,60 $
500 $	8,01 $
1 000 $	16,03 $

Montant de la créance	Nombre de mensualités
1 000,00 $ ou moins	12
1 000,01 $ à 3 000,00 $	24
3 000,01 $ et plus	36

*Termes et conditions de la vente pour les programmes de financement. Achat minimum requis de 799 $ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. « Paiements reportés, aucun paiement, ni intérêt avant novembre 2012 ». Le taux d'intérêt annuel de 0,0 % est valable jusqu'à la date d'échéance de la promotion. Si le montant dû sur votre état de compte mensuel n'est pas payé à la date d'échéance, le financement paiements reportés se transforme en financement paiements égaux avec un taux d'intérêt de 19,5 %. Le plan est converti selon le montant de la créance qui reste à payer. Le paiement minimum mensuel est déterminé, en divisant le montant financé plus les intérêts par le nombre de mois déterminé (voir tableau) lors de la transformation du financement paiements reportés en financement paiements égaux. L'intérêt applicable sur la carte de crédit du détenteur est calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

« Paiements mensuels égaux, sans intérêt ». Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqué dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

ACTUALITÉ

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Collecte de sang

La population est invitée à participer à la collecte de sang du Club Optimiste Saint-Eugène, le vendredi 6 mai prochain, au gymnase de l'école Saint-Eugène, 201, rue Turgeon, entre 13h15 et 20 heures.

Famille à coeur

Famille à coeur invite les parents à profiter de son service Samedi-répit, le 7 mai, de 16 à 21 heures, au 130, rue Saint-Georges. Les enfants sont entre bonnes mains pour jouer, bricoler et s'amuser pendant la sortie de leurs parents. Information: 450 346-1734.

Chapelle chrétienne

La Chapelle chrétienne du Haut-Richelieu organise une exposition d'idées-cadeaux pour la Fête des mères, au 345, 6e Avenue. Les visiteurs sont attendus le vendredi 6 mai, de 10 à 20 heures, le samedi 7 mai, de 10 à 16 heures, et le dimanche 8 mai, de 11h45 à 14 heures. 10% des profits seront remis aux missions.

Société d'horticulture

La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise son partage annuel de vivaces, le samedi 7 mai, au Centre professionnel Le Bougainvillier, 315, rue MacDonald. L'activité est réservée aux membres de 8h30 à 9h30, puis ouverte à tous jusqu'à 11 heures. Gratuit. Prière d'identifier vos plants et de les mettre en pot. Information: Claudette Bessette, 450 347-9148.

Lactéa

Lactéa présente un atelier gratuit sur l'alimentation chez les nourrissons de 0 à 12 mois, le mercredi 11 mai, à 10 heures, au 640, rue Dorchester, local 404. Inscription: 450 895-3554.

Groupe de soutien sur le cancer

Groupe de soutien mensuel de la Société canadienne du cancer se rencontre le mardi 10 mai, à 19 heures, au CPE Les Poussineaux, 1045, rue Provençal. Un professionnel de la santé et un bénévole ayant vécu le cancer s'adresseront aux participants, qu'ils soient atteints de cancer ou proches aidants. La rencontre favorise les échanges et la cueillette d'informations pratiques sur les aspects concrets de la maladie. Inscription: 1 877 222-1665.

Association des hommes d'affaires

L'Association des hommes d'affaires du plein Évangile présente un déjeuner-conférence le samedi 7 mai, à 9 heures, au restaurant Le Bellerive, 116, ch. des Patriotes. Coût: 10$ par adulte, 5$ par enfant. Information: Guy Côté, 450 348-1455, ou Denis Côté, 450 348-4622.

Carrefour Jeunesse-Emploi

Le Carrefour Jeunesse-Emploi tient son assemblée générale annuelle le mercredi 11 mai, à 17h15, au 268, rue Champlain. Information: 450 347-4717.

Chevaliers de Colomb

Le conseil 1145 des Chevaliers de Colomb lance sa saison de pétanque pour les personnes de 40 ans et plus le mercredi 11 mai, de 18 à 21 heures, au chalet du parc Pierre-Trahan, 486, rue Vaudreuil. Inscription sur place au coût de 10$. L'activité sera remise au lendemain s'il pleut. Information: Lucien Amyot, 450 348-2893.

Centre du livre usagé

Le Centre du livre usagé de La Porte Ouverte tient une grande vente de liquidation le jeudi 12 mai, de 13 à 20 heures, au 81, rue Frontenac. Des milliers de livres de tous genres seront offerts à 8$ le sac. Quiconque veut contribuer au succès de la vente peut apporter ses livres directement au Centre ou les déposer dans la chute à livres, à l'extérieur de l'édifice. Information: Danielle Bruneau, au 450 741-3592 ou 450 346-3283.

Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu présente la conférence «Retraite et travail» avec Josée Pelletier, conseillère du Club de recherche d'emploi de la Vallée-des-Forts, le jeudi 12 mai, de 19 heures à 21h30, au 165, rue Roman. L'activité s'adresse aux femmes retraitées qui aimeraient connaître l'impact d'un retour sur le marché du travail. Inscription obligatoire au 450 346-0662. ■



De fidèles bénévoles au CAB d'Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville a reçu 128 bénévoles lors de son plus récent souper de reconnaissance pour ceux qui avaient effectué 30 heures de bénévolat ou plus au courant de la dernière année. Neuf d'entre eux ont reçu une mention des mains de soeur Huguette Fleurant, directrice générale (au centre), et de Marcel Bergeron, président (à droite), pour leurs cinq années de service assidu. Il s'agit de Francine Bouffard, Gilles Bouffard, Claudette Lacroix Caron, Armande Lambert, Suzanne Deschambres, Yolande Morin et Louisette Lévesque. (Absent de la photo: Jean Caron.) ■



LE CANADA FRANÇAIS

ÉDUCATION

PROJET AMBITIEUX À MARGUERITE-BOURGEOYS

Les élèves vont transformer leur cour d'école



MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les projets d'envergure sont souvent initiés par un rêve. À l'école Marguerite-Bourgeoys, les élèves rêvaient d'une cour d'école sans asphalte, ni béton. Ils n'ont pas attendu que des adultes prennent le projet en mains. Ils l'ont fait eux-mêmes. Cela leur a pris deux ans, mais ils verront leurs efforts récompensés dès cet été.

Quelqu'un a-t-il dit que la jeunesse était paresseuse? Ceux qui le pensent ne devraient pas s'approcher trop près de l'école secondaire du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ils y seront assurément mal accueillis.

Pourquoi? Tout simplement parce que les élèves de cet établissement scolaire font preuve d'une détermination sans pareil. Depuis deux ans, les étudiants ne comptent pas leurs heures de travail, à l'école ou en-dehors des classes, pour mener à bout un projet qui les tient réellement à coeur: la revitalisation de leur cour d'école.

«J'habite dans le quartier et j'aurais vraiment aimé avoir un beau parc quand j'étais plus jeune, explique Cassandre Gervais, élève de quatrième secondaire à l'école Beaulieu et ex-élève de Marguerite-Bourgeoys. Nous voulions cet espace, pour les jeunes comme pour les familles du quartier.»

Entre le rêve et la réalité, il y a toutefois beaucoup de travail. Les adolescents en ont vite pris conscience, mais jamais ils ne se sont découragés.

DÉBUTS

Le Canada Français a eu l'occasion de discuter avec les principaux ambassadeurs du projet à la fin du mois d'avril. Âgés de 12 à 15 ans, ces six jeunes n'ont rien des gestionnaires accomplis. Avec leurs visages de chérubins, leurs mines enjouées et leur entrain, ils ont le profil typique des adolescents de leur génération. Et pourtant, ils mènent de front un projet de plus d'un demi-million de dollars.

«Tout a commencé dans un cours de mathématiques, lorsque deux professeurs de troisième secondaire ont discuté avec les jeunes des problèmes de discipline qu'ils avaient à gérer après l'heure du midi, explique celle qui agit comme porte-parole, Cassandre Gervais. Nous avons répondu qu'il manquait d'endroits sécuritaires à l'extérieur de l'école pour manger et discuter sous surveillance. Nous voulions donc réaménager notre cour d'école.»

Stimulés par l'intérêt des adolescents, les enseignants leur ont proposé de mener un sondage auprès des élèves de l'école Marguerite-Bourgeoys et ceux de l'école primaire Notre-Dame-du-Sacré-Coeur qui partagent leur cour. On tentait alors de savoir si leur opinion était partagée.

Les résultats en ont surpris plus d'un. Le désir était unanime. On voulait des bancs, des arbres, de la pelouse et des zones pour la pratique des sports en plein air.

Rassurés, les élèves ont alors sondé la communauté. À l'aide d'une vidéo, ils ont présenté l'idée à leur direction d'école, à plusieurs organismes et aux gens des communautés d'affaires et politique. Les réponses n'ont pas tardé. Tous étaient en faveur d'une telle initiative.

COLLECTE DE FONDS

Ces démarches ont aussi permis aux étudiants de trouver un allié de taille: Rues principales. L'organisme qui a pour mission de revitaliser le centre-ville a réalisé une première esquisse du projet à partir de dessins fournis par les jeunes. Des plans qui deviendraient rapidement des cartes maîtresses pour lancer la collecte de fonds.

Cette recherche de subventions a eu lieu l'hiver dernier. Pendant la semaine de relâche, plusieurs enfants sont venus à l'école avec pour objectif de solliciter les commerces de la région. Ils ont contacté plus de 350 entreprises.

«J'ai bien aimé faire ces appels, commente Amy Leroux, élève de Marguerite-Bourgeoys. C'était très valorisant. Il fallait montrer qu'on croyait au projet.»

«Certaines entreprises nous ont mal accueillis, alors que d'autres nous félicitaient, ajoute Marc-Olivier Valiquette, élève de l'école Beaulieu. Il ne fallait pas se décourager. Ça m'a pris trois jours pour rejoindre la présidence de Rheinmetall.»

Malgré une somme recueillie de 30 000$ auprès des entreprises et l'appui financier de partenaires majeurs, le travail des adolescents ne s'est pas arrêté là. Les jeunes mènent présentement une campagne de vente de briques au coût de cinq dollars chacune. On espère ainsi accumuler un autre 50 000$ dans les coffres.

«Au début, on ne voyait pas la fin. Nous avions tellement d'idées. Il y en avait trop. Nous avons si hâte de voir notre cour terminée», conclut Cassandre Gervais sur un ton enthousiaste. ■



(Photo Rémy Boily)

Les six ambassadeurs du projet de cour d'école verte à l'école Marguerite-Bourgeoys. De gauche à droite: Cassandre Gervais, Nicolas Bouchard-Craighead, Annabelle Sabourin, Amy Leroux, Marc-Olivier Valiquette et Cédric Boucher.

Plus d'un demi-million pour verdir leur cour d'école

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Il n'y aura pas à attendre longtemps après la fin des classes, au mois de juin, pour voir les excavatrices débarquer dans la cour des écoles Marguerite-Bourgeoys et Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. L'objectif de la première phase des travaux sera de retirer l'asphalte, poser de la pelouse et planter des végétaux.

«Le projet de revitalisation est évolutif, précise d'emblée le directeur de Marguerite-Bourgeoys, Charles Dalpé. Notre modèle idéal ne pourra sûrement pas être réalisé dès la première année. Nous allons faire ce que nous pouvons, selon notre capacité de payer.»

Une chose est certaine, le bitume sera retiré de la cour, à l'été 2011. La Commission scolaire des Hautes-Rivières doit effectuer des travaux d'envergure à son réseau d'aqueduc et d'égouts. On profitera de l'occasion pour retirer définitivement l'asphalte.

Une fois cette partie réalisée, on réaménagera l'espace. Du côté secondaire, la pelouse dominera le terrain. Actuellement, une partie de la cour est réservée au personnel de l'école qui peut y stationner ses véhicules. Cette section sera définitivement retirée. On installera des bancs pour les élèves et on plantera des arbres pour créer des zones ombragées.

Entre cette partie et celle réservée aux élèves du niveau primaire, on prévoit une bande asphaltée. Comme un règlement oblige les autobus à déposer les élèves dans la cour, il doit y avoir une zone de débarcadère.

Du côté primaire, la nouvelle cour d'école comprendra des modules de jeux, une partie gazonnée et une section asphaltée. «Nos élèves pourront jouer au ballon et au hockey, souligne la directrice de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Michèle Martin. Ils pourront faire des pique-niques sur le gazon. Nous pensons que l'aménagement va inciter les jeunes à bouger.»

ESPACE VERT

Comme les écoles ont obtenu une subvention de 200 000$ de la direction de la santé publique pour lutter contre les îlots de chaleur, les travaux devront comprendre plusieurs initiatives vertes. En plus de la plantation d'une quarantaine d'arbres, on verra l'apparition de vignes sur les clôtures entourant la cour d'école.

Les plans prévoient aussi l'aménagement de plates-bandes ainsi que l'installation d'auvents sur les murs. Cette dernière mesure vise notamment à agrandir les zones ombragées. Afin de réduire au maximum la chaleur, l'asphalte devra aussi être peinturé aux couleurs de la terre.

«Notre cour d'école servira pour nos enseignants, souligne le conseiller en orientation de l'école Marguerite-Bourgeoys, Danny Brochu. Ils pourront y amener les élèves lors des cours portant sur les végétaux. Il y aura tout un volet pédagogique lié à ce nouvel espace.»

FINANCEMENT

Outre cette subvention, soulignons que l'établissement a reçu l'aide financière de la Ville (24 000$) et de la CRÉ Montérégie Est (25 000$). La Commission scolaire des Hautes-Rivières défraie déjà une partie des coûts liés aux travaux effectués dans la cour d'école.



(Photo Rémy Boily)

Enseignants, directeurs et personnel de soutien sont emballés par le projet de revitalisation de la cour d'école. De gauche à droite, première rangée: Lise Normandin, enseignante NDSC, Michèle Martin, directrice NDSC, Isabelle Lemay, animatrice. Deuxième rangée: Danny Brochu, conseiller en orientation, Charles Dalpé, directeur Marguerite-Bourgeoys, Josée Bissonnette, enseignante NDSC, ainsi que Stéphanie Côté et Patrick Languedoc, enseignants Marguerite-Bourgeoys.

Avec l'argent amassé par les élèves (30 000$) et la vente de briques anticipées (50 000$), le budget actuel pour la revitalisation est estimé à un demi-million de dollars.

«Nous partons en appel d'offres pour la revitalisation de la cour d'école au mois de mai. Lorsque nous aurons les résultats, nous saurons alors exactement ce qui sera réalisé lors de la première phase», mentionne Charles Dalpé.

Par ailleurs, les élèves sont toujours à la recherche de financement. On espère que des entreprises voudront supporter le projet au moyen de commandites. On invite aussi le grand public à participer en achetant une brique. Il est possible de le faire auprès de tous les élèves des deux établissements scolaires ou en se présentant à leur secrétariat. ■

L'entrepreneuriat au coeur de la réussite du projet

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Certains enseignants, au primaire comme au secondaire, misent beaucoup sur la démarche entrepreneuriale pour stimuler leurs élèves. À l'école Marguerite-Bourgeoys, elle est au coeur du projet de revitalisation de la cour d'école.

Comment un simple travail scolaire a-t-il pu se transformer en projet de plus d'un demi-million de dollars? Stéphanie Côté et Patrick Languedoc, enseignants de mathématiques de troisième secondaire, se posent encore la question.

Jamais ils ne s'attendaient à créer un tel engouement chez leurs élèves. «Nous voulions les intéresser au processus de sondage, explique le professeur. Nous leur avons parlé d'un problème réel et ils ont embarqué immédiatement.»



(Photo Rémy Boily)

La revitalisation de cette cour d'école asphaltée est une initiative des élèves de Marguerite-Bourgeoys.

Les éducateurs l'avouent, la motivation des adolescents les a surpris. Devant un tel engouement soulevé par un projet scolaire, ils ne pouvaient pas reculer. Il fallait le mener à terme.

«Les élèves ne comprenaient pas pourquoi les adultes de la communauté et les responsables de la Commission scolaire ne se préoccupaient pas du fait que leur cour d'école était tout, sauf une cour d'école, souligne Stéphanie Côté. Ils en sont venus à l'hypothèse que ceux-ci ne connaissaient pas l'ampleur du problème et surtout, tous les effets positifs qu'une nouvelle cour d'école apporterait sur le climat socio-éducatif.»

Portés par la vague d'enthousiasme, les professeurs ont servi de guides aux jeunes. Ils n'avaient pas les solutions, ils avaient les pistes pour les découvrir. «C'était incroyable. Nous n'aurions pas fait mieux. Ils ont tout fait», précise Patrick Languedoc. Cette initiative a eu de belles retombées sur les jeunes.

Outre la satisfaction de voir la réalisation de leur projet, plusieurs élèves ont gagné en confiance. «Ils se sont sentis investis par cette idée, développant ainsi leur sentiment d'appartenance et surtout leur confiance en soi et en l'avenir. Par ce projet, les perspectives d'avenir de plusieurs jeunes défavorisés ont changé», commente Stéphanie Côté.

Soulignons qu'il est libre à chaque enseignant de miser sur l'approche entrepreneuriale dans leurs cours. Des formations sur cet enseignement sont offertes au personnel dans les établissements scolaires.

En 2010, l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys s'est distinguée au Concours québécois en entrepreneuriat en remportant le premier prix dans la catégorie «Secondaire 2e cycle» grâce à cette initiative.

Le projet *Une cour d'école verte* est présentement finaliste au concours «Rénover sa communauté» de la fondation Home Dépôt. L'établissement scolaire pourrait recevoir une aide si elle est choisie. Le vote se tient jusqu'au 15 mai. Il est possible d'appuyer les jeunes en visitant le http://cestbeau.info/. ■

Les étudiants de Marcel-Landry auraient voté NPD

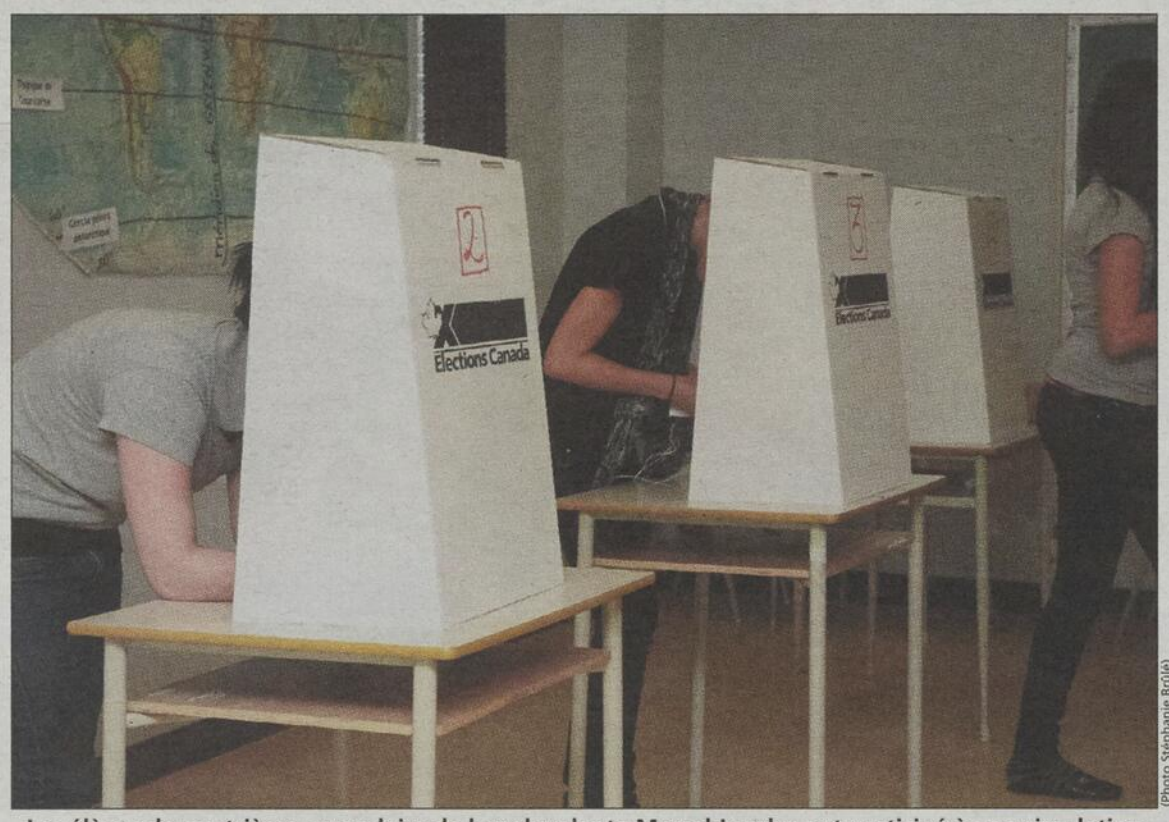
MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les 28 et 29 avril, sous forme de simulation d'élections fédérales, les élèves de quatrième secondaire de la polyvalente Marcel-Landry devaient choisir le candidat idéal pour devenir député de Saint-Jean. S'ils avaient eu 18 ans, 78% auraient voté. Et comme les Johannais, ils auraient élu Tarik Brahmi.

Un mois. C'est le temps qu'il a fallu aux adolescents pour s'intéresser à la politique. «Avant, je croyais que tous les politiciens étaient des menteurs, commente l'étudiante, Sandy Alix. Je me suis rendu compte qu'il y avait des gens qui souhaitaient réellement changer les choses.»

C'est grâce à un projet mené dans le cadre du cours d'histoire et d'éducation à la citoyenneté que ses camarades de classe et elle-même se sont familiarisés avec la politique fédérale.

Lors du passage du journal, les adolescents rencontrés au bureau de vote pouvaient facilement résumer les grands enjeux de la campagne, parler des orientations des partis et débattre sur les candidats du comté. Bien des citoyens ne peuvent en dire autant, même s'ils ont l'âge légal pour voter.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les élèves de quatrième secondaire de la polyvalente Marcel-Landry ont participé à une simulation d'élection fédérale, les 28 et 29 avril.

SIMULATION

À Marcel-Landry, les enseignants ont procédé par étapes pour intéresser les élèves. Dans les cours, ils ont d'abord invité les adolescents à adhérer «fictivement» à un parti politique. Puis, on leur demandait de se regrouper afin de former cinq équipes représentant les cinq formations en lice.

Au moyen de revues de presse, les jeunes devaient alors s'informer du programme de leur parti, puis élire un chef. Une fois désignée, cette personne participerait à un débat en classe.

Les meilleurs candidats parmi les sept groupes d'histoire étaient ensuite choisis pour participer à un débat filmé, un moment très stressant selon les dires de ceux qui sont montés sur la tribune.

«Je n'ai jamais autant travaillé sur un projet scolaire, mentionne Frédéric Xavier-Duhamel, représentant du NPD. Je ne voulais surtout pas me faire «blaster». Je connaissais mon parti. Je suis même allé voir les programmes des autres pour ne pas me faire piéger.»

À ses côtés, Lysanne Oligny affirme avoir vécu les mêmes émotions. «J'en rêvais la nuit, raconte celle qui parlait au nom de Gilles Duceppe. Mon but était de coincer un adversaire et je ne voulais pas me mélanger dans mes idées.»

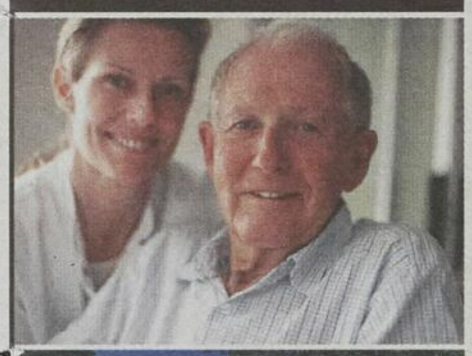
VOTE

Ce grand débat a mené les adolescents au vote final, les 28 et 29 avril. 166 jeunes ont rempli un bulletin, sur une possibilité de 214 électeurs, pour un taux de participation de 78%.

Les étudiants ont élu en majorité le candidat du NPD dans le comté de Saint-Jean, Tarik Brahmi. Il a obtenu 52% des votes. Le Bloc québécois (29%), le Parti vert (9%), le Parti conservateur (4%) et le Parti libéral (3%) suivaient dans l'ordre.

«Notre intention était de donner le goût à la jeunesse de s'impliquer politiquement comme futur citoyen. Je suis très contente du déroulement, car il s'agissait d'un gros projet», souligne en guise de conclusion, l'enseignante responsable, Simone Gamache. ■

AZUR
résidences pour aînés







www.residencesazur.com

RÉSIDENCE CERTIFIÉE

Les Jardins du Couvent

MARIEVILLE

La résidence Les Jardins du Couvent a été conçue pour les personnes âgées qui désirent profiter de nombreuses activités et trouver réponses à leurs besoins dans un milieu de vie convivial et sécuritaire.

Venez nous rencontrer et découvrir votre nouvel espace de vie!

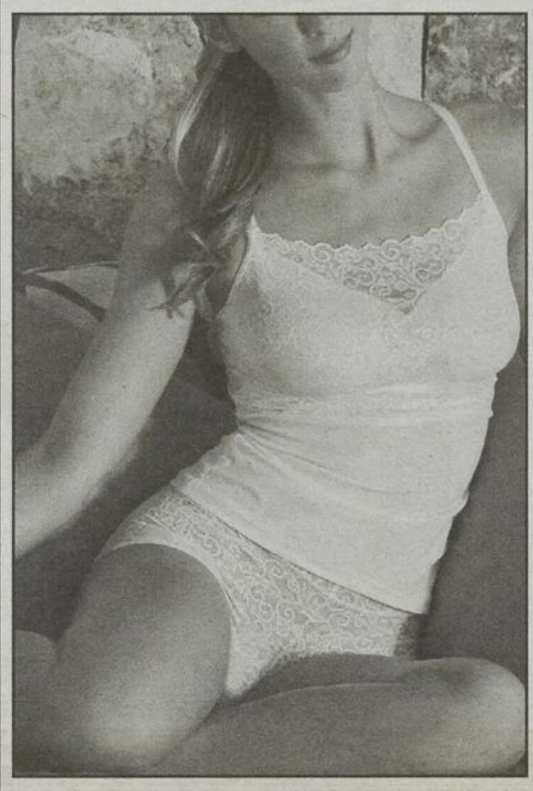
Ici, c'est chez moi!

450 460-3141
425, rue Claude-de-Ramezay
Marieville, Qc J3M 1J6
jardinsducouvent@cogir.net
www.jardinsducouvent.com

633592101A_20110505-f

CONFIANCE - COEUR - COLLABORATION - CRÉATIVITÉ

À l'occasion de la fête des Mères
SOLDE D'ENTREPÔT GRENIER



Lingerie et dessous féminins directement du manufacturier
jusqu'à
70%* d'escompte
sur un vaste assortiment de produits.

Vendredi 6 mai
de 9 h à 20 h
Samedi 7 mai
de 9 h à 16 h

* Aucun échange et/ou remboursement. Argent comptant, Interac, Visa et MasterCard. Taxes non incluses. Très large éventail de produits de première qualité.

C.J. Grenier Ltée
103, boul. Saint-Joseph • Saint-Jean-sur-Richelieu
(voisin des Halles Saint-Jean) • **450 348-3325**
www.cjgrenier.com

629807101A_20110505-f

Barnabé KIA St-Jean



210 rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347.2835

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUTES LES **MODÈLES 2011****

~~PAIEMENT~~ **AVANT 90 JOURS** sur les modèles sélectionnés

JUSQU'À **750$** EN BONUS

"CONCURRENCE" POUR TOUT PROPRIÉTAIRE D'UN MODÈLE CONCURRENT SÉLECTIONNÉ[3]

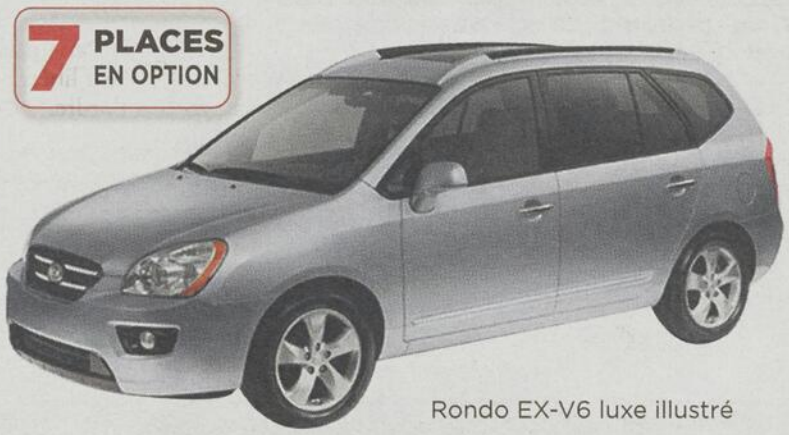
Jusqu'à 1 000$ en bonus FIDÉLITÉ à nos clients Kia actuels.

FAITES PARTIE DE LA FAMILLE.

COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE POSSIBLE EN CAS D'IMPACTS FRONTAUX ET LATÉRAUX. INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETEY

★★★★★ Meilleure cote de sécurité NHTSA - Impacts frontaux et latéraux

7 PLACES EN OPTION



Rondo EX-V6 luxe illustré



Sedona EX luxe illustré

RONDO 2011 DE KIA

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60** MOIS**

PLUS

OBTENEZ MAINTENANT **1 000$** D'ÉCONOMIES LORS DU FINANCEMENT

ET ~~PAIEMENT~~ AVANT 90 JOURS

Route : 7,5 L/100 km (38 mi/gal)
Ville : 10,6 L/100 km (27 mk/gal)

SEDONA 2011 DE KIA

Était **29 760$**

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **6 000$** D'ÉCONOMIES AU COMPTANT

PRIX TOUT INCLUS **23 760$‡**

Cette offre comprend le transport et la préparation et des frais totalisant 1 765$.

Route : 8,0 L/100 km (35 mi/gal)
Ville : 11,5 L/100 km (25 mk/gal)

CES VÉHICULES OFFRENT :

- MP3/port USB
- BLUETOOTH[MD]
- BOÎTE AUTOMATIQUE STEPTRONIC
- 6 COUSSINS GONFLABLES DE SÉRIE
- CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE LA STABILITÉ
- SYSTÈME DE NAVIGATION INTÉGRÉ AU TABLEAU DE BORD DISPONIBLE
- SYSTÈME DE DIVERTISSEMENT DVD AUX PLACES ARRIÈRE DISPONIBLE

Faites l'essai de votre Kia aujourd'hui et économisez

5 ans de garantie*

Vous êtes bien couvert avec Kia :
***Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/ 100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise

Pour de plus amples renseignements et pour mieux comparer, visitez kia.ca/osezcomparer. Nous pouvons tous dominer le changement.

Venez nous voir sur

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats.
C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.



KIA

Le nouveau prix tout inclus de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires.
Il ne comprend pas le permis, l'immatriculation, les frais d'inscription au RDPRM et les taxes applicables.

Financement à l'achat de 0% sur tous les modèles 2011. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur les modèles Rondo (RN751B) 2011 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 21 660$. Les frais de crédit sont de 0$, les paiements mensuels sont de 361$ pour une obligation totale de 21 660$. Les frais de transport et préparation (1 650$) et autres frais (15$) sont inclus. Immatriculation, assurances, taxes applicables, frais d'inscription au RDPRM (66$) et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. L'offre de "Aucun paiement avant 90 jours" (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur les modèles Forte Koup, Forte5, Rio, Rio5, Rondo et Soul 2011. Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours de 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. *Le bonus "concurrence" de 750$/500$ est disponible lors de l'achat ou de la location d'un modèle Sedona/Rondo (rabais avant taxes) à tout propriétaire d'un modèle concurrent sélectionné possédant une preuve de propriété. Voyez votre concessionnaire Kia ou visitez le www.kia.ca pour connaître les véhicules concurrents et tous les détails du programme. Certaines restrictions s'appliquent. Cette offre est transférable à l'intérieur d'un même ménage (l'adresse du ménage sera exigée comme preuve). Limite d'un (1) bonus "concurrence" par ménage. Cette offre prend fin le 31 mai 2011. Le bonus fidélité de 1 000$/500$ sont disponibles sur les modèles Sedona/Rondo de Kia et accordé à tout propriétaire actuel d'une Kia lors de l'achat ou de la location d'un modèle Sedona/Rondo 2011 neuf ou de n'importe quel autre modèle 2011 neuf de Kia. Cette offre est valable lors de l'achat au comptant, de la location ou encore du financement à l'achat le 31 mai 2011. Cette offre est transférable à l'intérieur d'un même ménage (l'adresse du ménage sera exigée comme preuve). Limite d'un (1) bonus fidélité par ménage. Certaines restrictions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails. ‡Le prix d'achat au comptant tout inclus du Sedona 2011 (SD751B) est de 23 760$ et comprend un crédit au comptant de 6 000$, le tout basé sur un PDSF de 29 760$. Les frais de transport et préparation de 1 650$, la taxe sur le climatiseur et les frais de recyclage sont inclus. Les crédits sur financement de 1 000$ sur les Rondo (RN751B) ne sont disponibles qu'au financement à l'achat et conditionnels à l'approbation du crédit. Ces crédits varient selon le modèle et ses accessoires. Pour toutes les offres : immatriculation, permis, assurances, frais d'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. La consommation de carburant sur la route/ville pour la Rondo 2011 (RN751B) est de 7,5 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL), Sedona (SD751B) 2011 est de 8,0 L (35 MI/GAL)/11,5 L (25 MI/GAL). La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERguide. Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. †Résultats de tests menés par la NHTSA (National Highway Traffic Safety Admninistration). Prix accordé aux modèles 2010. Visitez www.safercar.gov pour tous les détails. °Prix pour la cote de sécurité la plus élevée possible en cas d'impacts frontaux et latéraux accordé à la Sedona 2011 de Kia par le Insurance Institute for Highway Safety. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails Bluetooth[MD] et son logo sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500$/750$ des programmes aux diplômés/Mobilité. Voir votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur notre garantie sans souci de 5 ans, visitez le www.kia.ca ou composez le 1 877 542-2886. Ces offres prennent fin le 31 mai 2011. KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation.

500$ Rabais diplômés — Le Programme Mobilité KIA

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

597206101A_20110505-1

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

mazda

Maintenant au
96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

mazda



L'ÉVÉNEMENT ON PASSE EN MODE PRINTEMPS

MAZDA



Modèle GS illustré

Modèle GT illustré

Modèle GT illustré

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT†
JUSQU'À 60 MOIS SUR LES MODÈLES 2011 SÉLECTIONNÉS.

EN PLUS D'OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR PLACE.

PASSEZ EN MODE PRINTEMPS.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS *plus* CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

mazda PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

†Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48/60/60/36/36/48/48/36/36/60 mois est disponible sur les Mazda2 2011/Mazda3 2011/Mazda3 Sport 2011/MazdaSpeed3 2011/Mazda6 2011/CX-7 2011/CX-9 2011/MX-5 2011/RX-8 2011/Tribute 2011 neufs. Selon une entente type pour une Mazda3 GX 2011 (D4XS51AA00) au prix de 14 095 $ avec un financement de 13 000 $ avec un comptant initial de 1 095 $ à un taux de 0 % par an, les frais de financement étalés sur 60 mois sont de 0 $, les mensualités sont de 216,67 $ et le coût de l'emprunt totalise 13 000 $. L'immatriculation, les assurances, la TPS/TVQ, la taxe d'accise sur le climatiseur et les autres frais du concessionnaire ne sont pas inclus. Le financement à l'achat est offert par la Banque Scotia, sur approbation du crédit pour les clients éligibles seulement. Les offres sont valides entre le 1er mars et le 30 avril 2011, selon la disponibilité des stocks. Il se peut que le concessionnaire ait à passer une commande. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

5881001O1A_20110310-m

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

mazda

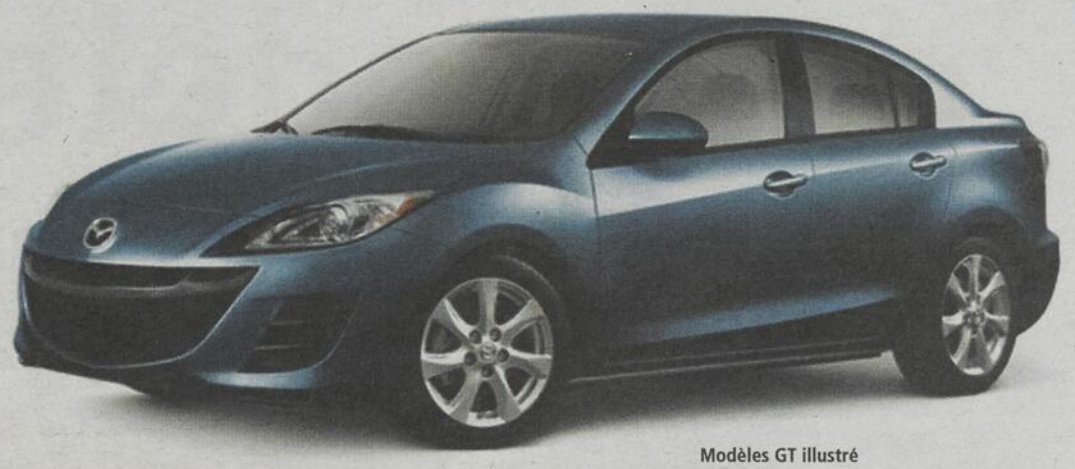
Maintenant au
96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

OFFRES IMBATTABLES DU PRINTEMPS

mazda 3 GX 2011

D4XS51-AA00

Roues en alliage
Vitres électriques
Antipatinage
Et beaucoup plus...



Modèles GT illustré

LE MEILLEUR ACHAT «SELON LE GUIDE DE L'AUTO 2011»

NOUVEAU PRIX!

12 995$*

+1495$ Transport et préparation.

14 490$* Taux d'intérêt régulier.

VÉHICULE ÉCONOMIQUE

mazda 2 GX AVEC CLIMATISEUR 2011

B5XB51-AB00

Contrôle dynamique de la stabilité
Système antipatinage
Groupe électrique
Et beaucoup plus...



Modèles GS illustré

13 255$*

+1495$ Transport et préparation.

14 750$* Taux d'intérêt régulier. Taxe A/C incluse.

L'ÉCONOMIQUE D'ESSENCE AVEC 5.6 L/100 KM†

VÉHICULE ÉCONOMIQUE

mazda 3 SPORT GX 2011

D5XS51-AA00

Roues en alliage
Vitres électriques
Antipatinage
Et beaucoup plus...



Modèles GT illustré

NOUVEAU PRIX!

15 995$* WOW!

Transport et préparation inclus.
Taux d'intérêt régulier.

VÉHICULE ÉCONOMIQUE

*Taxes et immatriculation en sus. Les photos peuvent différer. Les offres sont sujets à changement sans préavis.
† Consommation d'essence sur autoroute. Peut varier. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.

5881011101A_20110505A

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

mazda

96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

VENEZ FAIRE L'ESSAI des modèles 2011

Profitez de nos OFFRES INCOMPARABLES !

Grand inventaire de véhicules prêts à livrer dès maintenant!



6333901O1A_20110505-J

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

mazda

96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

GRAND CHOIX DE voitures japonaises

Profitez de nos OFFRES IMBATTABLES !



633392101A_20110505-jm

LUTTE CONTRE L'AUTISME

La Journée marathon connaît un succès inespéré

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La cause de l'autisme a rallié des citoyens par centaines, le samedi 30 avril dernier, au Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu. Même l'Association régionale autisme et trouble envahissant du développement-Montérégie (ARATED-M) ne s'attendait pas à un tel succès. Grâce aux 700 participants inscrits à la sa première Journée marathon pour l'autisme, l'organisme a récolté plus 47 000$ pour offrir du répit à ses membres.

Les prévisions du comité organisateur ont été dépassées du double, se réjouit John Boudreau, le marathonien johannais concepteur du projet et père d'un garçon autiste. «Les résultats sont au-delà de nos espérances, dit-il. Nous attendions entre 250 et 300 personnes et nous nous étions fixé un objectif de 25 000$. C'est extraordinaire!»

Les participants étaient surtout des familles d'enfants autistes. La plupart d'entre elles provenaient de la Montérégie, mais d'autres sont venues d'aussi loin que Sherbrooke et Montmagny pour se joindre à l'événement.

John Boudreau a eu l'idée de mettre sur pied la Journée marathon pour l'autisme il y a environ dix mois. «Après avoir couru seul trois marathons de Montréal pour la cause, je voulais tenter l'expérience en groupe et impliquer d'autres parents d'enfants autistes avec moi, explique-t-il. J'ai vécu quelque chose de tellement exceptionnel que j'en ai de la difficulté à décrocher!»



La Journée marathon pour l'autisme a rassemblé 700 coureurs et marcheurs, samedi dernier, autour du Collège militaire royal de Saint-Jean.



Claude Raymond et son épouse Rita ont donné le coup d'envoi à la marche de cinq kilomètres.

DEUX DÉPARTS

La Journée marathon pour l'autisme a démarré avec une course de cinq kilomètres, John Boudreau en tête, bien sûr. Les coureurs ont complété deux boucles à travers le campus jusqu'à l'entrée de la rue Vanier, bifurqué sur la rue Jacques-Cartier Nord pour ensuite revenir vers l'entrée principale du Collège militaire royal.

Le départ pour le trajet à la marche ralliait la majorité des participants. Claude et Rita Raymond, les coprésidents d'honneur de l'événement, ont ouvert le bal avec 500 personnes derrière eux. «C'était extraordinaire de voir cette belle vague de chandails jaunes autour du Collège, raconte M. Raymond. Les gens étaient heureux d'avoir participé à la journée. Je lève mon chapeau à John Boudreau qui a fait un travail extraordinaire.»

Son épouse Rita abonde dans le même sens. «Nous sommes sur la bonne piste pour faire connaître l'autisme davantage, dit-elle. Notre pire obstacle, c'est que les gens ignorent ce que cela implique comme maladie, tant chez les enfants touchés que leurs parents.» Rita Raymond sait de quoi elle parle, car Claude et elle sont les grands-parents d'un petit-fils qui souffre du syndrome d'Asperger, une forme d'autisme.

John Boudreau préfère attendre de laisser retomber la poussière avant de se prononcer sur l'avenir de la Journée marathon pour l'autisme. Devant un tel succès, son entourage espère bien sûr le retour de l'événement. De leur côté, Claude et Rita Raymond ne refuseraient pas non plus de s'impliquer à nouveau dans sa promotion. ■

Le Salon d'été accueille 5200 visiteurs

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Quelque 5200 visiteurs ont franchi les tourniquets du Colisée Isabelle-Brasseur, le week-end dernier, afin de rencontrer les 103 exposants du Salon d'été Saint-Jean-sur-Richelieu Ville et Région. Un beau succès pour l'évènement qui en était cette année à sa 12e édition.

Les organisateurs du Salon d'été l'avoueront non sans gêne: ils ont accueilli avec une certaine joie la défaite du Canadien. C'est que la participation du bleu-blanc-rouge aux séries demeure un adversaire de taille pour les exposants, bon nombre de partisans préférant se river devant leur téléviseur. Le beau temps de samedi et dimanche aura néanmoins convaincu certains habitués de l'évènement de profiter des chauds rayons de soleil.

«Il est vrai que cette année a été un peu moins occupée, convient Sylvie Bleau, directrice du Salon d'été. Bon an mal an, près de 7000 à 8000 personnes y participent. Mais c'était le premier beau week-end du printemps. Et avec les inondations que l'on connaît, certains n'étaient peut-être tout simplement pas en mesure de se déplacer.»



(Photo Stéphanie Brûlé)

Une centaine d'exposants étaient présents au Colisée Isabelle-Brasseur, le week-end dernier.

Reste que la majorité des exposants affirment avoir fait de bonnes affaires. Ces derniers ont particulièrement apprécié la nouvelle formule de circulation proposée cette année, alors que le circuit emprunté par les visiteurs était revu chaque jour. La mise en place d'un *expo-rallye* aura d'ailleurs permis de s'assurer que les trois salles d'exposition soient visitées.

INCONTOURNABLE

Depuis ses débuts, le Salon d'été Saint-Jean-sur-Richelieu Ville et Région est devenu un incontournable pour les entrepreneurs et commerçants. C'est d'ailleurs la première fois que l'évènement affiche complet dès la mi-mars, alors qu'une trentaine de noms figuraient sur une liste d'attente. «Le Salon tend à prendre de l'envergure année après année, souligne Sylvie Bleau. Nous bénéficions du bouche à oreille. Et les visiteurs sont heureux de pouvoir encourager l'économie locale.»

Par ailleurs, cette dernière donne déjà rendez-vous aux exposants et visiteurs pour la 13e édition de l'évènement, qui se déroulera en avril 2012. ■

FONDATION HOME DEPOT

Trois projets d'ici attendent votre vote

La Fondation Home Depot Canada invite la population à voter pour leur projet communautaire favori afin qu'il devienne réalité. Au mois de mars, les organismes de bienfaisance et les municipalités ont soumis leurs projets à la Fondation. Cinquante et un projets se sont qualifiés, dont trois de Saint-Jean-sur-Richelieu: L'Éclusier du Haut-Richelieu, le Carrefour jeunesse d'Iberville et l'école Marguerite-Bourgeoys.

Ces projets sont soumis au vote du public du 2 au 15 mai et 18 d'entre eux seront réalisés par les membres de l'Équipe Depot - le programme de bénévolat de l'entreprise - à travers la province en septembre, durant le mois d'entraide officiel de Home Depot.

Les fonds ont été amassés dans le cadre de la campagne *Achetez un marteau, bâtissez des collectivités*, un programme conçu pour recueillir des dons afin d'offrir aux familles des logements abordables et durables ainsi que pour appuyer des projets d'amélioration importants dans le quartier. Les fonds amassés dans chacun des magasins Home Depot du Québec sont destinés aux projets communautaires locaux, d'où l'importance pour les Québécois de faire connaître leur préférence.

Pour les détails sur les projets et pour voter, on vous invite à visiter le site suivant: www.cestbeau.info ■



VOS SPÉCIALISTES

CENTRE DE RÉPARATION

Centre de réparation Singer
450 349-7979
855, Grand Bernier Nord
Suite 300,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Pierre-Caisse)

CONSTRUCTION

TOITURES «ROOFING»
Laurent Lanteigne constructions inc.
RBQ: 8302-2632-57
109, 39e avenue, Saint-Blaise
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
• Bardeaux d'asphalte
• Bardeaux d'acier
• Asphalte et gravier
• Membrane élastomère
lanteigne.l@videotron.ca
514 894-6149

CONTRACTEUR GÉNÉRAL

RBQ : 8318-5397-51
AUX BOIS FINS
Contracteur général
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Vous servir est pour nous un plaisir!
Daniel Sabourin, président
• Rénovation après sinistre
• Rénovation
• Agrandissement
• Ajout d'étages
Tél. : 450 635-2183
Cell. : 514 617-2182
Courriel : auxboisfins@bellnet.ca
www.auxboisfins.com

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures
GREENDALE
service d'égoûts
DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL
Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras
450 346-8045

FISSURES

Les fissures DJM
Denis Marquette
25 ans d'expérience
Fissures - crépis - plancher - réparations en tous genres - restauration de patios
Renseignements : 450 349-5189
Cellulaire : 450 545-9822
lesfissuresdjm@videotron.ca
RBQ : 8300-2865-08

IMMOBILIER


La Capitale du Carrefour
Agence immobilière
336, boul. Saint-Luc, suite 200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2W 2A3
Tristan Bourgeois Cousineau
Courtier immobilier
Bur.: 450 359-4488
Téléc.: 450 359-4720
Cell.: 514 924-5252
bcousineaut@videotron.ca

MASSOTHÉRAPEUTE

ARIANE VERSCHELDEN
Massothérapeute • Étudiante en ostéopathie
PROMOTION
10$ de rabais SUR MASSAGE
Applicable sur rendez-vous avant 15h.
514 919-2743
513, boul. du Séminaire Nord

MAÇONNERIE

ENTRETIEN ET RÉPARATION
MAÇONNERIE ENR.
OSCAR BISSON
• Cheminée brique et pierre
• Réparation, balcon et marche de ciment
• Fissures et crépis de solage (scellant)
R.B.Q. 8105-6210-12
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 244-5147
(sans frais)

NETTOYEUR

Nettoyeur Valet St-Paul inc.
1961 à 2011
50 ANS
Nettoyage - Pressage - Réparations générales
81, rue Saint-Paul (coin Notre-Dame) Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-5393

RESTAURATION APRÈS SINISTRE

CONSTRUCTION RIVE-SUD
Travaux garantis et accrédité par : APCHQ, Québec
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ET SPÉCIALISÉ
• Restauration après sinistre
• Sous-sol • salle de bains
• fissures et drain français
ESTIMATION GRATUITE
514.562.2568
constructionrivesud@hotmail.com

SYNDIC DE FAILLITE

Noyé par les dettes?
Frédéric Lachance, baa, cip, syndic
... Laissez-nous vous aider!
Appel & Cie Inc. *Syndic de faillite*
Faillites personnelles et corporatives - Propositions - Réorganisation financière
Consultation initiale sans frais 450 358-5555
170, Longueuil, St-Jean - Siège social Montréal 514 932-4115
Longueuil - St-Constant - St-Jean-sur-Richelieu - Ste-Thérèse St-Jérôme - Ste-Agathe

TECHNICIENNE COMPTABLE

514 894-1164
Les Gestions NR
Technicienne comptable
TENUE DE LIVRE ET SERVICE DE PAIE
Remises gouvernementales • Fermeture de fin d'année
• gestionsnr@hotmail.com


Denis Jolin Sylvie Leblanc Manon Lavigne Martine Tanguay Nancy Leclerc Francis Benoit Martin Stewart

CONTACTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS(ES) : 450 347-0323

3044531O1A_20110505-fj

Un travail pour mettre son handicap de côté

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Développer l'autonomie est l'un des fers de lance des Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort (SRSOR). Dans le Haut-Richelieu, une centaine de personnes avec un handicap intellectuel ou un trouble envahissant du développement comme l'autisme se trouvent du travail grâce à leur programme d'intégration. Parmi eux, Simon Savard et Ivica Trtanj, deux jeunes adultes qui ont réalisé des progrès notoires depuis que le magasin Walmart du secteur Saint-Luc leur a donné leur chance.

Il nous attend avec impatience dans «son» département des produits saisonniers. Simon Savard, 24 ans, est un jeune homme comblé. À l'emploi de Walmart depuis cinq ans, il ne pourrait s'imaginer d'autre travail qui répondrait mieux à ses besoins. Quand nous lui demandons combien de temps encore compte-t-il travailler ici, il répond sans hésiter: «Jusqu'à ma retraite!»



Les superviseurs de Simon Savard, tant chez Walmart qu'au SRSOR, s'accordent pour dire qu'il a beaucoup de coeur au ventre.

Il remplit les étalages, répond aux questions de la clientèle et ne rate pas une occasion de rendre service à Danielle Marcil, sa responsable au travail. Ce qu'il aime le plus de son département? Le changement constant de décor au gré des fêtes et des saisons. «Il y a toujours des nouvelles couleurs quand c'est la Saint-Valentin, Pâques, ou que nous changeons de saison. J'aime avoir beaucoup de choses à faire.»

Entre les rayons de disques compacts et de films du département de l'électronique, Ivica Trtanj est heureux comme un poisson dans l'eau. Normalement, un autiste comme lui a de la difficulté à établir des contacts avec son entourage. Ivica, lui, se fait un plaisir de conseiller sa clientèle à la recherche du dernier succès de Rihanna ou de Roch Voisine.

«Il est une véritable encyclopédie!, lance sa gérante, Isabelle Trudel. Ivica connaît toutes les nouveautés. Quand un artiste chante des reprises, il sait qui les a chantées avant lui.» Il faut dire qu'Ivica possède une impressionnante collection d'albums à la maison. Son style de musique préféré? Son coeur balance entre le motown, le classique, le country et le jazz!

MEMBRES DE LA FAMILLE

Simon Savard et Ivica Trtanj, comme tout le reste du personnel, sont considérés comme des membres à part entière de la famille Walmart. Tellement qu'on s'ennuie d'eux pendant leur absence! «On le sait quand ils ne sont pas là, affirme Isabelle Trudel. Ivica a toujours un beau sourire et n'oublie jamais de nous demander comment ça va. C'est mon rayon de soleil!»

Colette Grégoire, leur agente d'intégration, leur rend visite au travail sur une base hebdomadaire afin de s'assurer que tout va comme sur des roulettes. Les progrès de Simon et Ivica dépassent ses attentes.

«Ils ont développé beaucoup d'entregent. Ce n'est même pas comparable avec leur premier jour ici, avoue Mme Grégoire. Au début, ils effectuaient deux tâches maximum. Aujourd'hui, ils sont capables de faire une partie de toutes les tâches. Ça leur apporte une grande estime de soi et un sentiment d'appartenance à leur milieu.»

Et plus d'indépendance aussi. Par exemple, Simon emménagera cet été dans son premier appartement supervisé, à Iberville. Son seul regret sera de ne pas pouvoir voler de ses propres ailes en compagnie de son bouvier bernois qu'il devra laisser chez ses parents.



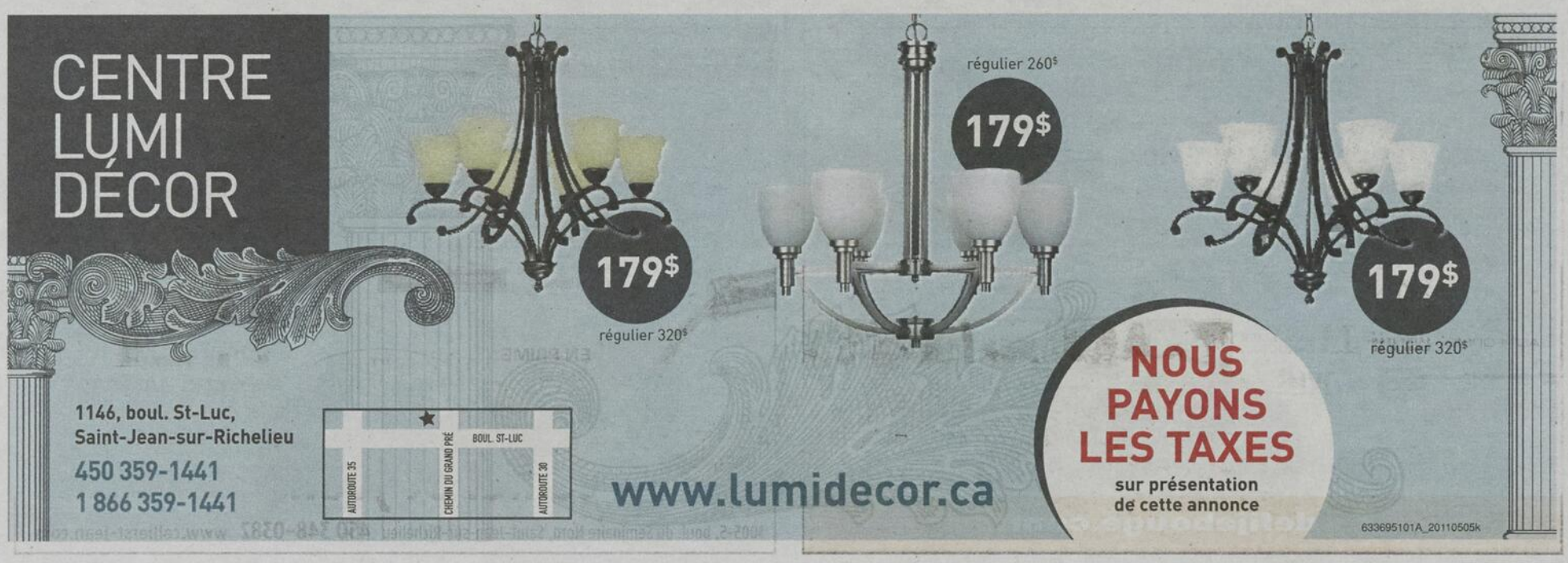
Ivica Trtanj nage comme un poisson dans l'eau entre les rayons de disques et de films.

Intégrer des personnes avec un handicap intellectuel ou un trouble envahissant du développement comme l'autisme aide aussi le reste du personnel à apprivoiser cette réalité peu connue. «Ça nous apporte une nouvelle façon de penser, affirme Wendy McIntyre, l'assistante gérante du magasin. Nous apprenons à vivre avec des personnes qui ont des problèmes différents des nôtres.» ■



(Photo Rémy Boily)

L'intégration au travail profite à tous chez Walmart. Sur la photo: Isabelle Trudel, Ivica Trtanj, Danielle Marcil, Simon Savard et Wendy McIntyre.



PARC JOSEPH-FRANÇOIS DAVIGNON

La CSN souligne la fête des Travailleurs

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Conseil central de la Montérégie-CSN a reçu environ 150 personnes à dîner, le lundi 2 mai, au parc Joseph-François Davignon. À l'occasion de la fête des Travailleurs, la vice-présidente Fernande Lévesque et son équipe ont invité les syndiqués à ne pas baisser la garde face au gouvernement de Jean Charest.

Les convives, pour la plupart du personnel de l'Hôpital du Haut-Richelieu, n'ont eu qu'à traverser la rue Pierre-Caisse pour venir casser la croûte. Ils n'ont cependant pas été les seuls à répondre à l'invitation. Des employés de la Commission scolaire des Hautes-Rivières se sont aussi déplacés en guise de solidarité. Enfin, des organismes communautaires tels qu'Inclusion et le Comité chômage du Haut-Richelieu ont aussi participé à l'événement.

L'HEURE DES COMPTES

«C'est l'heure des comptes!» Tel était le thème de la dernière édition de la fête des Travailleurs. Fernande Lévesque, vice-présidente du Conseil central de la Montérégie-CSN, associe entre autres ce slogan à l'augmentation de salaire de 0,5% qu'ont eu les travailleurs dans le milieu de la santé et de l'éducation. «Il faut continuer la bataille contre Jean Charest parce qu'il s'attaque à tout», dit-elle.

Le dîner était davantage une occasion de fraterniser que de militer. Mme Lévesque ne peut toutefois s'empêcher de souligner la situation précaire que vivent les travailleurs de la région depuis la fermeture de plusieurs usines au cours des derniers 18 mois.

La Fête de travailleurs, dit-elle, c'est aussi une occasion de revendiquer de meilleures conditions de travail et de valoriser tous les corps de métiers. ■



(Photo Rémy Bolly)8

Environ 150 personnes syndiquées ou non avec la CSN ont participé au dîner en plein air du Conseil central de la Montérégie.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Stephen Roy, président d'honneur, entouré de Brigitte Dépelteau et Lyne Drouin, deux membres du personnel du SRSOR.

Dégustation payante pour la Fondation Le Renfort

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La Dégustation de vins et fromages de la Fondation Le Renfort Grande Ligne a connu un franc succès, le 21 avril dernier, à l'hôtel Relais Gouverneur. L'événement a permis d'amasser près de 25 000$ qui aideront les Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort (SRSOR) à répondre aux nombreuses demandes d'aide ponctuelle de leurs usagers et de leurs familles.

Comme le veut la tradition, le personnel du SRSOR a veillé à faire lui-même le service aux convives, cette fois accompagné de deux usagers de l'organisme. Une première qui a donné de très bons résultats. «Tout s'est bien déroulé et nos deux usagers étaient très fiers d'eux», avoue Nathalie Pepper, conseillère clinique au SRSOR et membre du comité organisateur de la dégustation.

Environ 230 personnes étaient présentes. La présidence d'honneur de la soirée avait été confiée à Stephen Roy, propriétaire du L'Obby Bar Sportif, à Richelieu.

La Dégustation de vins et fromages avait pour thème l'employabilité des personnes avec une déficience intellectuelle ou un trouble envahissant du développement. «Ces personnes ont une valeur dans un contexte de travail et d'apprentissage, mais le recrutement d'employeurs n'est pas facile. La demande est plus élevée que l'offre», convient Mme Pepper. Une quinzaine d'employeurs comme le L'Obby Bar Sportif participent à l'intégration en milieu de travail.

Les sommes recueillies pendant la Dégustation de vins et fromages seront versées aux usagers du SRSOR et à leurs familles. Chaque mois, les Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort remettent entre 7000 et 10 000$ aux usagers et à leurs familles pour les aider à s'inscrire à des activités de loisirs, avoir accès à des soins de santé et s'acheter du matériel adapté. ■

Desjardins vous invite à relever le Défi Je bouge .com
Samedi 18 juin 2011
Parc Wilfrid-Laurier – Saint-Jean-sur-Richelieu
avec Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville
ACTIFORME · Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu · Laboratoire Langelier Lanoue · Le Canada Français · boom 104,1 · TVHR9
Inscrivez-vous dès maintenant
defijebouge.com
6329999101A_20110505-j

GOÛTEZ, SAVOUREZ ET PARTAGEZ VOS PROPRES VINS!
GRAND CRU INTERNATIONAL
Format 12 litres avec peau de raisins d'une valeur de 79,95$ pour
71,95$*
Chaque trousse produit environ 30 bouteilles
CELLIER CLASSIQUE SÉRIE VINERIE
Format 16 litres de jus et 2,5 kg de peau de raisins de vinerie d'une valeur de 119,95$ pour
107,95$*
WINERY SERIES
EN PRIME 30 bouchons de liège
RJ Spagnols
Eau distillée gratuite avec l'achat d'une trousse de départ
Cellier St-Jean
* Offre valable du 18 avril au 14 mai 2011.
FERMÉ: DIMANCHE ET LUNDI
1005-5, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-0382 www.cellierst-jean.com
6317101A_20110428-j

Saint-Jean repose sur deux failles géologiques

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

L'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu repose sur deux failles géologiques, la faille de Delson et la faille de Tracy-Brook. Ces failles sont stabilisées et rien n'indique qu'elles pourraient être réactivées.

On connaît l'histoire de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. On connaît aussi son environnement, sa géographie, son climat. On sait peu de chose sur ce qui se cache dans son sous-sol, si ce n'est que certains secteurs sont propices à l'exploitation de carrières de roc. On soupçonne depuis quelques décennies qu'il recèle du gaz naturel emprisonné dans le shale d'Utica. On en est maintenant convaincu.

Peu de citoyens, en dehors du domaine du génie civil, connaissent l'existence de ces deux failles géologiques. La faille de Tracy-Brook traverse la région du sud-ouest au nord-est. Elle se prolonge jusqu'au sud de la frontière, comme le montre une carte tirée du «Rapport géologique 197 – régions de Lacolle Saint-Jean», d'Yvon Globensky, publié par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune. Le rapport ne précise pas jusqu'où s'étend cette faille. On peut lire dans le rapport que sa formation remonte vraisemblablement à l'Ordovicien, une période qui remonte à près de 500 millions d'années.

Le même rapport explique que la faille de Delson s'étend de Saint-Jean jusque dans la région de Montréal, dans une orientation sud-est nord-ouest. Il semble qu'on peut l'identifier sur une paroi de la carrière Baillargeon, selon le rapport Globensky. En fait, elle est à peu près perpendiculaire à la faille de Tracy-Brook, sur laquelle elle s'arrête net. Les deux failles se rencontrent assez précisément à l'embouchure du ruisseau de la Barbotte.

SUD

Au sud de la région, deux autres failles géologiques importantes traversent le territoire du sud-ouest vers le nord-est. La faille d'Aston part de la baie Missisquoi, près de la rivière aux Brochets, et se prolonge jusque dans la région de Portneuf. Elle passe par Notre-Dame-de-Stanbridge et Farnham.

Un peu plus à l'est, la faille de Logan suit à peu près le même axe. Elle longe le côté est de la baie Missisquoi en provenance du territoire américain. Elle se dirige vers le nord dans le même axe que le Saint-Laurent. La faille de Logan est en quelque sorte la bordure des Appalaches. Elle correspond à la limite du territoire qui intéresse les prospecteurs de gaz de schiste. Dans les environs de Philipsburg et Saint-Armand, le rapport Globensky identifie plusieurs formations géologiques qui montrent qu'à une époque, le coin n'était pas très paisible. Ces failles pourraient-elles bouger aujourd'hui sous l'effet d'un tremblement de terre? Peu probable, mais ce n'est pas tout à fait exclu.

Les failles de Delson et de Tracy-Brook sont identifiées dans le rapport de la Commission mixte internationale sur les eaux limitrophes sur le projet d'un barrage à Saint-Jean. Publié en 1978, cet ouvrage indique que le secteur de Saint-Jean est dans une zone sismique de probabilité moyenne et non pas dans une zone classée dangereuse. La faille de Delson est jugée moins importante que celle de Tracy-Brook. Cette dernière est considérée stabilisée, peut-on lire dans le rapport, qui ajoute cependant qu'elle pourrait être réactivée par un tremblement de terre.

STABLES

La Dre Allison Bent, sismologue à la Commission géologique du Canada, est plus rassurante. Ces failles ont plusieurs millions d'années. Il n'y a aucune évidence que les séismes ressentis dans la région surviennent sur ces failles, du moins pas récemment. Récemment, en géologie, c'est 10 000 ans. Dans un échange de courriels, Mme Bent note que dans l'est du Canada, les séismes ne fracturent pas la terre. Il est donc plus difficile de vérifier sur quelles failles ils se produisent.

En poste à Ottawa, la Dre Bent avoue ne pas connaître les failles de Delson et de Tracy-Brook. Elle explique que la région du Haut-Richelieu se trouve dans la zone sismique de l'ouest du Québec, qui s'étend jusqu'au Témiscamingue. Cette zone subit un séisme de magnitude 4 en moyenne tous les deux ou trois ans. Le plus fort était de magnitude 6,1 sur l'échelle de Richter. Il s'est produit en 1935 au Témiscamingue.

Mme Bent fournit une liste des séismes survenus dans un rayon de 50 kilomètres de Lacolle depuis 1990. Les plus puissants avaient une magnitude de 4,3 et de 4,2. Ils ont eu lieu à Napierville et à Ormstown. La plupart des autres étaient sous le niveau 3,0. Elle donne aussi une liste exhaustive des tremblements de terre de magnitude 4 ou plus survenus dans un rayon de 200 kilomètres de Lacolle depuis 1800. Les plus puissants (près de 6) se sont produits à Montréal ou autour. Rien de rassurant pour les usagers du pont Champlain.

Quant aux failles de Delson et de Tracy-Brook, elle précise qu'il n'y a pas lieu de penser qu'elles sont actives, même si elle ne peut l'affirmer avec une certitude de 100%. ■



Un extrait d'une carte tirée du rapport géologique sur les régions de Lacolle et Saint-Jean. Les failles de Tracy-Brook et de Delson se rencontrent à l'embouchure du ruisseau de la Barbotte.

DEMANDE FAITE AU PROGRAMME DE TRAVAILLEURS QUALIFIÉS

Les Cruz pourront attendre au Québec

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La famille de Cruz, réfugiée du Mexique, pourra rester au pays afin que le père Favio entame une demande au programme de travailleurs qualifiés du gouvernement du Québec,

La Cour d'appel fédérale a rendu un jugement à cet effet le 13 avril dernier. La semaine passée, la famille, entourée de Claude Bachand, alors député fédéral, et de Dave Turcotte, député provincial, se réjouissait de cette décision qui lui permet de ne pas devoir sortir du pays pour la continuation de ses démarches. Ainsi, leurs enfants Alexa et Favio Alejandro peuvent respectivement poursuivre leurs études à l'école Félix-Gabriel-Marchand et au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les Cruz ont souligné tout le travail accompli par les deux députés pour les appuyer dans leurs démarches auprès des différentes autorités gouvernementales.

Rappelons qu'en juillet 2010, cette famille avait été menacée d'expulsion alors qu'elle avait trouvé refuge à Saint-Jean-sur-Richelieu. Après avoir fui le Mexique en 2007, les Cruz craignaient grandement pour leur sécurité s'ils devaient remettre les pieds à Léon, au Mexique.

L'été dernier, la famille avait épuisé tous les recours. Le 5 juillet, l'Agence des services frontaliers du Canada refusait la demande de report de renvoi. Le député Bachand a multiplié les interventions. et des gens ont manifesté leur appui aux Cruz présentés comme une famille parfaitement intégrée à la vie johannaise.

À la mi-juillet, le ministre de l'Immigration, Jason Kenney, refusait d'user de son pouvoir discrétionnaire et de leur accorder un permis temporaire de séjour. M. Bachand entreprenait d'autres démarches auprès du ministre de la Sécurité publique, Vic Toews, pour repousser le renvoi de la famille. L'objectif était de permettre à la famille de demander le statut de résidence permanente pour travailleurs qualifiés.



(Photo Rémy Boily)

Sur la photo, on reconnaîtra Favio Alejandro Cruz, le député provincial Dave Turcotte, Alexa Cruz, l'ex-député Claude Bachand, Alejandra Gutierrez, Favio Cruz et une amie.

À la surprise générale, la Cour fédérale avait décidé d'accorder in extremis un sursis d'une durée indéterminée. Mais cela ne mettait pas fin pour autant aux problèmes des Cruz.

TRAVAILLEUR QUALIFIÉ

À la mi-septembre 2010, le député provincial Turcotte est intervenu dans le dossier pour que M. Cruz présente une demande au programme de travailleurs qualifiés. Favio Cruz est joaillier de métier et est à l'embauche de la joaillerie Langevin. Son patron le considère comme un employé spécialisé indispensable.

Le 8 mars dernier, la famille Cruz et son avocat se sont présentés devant la Cour d'appel fédérale à Montréal. Le 23 avril, le tribunal rendait jugement à l'effet que la famille pouvait demeurer au Canada afin que M. Cruz présente une demande au programme de travailleurs qualifiés administré par le gouvernement du Québec.

SOLIDARITÉ

Les Cruz sont très émus de tout le support qu'ils ont reçu de la communauté et des députés Bachand et Turcotte depuis plusieurs mois.

D'autres démarches ont été effectuées pour permettre à Favio Alejandro Cruz de poursuivre ses études collégiales au Cégep. Il est inscrit au programme de Sciences de la nature et ambitionne de devenir médecin. ■

Résidence Samuel de Champlain



VISITE en tout temps de 13 h à 16 h

Studio (450 pi²) à partir de 985$/mois
Cuisinette, laveuse-sécheuse et balcon privé.
- 3 1/2 (660 à 975 pi²) - 4 1/2 (900 à 1 130 pi²)

- construction supérieure
- un site chaleureux
- animation
- salle à manger
- service aux tables
- garage intérieur
- entrées laveuse/sécheuse
- salle commune
- ascenseurs
- infirmière
- surveillance 24 heures
- crédit impôt disponible

Réservez dès maintenant !
450 358-2961
514 451-7771

874, rue Samuel de Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville, ancien C.L.S.C.)

6335611101A_20110505-I

PLÂTRAGE St-Jean INC.
R.B.Q.: 286705734-42

REVÊTEMENT ACRYLIQUE
CONSTRUCTION NEUVE OU RÉNOVATION

AVANT

APRÈS


6302451101A_20110505

25 ANS D'EXPÉRIENCE
• RÉSIDENTIEL
• COMMERCIAL
• INDUSTRIEL
Association de la construction du Québec

Depuis déjà 25 ans en affaires, nous sommes des spécialistes dans tout ce qui a trait au revêtement en acrylique. Si vous avez des projets en rénovation et que vous avez besoin d'expertise, n'hésitez pas, communiquez avec nous. Nous tenons à cœur l'investissement que vous ferez à votre propriété et nous vous souhaitons que celle-ci vous donne un rendement et un confort agréable.

L'équipe de Plâtrage St-Jean Inc.

AVANT

APRÈS


Pour voir nos réalisations...
Visitez le www.platragest-jean.com

30, rue des Chardonnerets, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 358-2069 • 514 951-2753

AVEC LE CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI

Ils s'offrent un stage humanitaire à Cuba

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Cela faisait des semaines qu'ils se préparaient pour le grand départ. Le 30 avril, une douzaine de jeunes adultes du Carrefour Jeunesse-Emploi de Saint-Jean-sur-Richelieu se sont envolés pour Cuba pour un séjour de trois semaines. Pas pour se prélasser sur les plages de sable blanc, mais pour mettre la main à la pâte aux travaux agricoles avec des citoyens de la ville de Ciego de Avila.

Rencontré quelques jours avant son départ, le groupe avait visiblement très hâte de se retrouver au pays de Fidel Castro pour découvrir la culture, la nourriture et les paysages de la grande île. Et de pratiquer son espagnol aussi! Depuis un mois, le professeur d'espagnol des jeunes, Ronald Becerra, leur apprend les rudiments de la langue qui les aidera dans leur quotidien.

Alors qu'ils logeront tous dans la même auberge, les participants au stage humanitaire seront en immersion totale pendant la journée. Ils seront dispersés par équipe de deux dans les familles qui en feront la demande.

«Nous nous rendons dans une région agricole où on cultive beaucoup de bananes. Nous passerons donc la matinée aux champs, puis l'après-midi dans les familles. Nous irons aussi prêter main-forte dans un orphelinat», raconte Samuel Duchesneau, un des stagiaires.



(Photo Carrefour Jeunesse-Emploi)

Les stagiaires à Cuba du Carrefour Jeunesse-Emploi sont, dans la première rangée: Marc-Olivier Rémillard, Samuel Duchesneau, Yannick Plouffe, Jonathan Segeith et Samuel Richard-Viau. Dans la deuxième rangée: Caroline Langlais, Émilie Pariseau, Kate Daigle, Vicky Boutin, Carolane Gallant, Jade Guay, Lianne Beaulieu Boutin et Martine Saint-Jean.

PAS DE *FARNIENTE*!

Installée en plein centre de l'île, l'équipe du Carrefour Jeunesse-Emploi sera bien loin de la *farniente* au bord de la plage. Aro International, l'organisme qui veille au succès de son voyage, l'emmènera visiter quelques attraits, comme le quartier historique de la vieille Havane, reconnu au patrimoine mondial de l'UNESCO, ainsi que les plages de Cayo Coco.

«Notre voyage va nous aider à relativiser la pauvreté et à apprécier ce que l'on a, croit Carolane Gallant . Nous allons voir que nous sommes gâtés ici.» Comme chaque membre du groupe, elle apportera deux valises avec elle à Cuba: l'une avec ses effets personnels, l'autre avec du riz, de l'huile, des instruments de jardinage, des draps, des crayons et des produits d'hygiène pour les familles de Ciego de Avila.

Lorsque nous demandons à ses collègues de nous décrire quelles leçons ils comptent tirer de cette expérience, les réponses fusent des quatre coins de la salle. Le sens des responsabilités, l'esprit d'équipe, la confiance en soi et le dépassement sont au nombre des qualités qu'ils comptent acquérir.

GROUPE UNI

Leur intervenante, Caroline Langlais, est enthousiasmée par la dynamique de son groupe. «Cuba est une très belle motivation pour eux, dit-elle. La preuve, c'est que le groupe est demeuré le même depuis le début.»

Les jeunes ont mis beaucoup d'efforts pour financer leur stage qui s'inscrit dans le cadre d'un programme d'insertion sociale dont le but est d'effectuer un retour aux études ou sur le marché du travail. Ils sont particulièrement fiers du résultat de leur soirée cubaine, organisée à la fin avril à la salle Gérard-Morin, sur l'île Sainte-Thérèse. Plus de 100 personnes sont venues danser la salsa avec eux, grâce aux bons conseils d'Isabel Bernard, de l'école de danses latines Salsa Cubata.

Le groupe du Carrefour Jeunesse-Emploi sera de retour le 21 mai à Saint-Jean-sur-Richelieu. *Le Canada Français* le rencontrera dans les jours suivants afin d'écouter son récit de voyage. ■

CHEZ BOSTON PIZZA

Un pizza-thon pour Famille à coeur

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Les élus de Saint-Jean-sur-Richelieu s'unissent pour la cause de la famille. Le 10 mai prochain, Boston Pizza sera l'hôte du premier pizza-thon au profit de Famille à coeur, dont les services sont offerts à toutes les familles du Haut-Richelieu. Le restaurant servira de la pizza à volonté entre 17 et 21 heures à tous les détenteurs de billets, disponibles à l'avance comme à l'entrée.

Le pizza-thon est une initiative des conseillers municipaux Alain Paradis et Stéphane Legrand ainsi que du maire Gilles Dolbec. Les trois élus seront d'ailleurs présents à titre de bénévoles pour l'événement en compagnie d'autres conseillers et collègues du monde municipal johannais.

«Nous voulons donner une visibilité accrue à Famille à coeur, car l'organisme s'adresse à toutes les familles, quelles qu'elles soient», explique M. Paradis. Le conseiller municipal se dit entre autres très sensible au Courrier Plume de Famille à coeur, un service de correspondance confidentiel et personnalisé auquel des bénévoles de l'organisme travaillent avec beaucoup d'assiduité. Les enfants qui utilisent le Courrier Plume le font pour plusieurs raisons, tant pour se confier sur leurs amitiés que sur des problèmes familiaux, par exemple.



(Photo Archives)

Le conseiller Alain Paradis accueillera les invités au pizza-thon en compagnie d'une quinzaine d'autres personnalités du monde municipal.

Famille à coeur offre une panoplie d'activités à ses membres, comme un service de répit-gardiennage, des cours de yoga pour les futures et nouvelles mamans, des conférences et des ateliers variés pour les enfants. L'organisme est situé au 130, rue Saint-Georges, dans le Vieux-Saint-Jean.

Le pizza-thon se déroulera dans le cadre de la Semaine québécoise des familles. Les billets sont disponibles dès maintenant au coût de 15$ chacun. Un tarif réduit s'applique aux enfants. Pour s'en procurer, on communique avec Alain Paradis (514 703-5509) ou Stéphane Legrand (514 545-9515). Le prix des billets vendus le jour même au restaurant passera à 18$. Boston Pizza est situé au 725, rue Gadbois. ■

Les travaux reprennent dans le quartier Sacré-Coeur

Depuis le mardi 26 avril, les travaux de réfection d'infrastructures ont repris dans le quartier Sacré-Coeur, à Iberville. Ils se termineront juste avant l'été.



(Photo Carrefour Jeunesse-Emploi)

Le chantier doit se terminer dans la semaine du 20 juin.

Dans une première étape, l'entrepreneur, la compagnie B. Frégeau, a installé un aqueduc temporaire. Cette semaine, il réalise les travaux préparatoires. Le chantier prévoit l'achèvement des travaux pour refaire le réseau d'aqueduc et construire un nouveau réseau d'égouts sanitaire et pluvial. Le pavage, les bordures et les trottoirs seront également refaits.

Ces travaux ont été lancés l'automne dernier et ont été interrompus à l'arrivée de l'hiver. Ils doivent être complétés dans la semaine du 20 juin. Il s'agit de la première phase de réfection dans le quartier. Le coût du contrat est de 9,3 millions. La Ville bénéficie d'une subvention de 5 134 0004 dans le cadre du Programme de rénovation des conduites (PRECO).

Le chantier couvre le quadrilatère compris entre la rue Bella, la 1re Rue, les 12e et 15e Avenues. Pendant les travaux, la Ville demande aux automobilistes d'éviter le secteur et de se restreindre à la circulation locale seulement. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Souper interculturel au Cégep

Le 21 avril se tenait à l'agora du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu un souper interculturel organisé par trois élèves de l'Équipe d'action sociale du collège: Émilie Martineau, Rosalie Côté et Arnaud-Fabrice Gahomea. Elles étaient 41 personnes présentes, dont 24 élèves de nationalités étrangères. Le but de cette soirée était de nouer des échanges amicaux et de favoriser l'intégration et l'ouverture à la différence culturelle. Le Réseau interculturel du Cégep a une page Facebook.



(Photo Christian Jacques)

Le chef d'état-major de la Défense, le général Walter Natynczyk, et l'adjudant-chef des Forces canadiennes, le premier maître de première classe Robert Cléroux, remettant une mention élogieuse à l'adjudant Morneau, de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes, accompagné de sa conjointe.

Son professionnalisme en Afghanistan est souligné

L'adjudant Justin Morneau, de l'École de leadership et de recrues de la Garnison de Saint-Jean, a été en mission en Afghanistan à titre de sergent-major d'une compagnie d'infanterie. Son professionnalisme et sa compassion envers les membres de son unité lui valent une mention élogieuse du chef d'état-major des Forces canadiennes.

Le général Walter Natynczyk était présent à Saint-Jean, le 20 avril dernier, et a procédé à la remise de la mention élogieuse.

D'avril à octobre 2009, l'adjudant Morneau a été déployé en Afghanistan. Durant toute la durée de sa mission, son comportement calme, son professionnalisme ainsi que les directives sensées qu'il a données ont permis à ses soldats de persévérer dans l'extrême adversité.

C'est par ces mots que le récipiendaire de la mention élogieuse a été présenté lors de la cérémonie de remise. L'adjudant Morneau a aussi fait preuve d'une compassion sans parallèle envers les membres de son unité. «Il n'a jamais hésité à mettre sa vie en danger pour aider ses soldats pendant les opérations de combat. Le dévouement exceptionnel et la ténacité de l'adjudant Morneau ont été les clés du succès de la compagnie», a-t-on aussi fait valoir. ■

Précision

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Nous apportons une précision par rapport à l'article intitulé «Les facteurs ne débrayeront pas avant le 24 mai» et publié la semaine dernière dans nos pages. Une erreur s'est glissée dans la description des indemnités que Postes Canada voudrait modifier pour les congés de maladie à court terme.

En ce moment, les syndiqués sont indemnisés à 100% pendant 15 jours en cas de maladie. Postes Canada proposerait plutôt de réduire cette période à sept jours, puis de laisser une tierce partie gérer le reste de l'assurance-invalidité à court terme à 75% du salaire. ■







TENIR SES RÉSOLUTIONS, C'EST POSSIBLE!

Libéré de la cigarette, Roger Morin file le parfait bonheur

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

N.D.L.R. C'était le 1er janvier. Au moment de sabler le champagne, des dizaines de personnes ont songé à la prochaine année. Ce faisant, elles ont pris des résolutions. Déjà quatre mois ont passé depuis ce fameux jour, et pour plusieurs, la motivation a flanché ou est sur le point de le faire. Cette semaine, *Le Canada Français* présente deux exemples de détermination. Des personnes, comme vous et moi, qui ont réussi à vaincre leurs démons.»

1er février 2009, 23h55. Roger Morin grille une cigarette après l'autre depuis plusieurs heures. D'ici cinq minutes, il prendra une dernière bouffée, puis écrasera pour de bon.

Fumeur depuis une quarantaine d'années, c'est un grand défi qui attend le retraité de Bell Canada. Dans sa tête, il n'a pourtant jamais été aussi prêt.

«C'était fini le temps des excuses, souligne l'homme de 61 ans. Je venais de vivre une période de séparation. C'était le temps de songer à moi-même. Je voulais penser à ma santé.»

Sa décision est renforcée par le son d'une alarme qui résonne dans sa tête depuis quelques mois. Lorsqu'il se couche, il a l'impression que l'air passe difficilement dans ses poumons. «J'entendais mes bronches siler. Je n'arrêtais plus de me tourner et me retourner dans mon lit. J'avais l'impression de manquer d'air», précise Roger Morin.

Même s'il est bien conscient de l'importance d'arrêter de fumer, l'habitude est bien ancrée dans le quotidien du technicien. Celui qui grille 35 cigarettes par jour sait que le défi sera difficile à relever.

ARRÊTER

Fumeur depuis l'âge de 16 ans, Roger Morin a d'ailleurs déjà tenté par deux fois de laisser tomber la cigarette, mais sans succès. Cette fois, il pense avoir trouvé la recette miracle. Elle est somme toute assez simple. Il ira chercher de l'aide.

Au début de l'année 2009, il se joint ainsi au groupe de cessation tabagique, formé par le CLSC Vallée-des-Forts. «Entre fumeurs, nous avons choisi la date du 2 février, se rappelle Roger Morin. Nous devions tous arrêter en même temps. C'est très motivant de savoir que d'autres personnes traversent les mêmes épreuves.»

Même si ce jour-là, Roger Morin a retiré tous les cendriers de sa maison et caché son dernier paquet dans le fond d'un tiroir, ce n'est que deux jours plus tard qu'il a officiellement cessé de fumer. Le 4 février, n'y tenant plus, il a grillé les dernières cigarettes qui traînaient dans sa demeure.

«C'est à ce moment que j'ai réellement décidé que je n'achèterais plus jamais de tabac. Cette fois, mon idée était faite. Je ne reviendrais plus en arrière», confie le retraité.

Cette fois, sa décision est la bonne. Roger Morin n'a plus touché à une cigarette depuis ce jour. Il n'a eu recours à aucune méthode particulière pour cesser de fumer, seulement sa volonté.



(Photo Rémy Boily)

À l'aube de la soixantaine, Roger Morin a décidé qu'il arrêtait de fumer. Son plus grand secret: sa motivation.

«Au début, je devais me forcer à penser à autre chose, puis le goût est disparu. Cela a pris une douzaine de jours», précise l'ex-fumeur.

CONSEILS

Roger Morin considère que s'il a réussi à arrêter de fumer, tous peuvent suivre son exemple. «Il ne faut pas avoir peur de changer ses habitudes, explique-t-il. Il faut se trouver un nouvel environnement, nettoyer ses vêtements et remplacer les odeurs. Il ne faut pas craindre de dire aux fumeurs qui nous entourent notre objectif. Pendant quelque temps, surtout au début, on préférera peut-être s'écarter d'eux. C'est la période où on est le plus fragile.»

Autre petit conseil important, bien s'entourer. Linda Charest, intervenante-clinicienne en prévention et promotion de la santé pour le CLSC Vallée-des-Forts, recommande d'ailleurs cela aux personnes qui souhaitent écraser.

«Une personne seule a environ 10% de chances de réussir. Quand elle suit un programme, qu'elle a un suivi et de l'aide, le taux de réussite augmente à 60%. Elle est mieux préparée aux défis qui l'attendent», précise-t-elle.

VICTOIRE

Fierté, joie, sentiment d'accomplissement, Roger Morin manque de mots pour décrire ce qu'il ressent aujourd'hui. «C'est une grande victoire, conclut-il. Cela m'a amené à d'autres victoires personnelles par la suite. Je suis maintenant capable d'aller au bout de tous mes projets.» ■

RÉSOLUE À ÊTRE PLUS ACTIVE

Manon Fontaine court un demi-marathon

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

En 2009, Manon Fontaine a pris sa vie et sa santé en main. Tout a commencé par une résolution: celle de faire davantage d'activité physique. Preuve vivante qu'il est possible d'aller au bout de ses objectifs, la femme de 41 ans a maintenant participé à sept compétitions, dont un demi-marathon.

Deux ans après ses premiers pas de course, Manon Fontaine n'en revient tout simplement pas. Elle ne bougeait pratiquement pas. On la considère maintenant comme une coureuse.

Avant 2009, elle aimait prendre des marches occasionnelles en forêt, sans plus. Elle se souvient d'avoir tenté l'entraînement en centre sportif à quelques reprises, mais sans grand résultat. Aujourd'hui, elle s'exerce en vue d'effectuer son deuxième demi-marathon et caresse le rêve de franchir la distance complète, soit 42 kilomètres.

Le point de départ de cette grande aventure, une simple résolution. «J'ai toujours rêvé de courir, mais seule, je n'avais pas la motivation, indique la mère de deux filles, âgées de 17 et 19 ans. L'idée est venue en discutant avec une amie. Nous avons décidé de jogger ensemble sur la bande du canal.»

Rapidement, celle qui fait de l'entretien ménager s'est aperçue qu'elle aimait la discipline. Seul bémol, son corps n'appréciait pas autant l'expérience. «C'était difficile, convient-elle. Nous étions au printemps, il faisait froid. On ne savait pas trop comment s'habiller. Une chance qu'on était deux. On se tenait.»



(Photo Stéphanie Brûlé)

Moins de deux ans après ses premiers pas de course, Manon Fontaine a participé à son premier demi-marathon en 2010.

CLUB DE COURSE

C'est en avril que tout a changé. Alors que les deux amies s'entraînaient près de la rivière Richelieu, elles ont croisé quelques membres du Club de course à pied *Les Courailleurs*. «Les responsables étaient en période de recrutement. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, l'organisation ne s'adresse pas seulement aux athlètes. Il y a des gens de tous les niveaux», explique Manon Fontaine.

En compagnie de coureurs aguerris, elle a alors développé et adopté un bon style de course. Au fil des rencontres, elle a amélioré son système cardio-vasculaire et développé son endurance physique.

C'est ainsi qu'à peine deux mois après ses débuts, elle s'élançait au départ de sa première compétition, à Chambly. «J'étais dans mes premiers défis. J'ai participé à l'épreuve de cinq kilomètres. Je n'en revenais pas de me trouver là aussi rapidement. J'ai alors réalisé qu'il y avait beaucoup de gens qui pratiquaient le jogging.»

Cette même année, Manon Fontaine a pris part à trois autres épreuves, dont le dix kilomètres à Montréal. Parfois pénible, parfois exaltante, chaque course a représenté un défi unique pour la nouvelle sportive.

DEMI-MARATHON

Gonflée à bloc par sa première année, Manon Fontaine s'est lancé un défi de taille pour 2010, participer à un demi-marathon. Son objectif en tête, elle a pris part à deux épreuves de préparation.

«J'ai eu un grand moment de découragement lors du Défi Je bouge avec mon médecin. Il faisait extrêmement chaud. Mes jambes étaient lourdes. J'ai eu de la difficulté à terminer l'épreuve de dix kilomètres. À la fin, j'étais certaine que je ne pourrais jamais courir 21 kilomètres», confie-t-elle.

Par chance, la coureuse était entourée d'un bon groupe de supporteurs. À travers leurs encouragements, elle a trouvé la force de s'entraîner en vue de son épreuve ultime. C'est ainsi qu'en septembre, elle était à la ligne de départ du demi-marathon de Montréal. «C'était le summum, décrit celle qui réside à Saint-Alexandre. Il y avait tellement de monde. J'étais fébrile. J'étais là où je voulais.»

En franchissant la ligne d'arrivée, vidée et à bout de souffle, Manon Fontaine a accompli son rêve. Un plaisir difficile à décrire.

CONSEILS

La mère de famille encourage tous ceux qui voudraient l'imiter à se lancer dans l'aventure. À deux ou en solo, la course est un sport abordable qui permet de voir du paysage, tout en s'amusant. En plus du bonheur, les gains pour la santé sont importants.

«Je suis plus énergique. J'ai perdu du poids. Mon corps s'est transformé. Je mange mieux. J'ai plus d'estime de moi et j'ai le sentiment d'avoir accompli quelque chose. Pour tout cela, je recommande la course à tous. Pas besoin d'être extraordinaire pour réussir», conclut Manon Fontaine. ■

ACTUALITÉ

INONDATIONS HISTORIQUES



(Photo Rémy Boily)

Beaucoup d'eau à la Marina Saint-Tropez

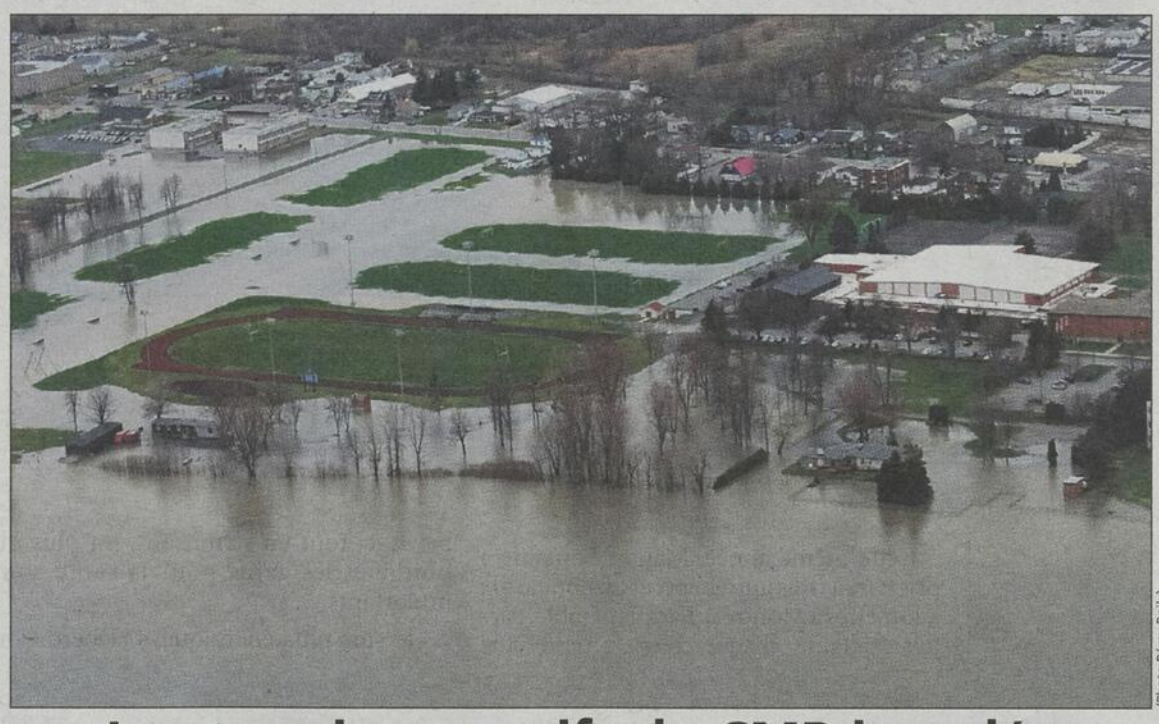
Comme en témoigne cette photo, la Marina Saint-Tropez, à Saint-Blaise-sur-Richelieu, est aussi très affectée par les inondations. Il en va de même pour les rues avoisinantes qui étaient sans doute impraticables hier. ■



(Photo Rémy Boily)

Une vraie scène de désolation

Prise jeudi dernier à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, cette photo a de quoi faire sursauter. Depuis, la situation s'est grandement détériorée. L'eau s'est sans doute infiltrée dans la plupart de ces résidences qui donnent l'impression d'avoir été construites sur de petites îles. ■



(Photo Rémy Boily)

Les terrains sportifs du CMR inondés

Les terrains sportifs du Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu étaient inondés d'eau lorsque cette photo aérienne a été prise jeudi dernier. Ces terrains étaient sans doute complètement recouverts d'eau au moment d'aller sous presse, alors que la crue ne cessait de monter. ■

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

BARRÉ Gérard
Marieville

BISAILLON DEXTRAZE Rita
Iberville

BROSSEAU Jacques
Marieville

BROSSEAU LEMIEUX Thérèse
Saint-Jean-sur-Richelieu

CAFASSE GARCIA Emilie
Saint-Jean-sur-Richelieu

CLOUTIER FONTAINE Jeanne-Mance
Iberville

COMTOIS Lina
Saint-Jean-sur-Richelieu

DUCLOS Juliette
Saint-Jean-sur-Richelieu

GAGNON ROBERT Bernadette
Iberville

MERCIER Jean-Paul
Saint-Jean-sur-Richelieu

PAYETTE Jean
Saint-Jean-sur-Richelieu

PINSONNAULT (Née ALLARD) Marie-Ange
Notre-Dame de Stanbridge

POIRIER Marcel
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

BARRÉ Gérard (1945-2011)



Le 28 avril 2011, à l'âge de 66 ans, est décédé Gérard Barré, fils de Wilfrid Barré et de feu Cécile Létourneau. Il laisse dans le deuil son fils Denis Barré (Marie-Claude Hamel), son petit-fils Malcom Barré, son amie de coeur Lise Oligny, ainsi que son frère Camil (Danielle), ses soeurs Michelle et Suzelle (Jacques), neveux et nièces, nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances en présence des cendres le samedi 14 mai 2011, de 10 h à 13 h 30 au centre funéraire

DÉSOURDY
233, RUE SAINT-JOSEPH
ANGE-GARDIEN, J0E 1E0
450 293-4474

Les funérailles suivront à 14 h à l'église de l'Ange-Gardien, suivies de l'inhumation.

Fleurs Jean Guillet

Porteur de message depuis 1990

450.359.4409

503209101A_20100415-m

BISAILLON DEXTRAZE Rita (1923-2011)



D'Iberville, le 28 avril 2011, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Rita Bisaillon, épouse de feu Maurice Dextraze. Elle laisse dans le deuil ses enfants Hélène (Gilles Parenteau), René (Claire Benoit), Sylvie, Clément (Julienne Plante), Louise (Luc Gagnon), ses huit petits-enfants Alexandre, Guillaume, Pascale, Marie-Ève, Jean-François, Mylène, Laurence, Andréanne, leurs conjoints(es), une arrière-petite-fille Juliette et un autre à naître, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 2 mai à 11 h, en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu (soins palliatifs) seraient appréciés en sa mémoire.

La famille désire remercier sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

Claude & Gagar Le Sieur
Résidences funéraires

530, 4E RUE
IBERVILLE, J2X 3M6
450 346-6020 OU 1 877 LESIEUR

BROSSEAU Jacques (1931-2010)



Au Centre Rouville de Marieville, le 31 décembre 2010 à l'âge de 79 ans est décédé monsieur Jacques Brosseau, demeurant à Saint-Alexandre. Il laisse dans le deuil ses soeurs et son frère Anita (feu Henri Gélinas), Louise (feu Raymond L'Ecuyer), Pierre (feu Mariette Dupuis) et Claire. Il laisse également sa filleule Hélène Fouage, ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille a reçu les condoléances le samedi 30 avril au salon funéraire

DÉSOURDY INC.
124, SAINT-GEORGES
HENRYVILLE J0J 1E0
TÉL. 450 299-2033 TÉLÉC. 450 293-8525
farnham@desourdy.ca

Une liturgie de la Parole a eu lieu le samedi 30 avril à 14 h en la chapelle, l'inhumation a suivi au cimetière de Saint-Sébastien. Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés. Formulaires disponibles au www.alzheimer.ca

LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

DÉCÈS

BROSSEAU LEMIEUX
Thérèse
(1923-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 4 mai 2011, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Thérèse Brosseau, épouse de feu Romain Lemieux. Elle laisse dans le deuil ses enfants Thérèse, Pauline, Nicole, Bruno, Pierrette, Diane, Lucille, feu Cécile, Hubert, Lorraine, Suzanne, Denis, Richard, Danielle, Andrée, Jean-Marc, Martine, Michèle, Claude et leurs conjoint(e)s, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

le lundi 9 mai 2011 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 mai 2011 à 11 h, en l'église de L'Acadie.

Heures des visites: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi dès 9 h.

CAFASSE GARCIA
Emilie
(1923-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 4 mai 2011, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Emilie Cafasse. Elle laisse dans le deuil ses enfants Marguerite, Jean-Rolland, ses petits-enfants Jean-Paul Courtes, Thierry Garcia (Marie-Josée Dufour), Laurent Courtes, Caroline Garcia (Luc Desmarais), ses huit arrière-petits-enfants ainsi que neveux et nièces, parents et amis.

À sa demande, les funérailles auront lieu le samedi 7 mai 2011 à 15 h 30 à la Salle du Royaume des témoins de Jéhovah, 1080 rue Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Direction

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

CLOUTIER FONTAINE
Jeanne-Mance
(1924-2011)



D'Iberville, le 2 mai 2011, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Jeanne-Mance Cloutier, épouse de feu Albert Fontaine. Elle laisse dans le deuil ses enfants Richard, Luc (Micheline Charette), Michel (Josée Robert), Pierre (Lyne Lacharité), Claire (Guy Brosseau), Sylvie (Robert Couture), quatre petits-enfants Jean Fontaine, Marie-Andrée Fontaine, Stéphanie Bessette, Myriam Fontaine, leurs conjoints(es), trois arrière-petites-filles Ellen, Jade et Justine, plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 6 mai de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h et samedi de 12 h à 13 h 30 chez

Claude & Edgar LeSieur Résidences funéraires
530, 4E RUE
IBERVILLE, J2X 3M6
450 346-6020 OU 1 877 LESIEUR

Les funérailles auront lieu le samedi 7 mai à 14 h en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

COMTOIS
Lina
(1923-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er mai 2011, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Lina Comtois. Elle laisse dans le deuil son frère André (Marguerite Lapierre), ses sœurs Marguerite (Normand Coupal), Pierrette (Benoit Lauzière), Madeleine (Guy Doucet), ses belles-sœurs Marie-Reine Tougas (feu Jean-Paul Comtois), Ginette Guévin (feu Gérard Comtois), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 7 mai 2011 à 11 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville – (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés de la famille.

DUCLOS
Juliette
(1918-2011)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er mai 2011, à l'âge de 93 ans, est décédée mademoiselle Juliette Duclos, fille de feu Amédée Duclos et Adéla Bessette. Elle laisse dans le deuil sa sœur Gisèle (feu Paul Ouellet), ses neveux Michel (Sylvie Gagnon) et Pierre Ouellet, ses petites-nièces Catherine et Dominique Ouellet , parents et amis.

Mademoiselle Duclos fut secrétaire du Principal et Directeur des études au C.M.R. pendant 25 ans, jusqu'en 1982 , au moment de prendre sa retraite. Par la suite, elle fut secrétaire-bénévole au presbytère de la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles auront lieu à la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu à 11 h le samedi 7 mai et la famille accueillera parents et amis au même endroit dès 10 h.

Direction funéraire

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

GAGNON ROBERT
Bernadette
(1912-2011)



À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 3 mai 2011, à l'âge de 98 ans, est décédé madame Bernadette Gagnon, épouse de feu Adrien Robert. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (feu Claude Scott), Francine (José Arroyo), Daniel (Carole Rouleau), ses quatre petits-enfants Christine et Hugo Scott, Véronique et Isabelle Arroyo, leurs conjoints(es), ses six arrière-petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le dimanche 8 mai de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h et lundi de 11 h à 12 h 30 chez:

Claude & Edgar LeSieur Résidences funéraires
530, 4E RUE
IBERVILLE, J2X 3M6
450 346-6020 OU 1 877 LESIEUR

Les funérailles auront lieu le lundi 9 mai à 13 h, en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

MERCIER
Jean-Paul
(1938-2011)



Subitement, à son domicile de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 28 avril 2011, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Mercier conjoint de madame Alice Plamondon.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants Richard et Brigitte (Denis), ses petits-enfants Charlotte et Édouard, ses frères et soeurs Jacques (Adeline), Jeannine (Kévin), Claudette (Gérard), Maurice (Georgette) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

le samedi 14 mai 2011, dès 13 h suivi d'une cérémonie en sa mémoire à 14 h.

PAYETTE
Jean
(1930-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 avril 2011, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Jean Payette, époux de madame Denise Leblanc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants François (Lyne Roy), Céline (Réjean Côté) et Julie, ses petits-enfants Étienne (Mylène), Rosalie, François-Xavier, ses frères, ses soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

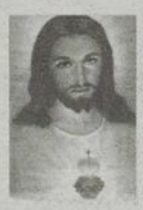
La famille recevra les condoléances le jeudi 5 mai de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi de 10 h à 13 h 30 chez

Claude & Edgar LeSieur Résidences funéraires
280, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, J3B 6T6
450 346-6020 OU 1 877 LESIEUR

Les funérailles auront lieu le vendredi 6 mai à 14 h, en la cathédrale de Saint-Jean, suivies de la crémation.

Des dons à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu (soins palliatifs) ou pour la recherche sur le cancer seraient appréciés en sa mémoire.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.P.

632968101A_20110505-j

Prière infaillible à la vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L.F.

632969101A_20110505-j







NÉCROLOGIE

DÉCÈS

PINSONNAULT
(Née ALLARD)
Marie-Ange
(1920-2011)



Entourée des siens, au C.H.S.L.D. de Bedford, le vendredi 29 avril 2011, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Marie-Ange Allard, demeurant à Notre-Dame de Stanbridge, épouse de feu Oscar Pinsonnault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Claudette (François Bernier) et Réal (Ginette Daudelin), ses chers petits-enfants Simon et Sophie Roberge (Dominic Sénécal) et Marilou (Sébastien Paradis) et Jean-Nicolas Pinsonnault (Marie-Claude Bélisle), ses quatre arrière-petits-enfants Leah, Lilou, Maik et Félix. Elle laisse également ses sœurs feu Aurore (feu Philippe Prud'homme) et Jeannette (feu Wilfrid Bonneau), ses belles-sœurs feu Yvonne, Georgette (feu Gaston Pelletier) et Jeannette Pinsonnault ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

La famille recevra vos témoignages de sympathie au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
BROME-MISSISQUOI
215 RUE RIVIÈRE,
BEDFORD, QC
450 248.2911

le samedi 7 mai 2011 à compter de 9 h, suivi d'une célébration de la Parole à 11 h.

La famille désire remercier le personnel du C.H.S.L.D. de Bedford pour les bons soins prodigués à madame Allard-Pinsonnault.

En sa mémoire, des dons à la Fondation Claude De Serres (C.P. 208, Bedford Qc. J0J 1A0) seraient grandement appréciés par la famille. Formulaires disponibles au complexe.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet www.complexebm.com

POIRIER
Marcel
(1939-2011)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 avril 2011, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Marcel Poirier, époux de madame Denise Tremblay. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Hélène, Louise (Sylvain Poussard), Marc (Mélanie Gilbert), ses neuf petits-enfants, son frère Albert (Marielle Fortin), sa sœur Mariette (Raynald Boudreau) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 7 mai 2011 à 14 h, en l'église Saint-Blaise. La famille recevra les témoignages de sympathie directement à l'église dès 12 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

Direction

Complexe funéraire
LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

ANNIVERSAIRES

1er anniversaire

LACHANCE-BISSON
Laurette
(1924-2010)



Il y a un an aujourd'hui que vous nous avez quittée, nous laissant dans une profonde tristesse. Votre joie de vivre et votre écoute nous permettaient de voir le bon côté dans n'importe quelle circonstance de la vie. À jamais vous resterez dans nos cœurs et nos pensées.

De vos enfants qui vous manquent beaucoup

REMERCIEMENTS

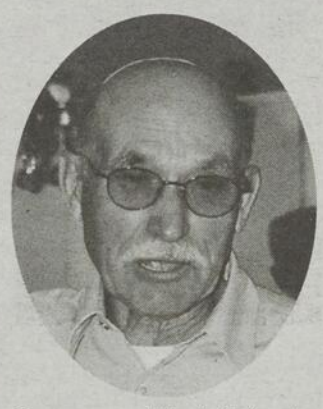
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.S.

633550101A_20110505-m

1er anniversaire

PARENT
Fernand
(novembre 1923 - 8 mai 2010)



Tous ceux qui t'ont aimé ont une tendre pensée pour toi aujourd'hui.

Ta soeur Cécile

1er anniversaire

ROBERGE-FONTAINE
Lina



Chère maman Lina,

Déjà un an passé, tu nous as quittés. Ton sourire et tes yeux bleus nous manquent. Dans nos rêves, nous ressentons que tu es bien et délivrée de la souffrance de ton corps. Merci maman pour avoir été notre guide et notre ange gardien. Tu es la source de notre amour profond et tu resteras toujours dans notre coeur. Veille sur nous maman.

De tes enfants et petits-enfants

xxx

4e anniversaire

BOUCHER
Grégoire
(8 mai 2007)



Il y a déjà quatre ans que tu es loin de nous.

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi. Nous pensons à toi.

Ta famille

xxxx

3e anniversaire

MALLET
Raoul (Ralph)
(7 mai 2008)



Mon amour,

Déjà trois ans que tu nous as quittés, c'est comme si c'était hier. Il n'y a pas une journée qui passe sans que je pense à toi et que je m'ennuie de toi. Depuis ton départ, la maison est si vide. Il me manque ta voix, ton sourire, tes rires et la sécurité que tu m'apportais. Une grande partie de moi est morte en même temps que toi, c'est tellement difficile la vie sans toi. Lorsque tu t'es endormi pour la dernière fois, je t'ai laissé partir pour ne plus jamais te voir souffrir. Si un jour je meurs et que l'on ouvre mon coeur, tu verras gravé en lettres d'or... Je t'aime encore.

«Tu continueras à vivre dans le coeur de ceux qui t'ont vraiment aimé.»

Ton épouse Pauline Lanoue Mallet

xxx

11e anniversaire

GARCEAU
Florian (Ti-Mousse)
(1930-2000)



Onze ans déjà, le 3 mai, que tu nous as quittés. Florian, tu es dans mon coeur et tu le seras toujours. Veille sur moi et ta fille s'il-vous-plaît.

Ta femme qui ne t'oubliera jamais!

Jeannine

Monuments DENICOURT
Lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue
Iberville
450 346-9566
630820101A_20110414-f

12e anniversaire

TÉTREAULT
Réal
(6 mai 1999)



Que de beaux souvenirs nous avons de toi.

En ce 12e anniversaire de ton départ, tous ceux qui t'ont aimé auront une pensée pour toi. Nous nous souvenons de toi, d'un homme intègre, aimant rendre service, toujours souriant et d'une très grande gentillesse.

Après toutes ces années, ta présence nous manque beaucoup et nous manquera toujours. Tu es parti vraiment trop tôt mais, ce que tu as accompli en tant qu'ami, que conjoint, que père, que frère et que travaillant est pour nous inestimable. Nous te disons merci pour tout mais, surtout d'avoir fait partie de notre vie.

Tu as toujours été là pour nous. Ton sourire nous manque. Veille sur nous.

Avec amour,

Lise et Katherina

xxx

23e anniversaire

BÉLANGER
Hervé

Cher époux,

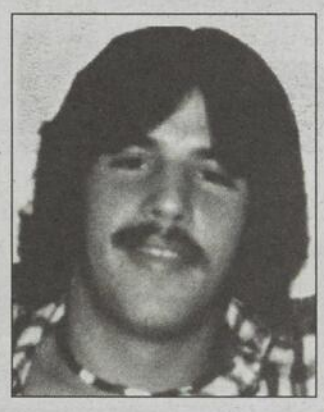
Après toutes ces années, ce fût un départ trop vite, c'est une peine qui ne guérira jamais, veille toujours sur nous. Tu nous manques, nous t'aimerons toujours.

Cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa

On t'aime xx

30e anniversaire

TRUDEAU
Yves



Déjà 30 ans que tu nous as quittés. Malgré toutes ces années, tu resteras toujours présent dans nos pensées. Continue de veiller sur nous.

Ta famille

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9422 ou visitez www.medicalert.ca
MedicAlert
Pour vivre sa vie

MONUMENTS YVES GOYETTE
Monuments, lettrage et réparation au cimetière
3e génération
Depuis 1932
828, boul. d'Iberville
(secteur Iberville)
450.347.4426
629021101A_20110428-f



(Photo Stéphanie Brûlé)

Souper annuel

Le Club de tir Josée tenait son souper annuel le 9 avril dernier, à Saint-Alexandre. Les quelque 70 convives ont eu l'occasion de fraterniser et de partager le repas. Comme c'est la tradition, des filets de perchaude étaient au menu. Sur la photo: Paul Larocque, Alain Gagné, Diane St-Denis, Robert Santerre, vice-président, et Jean Ferland, président du Club de tir Josée. ■

SPORT EXPRESS

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Loisirs Saint-Gérard: pétanque

La nouvelle saison de pétanque des Loisirs Saint-Gérard débutera le 11 mai prochain. L'organisme invite les personnes de 50 ans et plus à participer aux activités, qui se dérouleront tous les soirs (sauf le samedi) à 19 heures, et ce, jusqu'au 30 septembre, au parc-école Saint-Gérard (710, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu). Les intéressés pourront jouer gratuitement le soir du 11 mai. Puis, du 12 au 27 mai, une clinique sera offerte aux débutants. Pour toute information: Norbert Messier au 450 346-4072.

Stage pour entraîneurs

Loisir et Sport Montérégie tiendra un atelier de formation du Programme national de certification des entraîneurs - partie B», les 14 et 15 mai au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette formation d'une durée approximative de 15 heures s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines, âgés d'au moins 16 ans, qui désirent parfaire leur formation. Il traitera de l'élaboration d'un programme sportif de base, l'enseignement et l'apprentissage et les habiletés mentales de base. Le coût est de 95$. Pour information, il suffit de téléphoner au 1-800-387-7979 ou de consulter le site Internet à: www.loisir.qc.ca sous l'onglet «formation».

Trois contre trois

Les joueurs de hockey qui évolueront dans les catégories novice à midget en 2011-2012 sont invités à participer à une activité de «trois contre trois» au cours de l'été à l'aréna du Collège militaire royal de Saint-Jean. Les joutes, d'une durée d'au moins une heure, auront lieu les lundis et mercredis, de 18 heures à 20 heures, du 4 juillet au 18 août. Les inscriptions se font de manière individuelle. Pour connaître l'horaire, les coûts et les modalités d'inscription, il suffit de faire parvenir un courriel à: hockeysportabsolu@hotmail.com ou contacter Sylvain Lefrançois au 450 291-5982 ou Éric Dorais au 450 359-6550. ■

TABLEAUX INDICATEUR
SPORTS ET LOISIRS

BASEBALL-POCHE

Âge d'or St-Jean

Classement 26 avril

	Pts	Meilleure moyenne	
St-Louis	1470	Serge Godin	2,52
Cartier	1423	Jean Vachon	2,32
Richelieu	1398	Bernard Goyette	2,28
Marchand	1368	Marcel Fortin	2,27
Lévis	1348	Thérèse Lachance	2,24
Gouin	1346	Angèle Lehoux	2,24
Latour	1332		
St-Paul	1328		
Vanier	1304		
Laurier	1243		
Champlain	1233		
Frontenac	1214		

BOXE ET ARTS MARTIAUX MIXTES

Une soirée qui promet!

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pas moins de 17 combats de boxe et d'arts martiaux mixtes figurent sur la carte de la soirée du 7 mai à l'aréna Marcel-Larocque. Encore une fois, plusieurs combattants locaux seront en vedette.

Neuf duels mettant aux prises des pugilistes sont au programme. Les porte-couleurs du club Pro Boxe de Saint-Jean-sur-Richelieu tenteront de s'imposer face à des représentants de diverses organisations provenant de Montréal, Saint-Hyacinthe, Le Cogneur de Québec et Gladiateur Gym de Delson.

Chez les 125 livres, Marc-André Gauthier affrontera Hugues Filiault, alors que Mathieu Laroche se mesurera à Mathieu Coallier. Chez les 135 livres, David Laroche sera opposé à Michael Lamoureux. François Deneault (145 livres) fera face à Olivier Michaud, tandis que chez les 165 livres, Sébastien Léger aura comme adversaire Francis Larouche.

Chez les 205 et 210 livres, Pierre-Luc Dubois affrontera Alex Laramée et Jean-Michel Landry se frottera à Maxime Landry.

Deux combats féminins sont également à l'agenda. Sabrina Aubin (125 livres) sera opposée à Stéphanie Varin, tandis que Kim Lévesque (132 livres) se mesurera à Karine Hasktell.



Sabrina Aubin montera dans le ring samedi à l'aréna Marcel-Larocque.

ARTS MARTIAUX MIXTES

En deuxième partie de la soirée, les combattants en arts martiaux mixtes prendront la relève. Huit duels sont à l'horaire, dont plusieurs impliquant des athlètes du Fight Club de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Laurent Chamberland croisera le fer avec Mathieu Daigle-Vincelette, Éric Davidson fera face à Mathieu Benjamin, Frédérick Bonneau affrontera Maxime Léger, Ruban Fournier aura comme adversaire Frédéric Dulac et Mic Dufort sera opposé à Steven Lamy.

Pour les trois autres combats, les promoteurs n'ont pas confirmé l'identité des adversaires de Mathieu Boisvert, Charles Bigras et Mélanie Leblanc.

Mentionnons que les amateurs pourront aussi assister à une démonstration de tours de force avec Michel *Destroyer* Roy au cours de la soirée. Pour se procurer des billets, il suffit de composer le 514 606-2693. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Bossé affrontera Petruzelli

La nouvelle organisation de combats d'arts martiaux mixtes, Challenge MMA, a confirmé mardi dernier l'identité de l'adversaire de Steve Bossé lors du gala du 17 juin au Centre Pierre-Charbonneau. Il s'agit de Seth Petruzelli, qui montre une fiche de douze victoires contre six défaites. Pour le Johannais Steve Bossé (8-1), ce sera un retour dans l'octogone, lui qui a livré son dernier duel en juin 2010. Les deux seront présents à la conférence de presse, mardi prochain à Montréal. ■



De jeunes gradués

Neuf jeunes élèves de l'école de karaté Richard Poulin ont récemment passé avec succès leur examen pour l'obtention d'une nouvelle ceinture. Il s'agit de Gabriel Patriki, Antoine Gosset, Thierry Lafrenière et Antoine Landry (ceintures orange), Raphaël Davrieux-Lamarche, Alexandrine Drapeau et Donovan Chiasson (ceintures bleues) ainsi que Jeanne Hébert-Gélinas et Guyllaume Bérubé-Imbeault (ceintures jaunes) ■



Nouvelle ligue de golf parent-enfant

Le Club de golf Les Boisés de la mairie lancera sa première ligue de golf parent-enfant à compter du mois de juin. Supervisées par l'école de golf L'Oiselet, les activités se dérouleront les mardis. Pour information: 450 349-1414. Sur la photo: Daniel Lebrun, de l'Oiselet, en compagnie des propriétaires, Annette et Paul Fortin. ■



(Photo Simon Lachapelle)

Défi-flag réussi!

L'équipe féminine de flag-football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a relevé avec brio le «Défi-flag» présenté sous un soleil radieux, samedi dernier, sur la nouvelle surface synthétique du Stade Alphonse-Desjardins. Huit équipes ont tour à tour affronté la troupe collégiale, soit celles de Claude Massé, famille Plante, Chloé Caron, Géants seniors, Simon Paradis, cadette de l'école Beaulieu, O'Bock et Killabeez. Le Défi-flag a permis d'amasser 605$, somme qui contribuera au financement des activités de l'équipe de flag-football du Cégep. ■

INONDATIONS

Le club de golf de Venise est épargné

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Que les golfeurs se le tiennent pour dit. Même si les inondations affectent certains secteurs de Venise-en-Québec, le club de golf de Baie-Missisquoi est toujours accessible.

«Notre parcours est ouvert et le terrain est en excellente condition», mentionne Luc Boissé, copropriétaire du club.

M. Boissé souligne que la municipalité a limité l'accès aux automobilistes dans différents secteurs depuis la fin de semaine dernière. «Il n'y a pas de problème pour se rendre au terrain de golf. C'est le cas aussi pour d'autres commerces.»

L'accès au club de golf se fait par la route 133 et la route 227 (rue de la Baie et 16e Avenue Ouest).

SAINT-JEAN

Au Club de golf de Saint-Jean, les golfeurs n'ont pas accès aux cinq trous situés du côté est de la rue Jacques-Cartier Sud. Trois trous (numéros 15, 16 et 17) sont particulièrement affectés.

Les treize premiers trous du parcours, situés du côté ouest de la rue, ne sont toutefois pas touchés par les inondations, si bien qu'ils sont accessibles aux golfeurs. ■



(Photo Rémy Boily)

Les trous 15, 16 et 17 du parcours du Club de golf de Saint-Jean sont les plus touchés par les inondations.

JOURNÉE NATIONALE DU SPORT ET DE L'ACTIVITÉ PHYSIQUE 5 MAI 2011

Du 5 au 8 mai, bougez et soyez actifs. Profitez des activités offertes dans votre municipalité, sortez prendre l'air dans les parcs, sentiers pédestres et pistes cyclables près de chez vous, parce qu'en Montérégie, vous êtes bien entourés !

Au Québec, ***on bouge!***

Activités près de chez-vous :

Date/heure	*Activités*	*Lieu*	*Infos*
Samedi le 7 mai de 13h30 à 16h00	Un expert de cyclisme assisté par la Sûreté du Québec seront sur place afin d'informer les gens sur la façon sécuritaire de faire du vélo ainsi que les choses à apporter lors d'une promenade en vélo. Ils vérifieront également si votre vélo est adéquat.	Parc Au Vent Fou situé au 795, rue Des Loisirs, Saint-Blaise-sur-Richelieu	Julie Gagnon, coordonnatrice des loisirs 450-291-5944 poste 222 loisirs@municipalite.saint-blaise-sur-richelieu.qc.ca

Pour connaître toutes les activités offertes en Montérégie, consultez le site **www.mels.gouv.qc.ca/jnsap**

Loisir et Sport Montérégie · Kino-Québec · Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie Québec · Canada

632910101A 20110505-ff

Pierre Légaré

Mots de tête

C'est pas pour critiquer Dieu, mais quand ta femme te dit qu'un serpent vient de lui parler, c'est normal de vouloir goûter ce qu'elle a mangé.

Extrait de: Mots de Tête Éditions Stanké

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

INOTRAC · NEW HOLLAND AGRICULTURE

125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596

275730101A 20110505-f

Challenge Wilson: où sont les joueurs?

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Il n'y avait pas foule samedi dernier sur la surface synthétique du Stade Alphonse-Desjardins du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. À peine 29 joueurs ont répondu à l'invitation des entraîneurs de l'équipe MU-17 du Richelieu en vue du prochain Challenge Wilson.

Au cours des dernières années, le recrutement n'a pas toujours été facile pour former une équipe représentative des moins de 17 ans à ce tournoi de football estival qui se déroulera du 9 au 17 juillet, à Montréal.

«Les problèmes des dernières années nous rattrapent. La région a perdu des plumes et tout est à rebâtir. Il faut créer un sentiment d'appartenance», lance le nouvel entraîneur-chef, Alexandre Vendette, également coordonnateur défensif de l'équipe. Il sera appuyé d'Éric Chevalier, coordonnateur offensif. Les deux occupent les mêmes fonctions avec la formation collégiale AA des Géants du Cégep.

L'an dernier, l'équipe MU-17 du Richelieu a dû se contenter d'une septième place sur huit équipes.

Alexandre Vendette souligne que lors de la première séance d'entraînement, des joueurs de plusieurs établissements scolaires n'étaient pas au rendez-vous. «Les programmes de Cowansville, Granby, Sorel-Tracy et Valleyfield étaient absents. Il n'y avait qu'un seul joueur de Jean-Jacques-Bertrand...»

Mais Alexandre Vendette n'est pas découragé. «On avait justement planifié ce camp d'évaluation assez tôt pour connaître la réponse des joueurs. Ça va nous laisser un peu plus d'un mois pour faire une relance auprès des entraîneurs des équipes de la région.»

S'il y a des points positifs de cette première pratique, c'est le talent à des positions clés. «On est bien nantis chez les quarts-arrières et chez les secondeurs. C'est déjà un très bon départ», mentionne le coach.

Les entraîneurs tiendront une fin de semaine intensive les 11 et 12 juin sur le terrain du Cégep pour bâtir l'équipe MU-17 qui défendra les couleurs de la région Richelieu au Challenge Wilson. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Samedi dernier sur la surface synthétique du Stade Alphonse-Desjardins, à peine 29 joueurs prenaient part à la séance d'évaluation en vue du Challenge Wilson.

ÉQUIPES BENJAMINE ET CADETTE

Les Obélix recrutent

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

L'organisation de football des Obélix de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot entamera le camp d'entraînement de l'équipe benjamine le vendredi 6 mai.

Tous les élèves qui seront en première secondaire l'automne prochain sont invités à participer à cette séance qui se déroulera pendant cette journée pédagogique.

Le responsable, Marc Leboeuf, précise que cette pratique s'adresse aux futurs élèves de la polyvalente, en plus des jeunes déjà inscrits au programme «Profil football».

Les élèves sont invités à se présenter dès 8h30 à l'entrée principale de la polyvalente. Ils doivent porter un équipement adéquat (espadrilles et t-shirt) et prévoir un lunch pour le dîner. La séance se tiendra jusqu'à 15 heures.

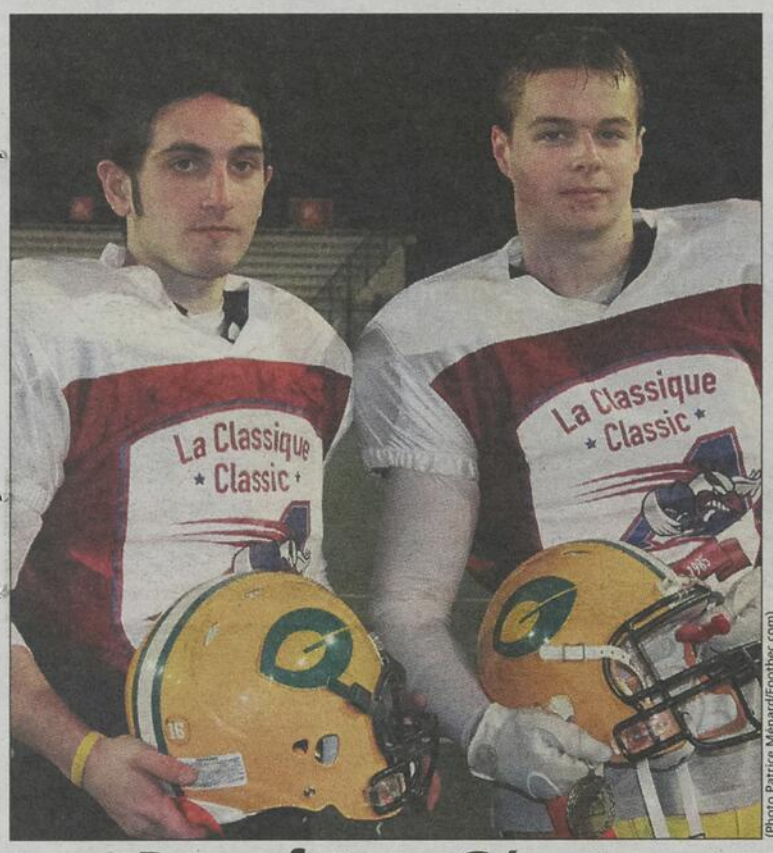
Une autre pratique est prévue le samedi 14 mai, de 9 heures à 15 heures. Le coût est de 20$ pour les deux entraînements. M. Leboeuf souligne que cette somme sera remboursée pour ceux qui feront partie de l'équipe à la saison 2011.

CADETS

Par ailleurs, l'équipe cadette des Obélix est déjà au travail depuis quelque temps. Plus de 40 joueurs sont au rendez-vous à ce camp de printemps.

L'entraîneur, Mirko Stevanovic, fait savoir que les jeunes joueurs de deuxième et troisième secondaire sont invités à se joindre au groupe. Le camp se termine le 13 mai.

Pour toute information, il suffit de composer le 450 348-6134, poste 6351. ■



(Photo Patrice Ménard/Footbec.com)

Deux futurs Géants à la Classique Alouettes

Le quart-arrière, Jérémie Mongeon-Duby, et le joueur de ligne défensive, Kevin Robert, étaient au nombre des 100 jeunes qui ont pris part à la 27e édition de la Classique Alouettes, présentée vendredi dernier, au Stade Percival-Molson. Porte-couleurs de l'équipe dirigée par Scott Flory, les deux futurs Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu ont eu la chance de parfaire leur technique la semaine précédant le match, participant à quatre séances d'entraînement. Les joueurs sélectionnés proviennent de la Ligue scolaire de football de l'Île-de-Montréal. L'équipe de Scott Flory s'est inclinée, 28 à 15, devant celle pilotée par un autre joueur des Alouettes, Anwar Stewart. Jérémie Mongeon-Duby et Kevin Robert participeront au camp de printemps des Géants à la fin du mois. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

La relève du handball

Dix-huit équipes du deuxième cycle du primaire ont participé au tournoi de mini-handball présenté le 9 avril dernier à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Chez les filles, les Athlétiques de l'école Crevier ont remporté les honneurs aux dépens des Brontosaures de Notre-Dame-de-Lourdes, alors que du côté masculin, dans la catégorie récréative, les Bisons de Marie-Derome ont eu le meilleur sur les Brontosaures. Dans la catégorie participative, les Daltons de Richelieu ont vaincu les Faucons de Saint-Gérard. ■

Inscription, assemblées et élection au hockey mineur

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La semaine qui vient sera hockey à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une séance d'inscription samedi, les deux assemblées générales lundi et l'élection du nouveau président jeudi prochain marqueront les plus importantes étapes du regroupement des Ligues de hockey mineur de Saint-Jean et d'Iberville.

Au chapitre des inscriptions, la séance commune se tiendra le samedi 7 mai, de 9 heures à 15 heures, au Colisée Isabelle-Brasseur.

D'entrée de jeu, mentionnons que pour cette première année de fusion, les joueurs qui évoluaient exclusivement dans la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean en 2010-2011 bénéficieront d'un rabais de 100$ sur leur inscription à la saison 2011-2012. Pour en profiter, les jeunes doivent s'inscrire le 7 mai. Après cette date, le rabais de 100$ ne sera pas accordé.

Du côté d'Iberville, le président, Mario Charbonneau, annonce qu'un rabais de 100$ sera également accordé à tous ceux qui évoluaient dans la Ligue de hockey mineur d'Iberville la saison dernière. Le rabais s'applique aussi pour toute inscription le 7 mai seulement.

Cela dit, excluant les rabais, les tarifs pour la prochaine saison ont été fixés. Pour la catégorie MAHG 0 (joueurs nés entre le 1er janvier et le 31 décembre 2007) le coût est de 170$, soit l'équivalent de la taxe imposée par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour les catégories MAHG 1 (joueurs nés entre le 1er janvier et le 31 décembre 2006) et MAHG 2 (joueurs nés entre le 1er janvier et le 31 décembre 2005), le coût est de 250$.

Pour les catégories novice (joueurs nés entre le 1er janvier 2003 et le 31 décembre 2004), atome (joueurs nés entre le 1er janvier 2001 et le 31 décembre 2002) et pee-wee (joueurs nés entre le 1er janvier 1999 et le 31 décembre 2000), le coût est de 385$.

Pour les catégories bantam (joueurs nés entre le 1er janvier 1997 et le 31 décembre 1998) et midget (joueurs nés entre le 1er janvier 1994 et le 31 décembre 1996), le coût est de 430$. Enfin, pour la catégorie junior (joueurs nés entre le 1er janvier 1990 et le 31 décembre 1993), le coût est de 455$. Les coûts incluent la taxe de 165$ de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Au moment de l'inscription, une preuve de résidence sera obligatoire, soit une photocopie du bulletin scolaire. Un rabais de 55$ est offert pour le deuxième enfant d'une même famille, de 80$ pour le troisième enfant et de 163$ pour le quatrième enfant. Ces rabais ne s'appliquent pas pour la catégorie MAHG 0. Des frais d'administration de 25$ seront imposés à compter du 8 mai. Les inscriptions complétées après cette date devront parvenir par la poste à: Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, C.P. 241, Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc) J3B 6Z4.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Norbert Collard et Mario Charbonneau convoitent le poste de président de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu.

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Par ailleurs, les deux associations tiendront leur assemblée générale le lundi 9 mai à 19h30. Celle de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu se déroulera au Pavillon Gérard-Morin (41, rue Riendeau, à l'île Sainte-Thérèse), alors que celle de la Ligue de hockey mineur d'Iberville aura lieu au Pavillon des loisirs Mille-Roches (190, avenue Lareau).

En ce qui concerne l'association d'Iberville, il s'agira donc de sa dernière assemblée puisqu'elle fermera officiellement ses livres au cours des prochaines semaines.

Puis, le jeudi 12 mai, il y aura l'élection du nouveau président du conseil d'administration. Le poste, on le sait, est convoité par les présidents des deux associations, soit Norbert Collard (Saint-Jean-sur-Richelieu) et Mario Charbonneau (Iberville).

Les entraîneurs, adjoints, gérants ainsi qu'un parent de chaque joueur ont droit de vote. La soirée se déroulera à compter de 19h30 à l'aréna municipal. Le candidat perdant à l'élection pourra occuper le poste de vice-président. Tous les autres membres du nouvel organigramme sont déjà nommés. ■

Club de golf INTERNATIONAL 2000

Spécial fête des Mères
Dimanche le 8 mai 2011
2 joueurs (couple) = Déjeuner, golf, voiturette: 75$
Membre 5 jours = Déjeuner, golf, voiturette: 15$
Membre 7 jours = Déjeuner, golf, voiturette: 10$



Forfait hébergement
- Une nuit au Bed & breakfast
- 2 rondes de golf avec voiturette
- 1 déjeuner

Sur semaine 125,00$ *
Fin de semaine 140,00$ *
* Par personne, occupation double, taxes en sus.

Magnifique parcours de 27 trous en pleine forêt
Le premier à ouvrir... et le dernier à fermer !

Spécial 2 joueurs + 1 voiturette

Avant-midi.	80,00$
12h08 à 14h00	70,00$
14h08 à 16h00	60,00$
Après 16h00	50,00$

Spécial du mardi - avant midi
45,00$ par personne
Incluant:
Golf, voiturette, 1 hamburger
ou 2 hot dogs, un verre de bière
ou une boisson gazeuse
(Doit être commandé avant 14h00)

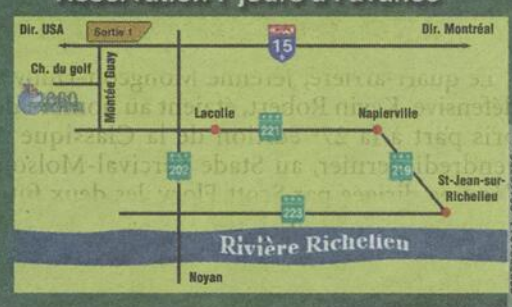
Série de passes de golf

10 passes 7 jours	380,00$
20 passes 7 jours	700,00$
20 passes 5 jours	540,00$
100 passes 5 jours	2400,00$
200 passes 5 jours	4600,00$

Réservation 7 jours à l'avance

Vous organisez un tournoi de golf une réception ou un mariage ?
Nous avons à votre disposition différentes salles pouvant accueillir jusqu'à 300 personnes
Contactez-nous pour informations:
450.246.3626 1.800.793-3626





320, chemin du golf,
Saint-Bernard-de-Lacolle
www.international2000.ca
Courriel: info@international2000.ca





(Photo Stéphanie Brûlé)

Le tournoi d'avril a attiré 52 équipes au Stade du Haut-Richelieu.

Plus de 50 équipes au tournoi du Celtix

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Le tournoi d'avril du Celtix a réuni 52 équipes de soccer, les 16 et 17 avril, au Stade du Haut-Richelieu. L'organisation hôte a récolté trois médailles à cette dernière compétition de la saison.

Deux formations locales ont fait les frais de la finale dans la catégorie masculine U-12. Le Celtix Vert a défait le Celtix Blanc par la marque de 3 à 1 dans l'ultime match.

Puis, dans la catégorie féminine U-16, le Celtix s'est incliné, 3 à 2, devant l'Arsenal de Chambly en finale.

Le Spatial de Saint-Hubert (U-10 masculin et U-13 masculin), le Mistral de Jonquière (U-11 féminin et U-13 féminin), le Fusion de Fabrose (U-10 masculin), l'AS Saint-Lambert (U-9 masculin, division 1) et les Grenadiers de Longueuil (U-9 masculin, division 2) sont les autres équipes championnes.

Cette compétition clôturait du même coup la série de tournois intérieurs en 2010-2011 du Celtix du Haut-Richelieu. À la mi-mars, le tournoi printanier avait attiré 74 équipes provenant de différents clubs au Québec. ■



Au Challenge des Diables rouges

Frédéric Duteau de Saint-Jean-sur-Richelieu a aidé son équipe à remporter les grands honneurs du Challenge des Diables rouges, tenu dernièrement à Québec. Le jeune gardien (au premier plan à droite sur la photo) a contribué à la victoire des Stallions de Montréal dans la catégorie novice AAA. Ces derniers ont gagné tous leurs matchs, dont la finale par le pointage de 3 à 1 aux dépens des Dragons de la Rive-Sud. Frédéric Duteau et les Stallions ont poursuivi sur leur lancée en fin de semaine dernière en remportant le tournoi de Saint-Hubert, alors que l'équipe a gagné ses six matchs. Les Stallions se préparent à participer à quelques tournois au cours de la période estivale, dont un à Philadelphie. ■



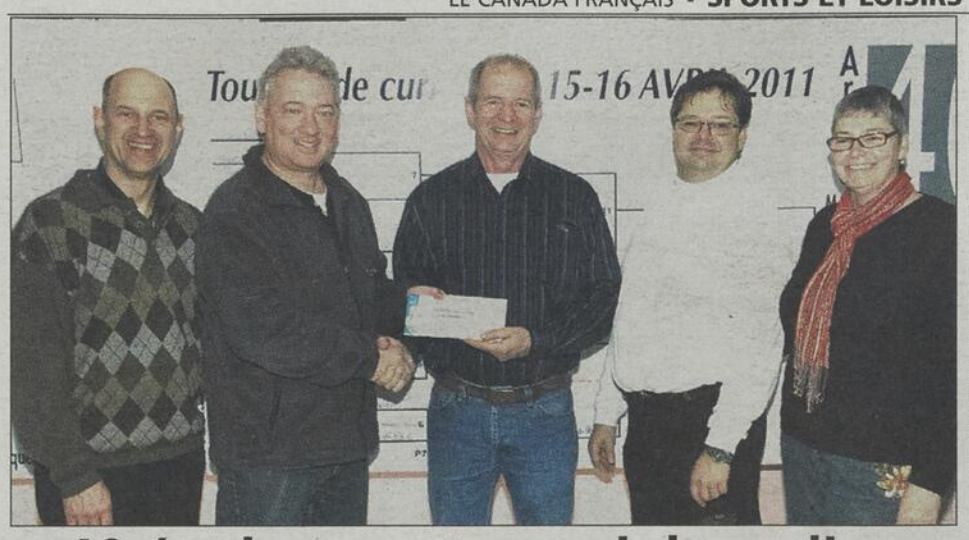
(Photo Simon Lachapelle)

Les champions de la Ligue O'Bock

L'équipe de Marina Gosselin/Canada Français a remporté les grands honneurs de la division A de la Ligue de hockey senior O'Bock. Vendredi dernier, à l'aréna du complexe sport Absolu, elle a vaincu Proprio Direct, 5 à 4. Sur la photo, à l'avant: Jean-Charles Miclette, Alexandre Audette, Jean-François Lévesque, Jean-Marc Michaud, Martin Lanoue et Nikola Stevanovic. À l'arrière, Jean-Bernard Poissant, Martin Gosselin, Mirko Stevanovic, Mathieu Thérizols et Benoît Parent. ■

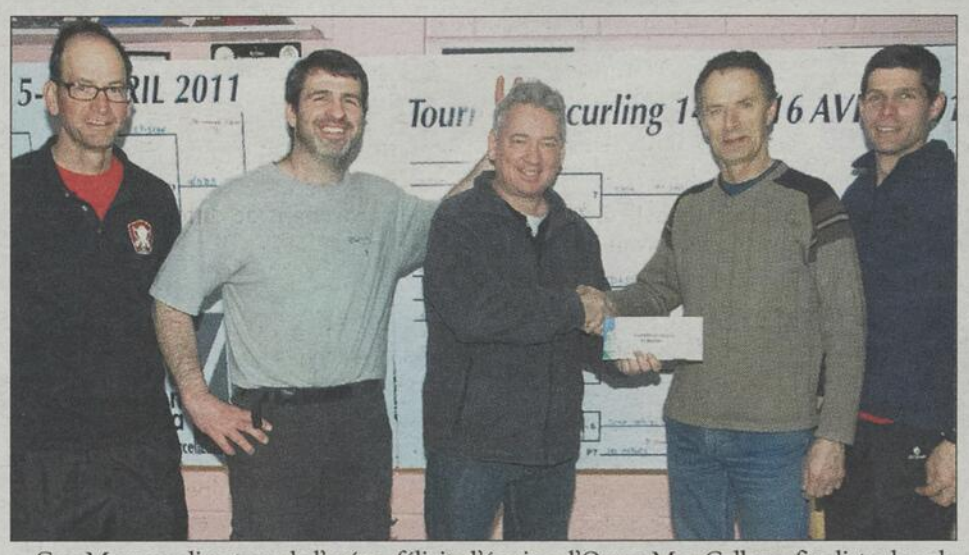


Dans la classe B, la Trinquette a eu raison de Construction Veilleux, 6 à 1 en finale pour mettre la main sur le trophée. Sur la photo, à l'avant: Marco Smith, Richard Guillet, André St-Germain, Vincent Laporte et Benoit Buisson. À l'arrière: Jean-Pierre Pepin, Jonathan Boulais, Patrick Languedoc, Yanick Cloutier, Jean-Philippe Boulais et Hugo Deland. Mentionnons que dans la classe C, le Bar du coin a raflé le titre en disposant des Glorieux, 4 à 2. ■



40 équipes au tournoi de curling

La neuvième édition du tournoi de curling, tenue à la mi-avril, à l'aréna Marcel-Larocque, a attiré 40 équipes, soit le maximum que pouvait accueillir le comité organisateur. Des bourses totalisant 1000$ ont été distribuées aux finalistes. Dans la catégorie participation, 32 quatuors étaient au rendez-vous, alors que dans la classe ouverte, huit équipes convoitaient le titre. Dans cette classe, la victoire est allée à l'équipe du capitaine, Albert Dessureault. Il est entouré de Dany Lévesque, Guy Moreau, directeur de l'aréna, Luc Godin et Anna Dessureault.



Guy Moreau, directeur de l'aréna, félicite l'équipe d'Owen Mac Callum, finaliste dans la classe ouverte: Robert Boucher, Steve Mongrain, Jean-Pierre Maurice et Owen Mac Cullum.



Le quatuor de Jacques Fournier, gagnant dans la catégorie participation: Yvon Goyette, directeur de l'aréna, Jacques Fournier, Mario Charest, Stéphane Godin, Pierre Pilote et Jean-Pierre Maurice, de l'Association des curleurs du Haut-Richelieu.



Yvon Goyette, directeur de l'aréna, en compagnie de l'équipe des Wab's, finaliste dans la catégorie participation: Nicolas Coupal, Louis-Phililippe Lessard, Jean-Paul Maurice, de l'Association des curleurs, Charle-André Latour et Marc-André Théberge.

Tout un départ du Celtix!

Le Celtix senior a connu tout un départ dimanche soir au Stade du Haut-Richelieu. Menée à l'attaque par Yannick Rome-Gosselin qui a inscrit cinq buts, la troupe johannaise a pulvérisé le Casalciprano d'Anjou par la marque de 8 à 0. Nadir Guenfoud, Louis-Philippe Lévesque et Nicolas Benoit ont complété le pointage. Le Celtix visitera Lakeshore ce dimanche avant d'accueillir le United de Kirkland-Dorval le 15 mai à 20 heures, au Stade Alphonse-Desjardins du Cégep. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

OUVERT AVEC D'EXCELLENTES CONDITIONS!

LE CLUB DE GOLF A ÉTÉ ÉPARGNÉ DES INONDATIONS

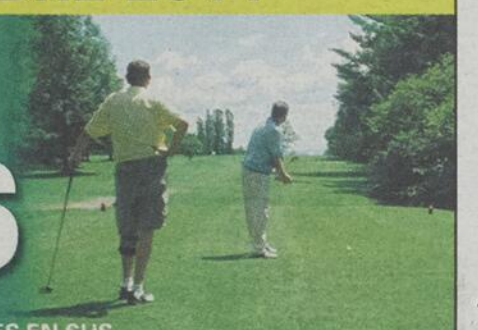
CLUB DE GOLF
Baie Missisquoi
311, rue Venise Ouest
Venise-en-Québec
450 244-5932
1 800 363-1420

Visitez notre site:
www.golfbaiemissisquoi.com

ACCESSIBLE par la 133 jusqu'à Saint-Sébastien / 227 jusqu'à Venise
(suivre route de détournement)

DEVENEZ MEMBRE 2011

EN APRÈS-MIDI
à partir de SEULEMENT
250$ TAXES EN SUS



OFFRE DISPONIBLE AVANT LE 31 MAI 2011

ÇA COMMENCE MAINTENANT!
SUR PRÉSENTATION DE CES COUPONS

EN TOUT TEMPS
VOITURETTE 50% de rabais
Valable en tout temps

4 DROITS DE JEU AU PRIX DE 3
Valable en tout temps

PRINTEMPS
1 DROIT DE JEU SUR SEMAINE 19$*
Valable avant le 30 mai 2011.

1 QUATUOR 80$*
Valable avant le 30 mai 2011.

FORFAIT 2011
10 DROITS DE JEU (du dimanche PM au jeudi) 190$*
Valable toute la saison 2011 Réservez avant le 30 mai 2011.

10 DROITS DE JEU (valide 7 jours semaine) 300$*
Valable toute la saison 2011 Réservez avant le 30 mai 2011.

*Taxes incluses.

633536101A_20110505-mjfzr

LES 1000 KM DE L'AVENIR

Expérience et grand défi pour les coureurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Alors que l'événement «1000 km l'avenir» approche à grands pas, les douze coureurs sont engagés dans un sprint final d'entraînement. À deux semaines du départ, tous ont hâte de relever le défi.

Initiée par Fabienne et Yannick Le Mouël, la course de 1000 km entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Québec se déroulera du 19 au 23 mai. Cette première édition réunira douze coureurs qui, en plus de s'adonner à une épreuve stimulante, contribueront à amasser des fonds destinés à trois causes, soit l'Association de paralysie cérébrale, le COFFRE et la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville.

«Je me suis toujours entraînée, mais je n'avais jamais fait de course auparavant. Pour moi, à 44 ans, c'est vraiment le défi de ma vie», affirme l'une des participantes, Annie Choquette.

Ces derniers mois, les coureurs ont mis les bouchées doubles afin d'être prêts pour cette longue épreuve. À la mi-avril, tous ont pris part à un camp intensif où ils ont effectué cinq sorties totalisant 57 km, et ce, en 24 heures, dans des conditions météo difficiles.

«On est bien encadrés et on suit les conseils de Yannick. C'est une belle expérience. On est comme une grande famille», ajoute-t-elle.



(Photo Simon Lachapelle)

Gilles Pamerleau et Annie Choquette, deux coureurs qui participeront à l'événement «1000 km pour l'avenir».

À l'approche de l'événement, les athlètes augmentent la cadence d'entraînement, eux qui se taperont autour de 140 km chacun. «Je cours plus de 10 km de cinq à six jours par semaine. C'est un entraînement rigoureux. Mon angoisse, c'est de me blesser. J'espère que tout ira bien», résume Annie Choquette.

La coureuse a recueilli plusieurs commandites qui lui permettront de contribuer à atteindre l'objectif de 60 000$.

PRIVILÈGE

De son côté, Gilles Pamerleau n'a pas hésité, lui non plus, à répondre à l'invitation. L'athlète est cependant un habitué des courses de longue distance.

Il a commencé à courir à l'adolescence pour ensuite prendre une pause et reprendre l'entraînement il y a une dizaine d'années. «Depuis deux ans, je cours des demi-ironman et des triathlons. Pour moi, c'est un privilège de faire partie du groupe de coureurs. Le projet est très intéressant et représente un bon défi.»

Gilles Pamerleau estime que les premiers moments des «1000 km pour l'avenir» devraient être très intenses. «On sera sûrement sur l'adrénaline au début. Mais il faut aussi s'attendre à ce que la fatigue se fasse sentir et que le rythme diminue. C'est à nous de se donner un *boost* et de se remonter le moral. Mais on est tous très motivés à réaliser notre défi», conclut-il. ■

LE 17 MAI

Place au triathlon/duathlon

Le triathlon/duathlon scolaire approche à grands pas. Cette quatrième édition, qui s'adresse principalement aux élèves de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, aura lieu le mardi 17 mai au Complexe sportif Claude Raymond.

L'an dernier, plus de 400 jeunes ont pris part à l'événement. Les athlètes sont attendus dès 8 heures sur le site. L'épreuve de natation se déroulera dans la piscine Claude-Raymond, alors que la portion de vélo aura lieu dans le quadrilatère formé des rues Choquette, Marie-Derome, Normandie et Pierre-Caisse. Enfin, la course à pied se fera sur les rues Choquette, Marie-Derome et Normandie ainsi que sur la piste d'athlétisme Pierre-Larose.

Comme le précise Karine Molleur du comité organisateur, les distances sont déterminées en fonction des différents niveaux scolaires, et ce, à compter de la troisième année du primaire jusqu'au collégial. Pour le triathlon et le duathlon individuel, il y aura une catégorie féminine et masculine. Au volet par équipe, la catégorie mixte s'ajoute.

Le chronométrage se fera à l'aide d'une puce électronique. L'activité aura lieu beau temps, mauvais temps.

Les responsables acceptent les inscriptions jusqu'au 11 mai. Les élèves peuvent s'inscrire auprès de leur enseignant d'éducation physique.

Une formation d'officiels et de bénévoles en triathlon se tiendra le lundi 9 mai à 18 heures au local J-147 de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.



Karine Molleur et Élaine Ouimet, membres du comité organisateur de la quatrième édition du triathlon/duathlon scolaire.

Pour s'inscrire à cette formation, il suffit de contacter Martin Bonneau au 450 347-5301, poste 2145 ou martin.bonneau@cstjean.qc.ca. ■

Annie Gervais s'illustre au demi-marathon de Montréal

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La saison de course se poursuit de plus belle pour Annie Gervais. L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est une fois de plus illustrée à la mi-avril en remportant le demi-marathon de Montréal dans son groupe d'âge.

La Johannaise a été la plus rapide chez les 35-39 ans avec un chrono de 1:21:55, le huitième meilleur temps parmi les 764 femmes. Au total, plus de 3000 coureurs provenant des quatre coins du pays étaient au rendez-vous à cette cette course, qui se déroulait sur l'île Sainte-Hélène et l'île Notre-Dame.

«Des vents de plus de 50km/h soufflaient sur le parcours. La pluie et le froid étaient aussi de la partie. Ce n'était pas des conditions idéales pour réaliser des meilleures performances. Par contre, dans ce temps-là, il faut se dire que le vent souffle tout aussi fort pour les autres», raconte Annie Gervais.

L'athlète avoue que les cinq derniers kilomètres ont été plutôt difficiles, alors que la fin de parcours était exposée au vent. «J'ai essayé de garder le rythme le plus possible. Je n'étais pas parfaitement reposée pour cette course, car je reviens d'un camp d'entraînement en Arizona ou je me suis entraînée avec mon conjoint (Derek Thériault) plus de 28 heures durant la semaine.»

Annie Gervais mettra le cap sur la Floride le dimanche 15 mai où elle participe à un Ironman 70.3 à Walt Disney World. ■



Annie Gervais a été la huitième plus rapide chez les 764 femmes au demi-marathon de Montréal.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Michel Lord, au centre, a été honoré par le Fonds Claude-Raymond, jeudi soir dernier. À ses côtés, Jacques Trahan, membre fondateur, et Claude Raymond.

Coup de chapeau à Michel Lord

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

C'est à Michel Lord que le Fonds Claude-Raymond a décerné son «Coup de chapeau 2011». Cet hommage, rendu lors de la soirée annuelle tenue jeudi dernier au Club de golf de Saint-Jean, vient souligner son dévouement au développement des jeunes de la région depuis plusieurs années.

Il y a plus de 25 ans, Michel Lord créait la Troupe de cirque et de théâtre Mini-Maxi. Au cours des années, il a initié quelque 500 jeunes aux arts du cirque, de la danse et du théâtre.

Deux fois par semaine, il les accueille, les motive et les intéresse en leur proposant des activités stimulantes et des défis à relever.

Le travail de Michel Lord ne s'arrête pas là. Il mobilise également les ressources humaines et les partenaires financiers qui lui permettront de réaliser le spectacle annuel de la troupe.

Depuis neuf ans, il a élargi le rayonnement de la troupe en organisant des ateliers pour la jeune relève et pour les adultes. Grâce à ses efforts et sa constance, des jeunes de divers milieux sociaux et économiques ont eu l'occasion de créer, de bouger, de s'accomplir et de s'exprimer dans un climat de tolérance, de solidarité et de respect.

Au cours des dernières années, le Fonds Claude-Raymond a décerné ses «Coups de chapeau» à Hélène Larose, André Dion sr, Louis McNulty, Pierre St-Martin et Michel Choquette.

GOLF ET TIRAGE

Par ailleurs, le Fonds a profité de la soirée pour annoncer la tenue de son 40e omnium de golf qui aura lieu le jeudi 7 juillet au Club de golf de Saint-Jean. L'événement se tiendra sous la présidence d'honneur de l'ex-joueur du Canadien de Montréal, Mario Tremblay.

Le départ simultané est prévu pour 12 heures et la formule «Las Vegas» à deux joueurs a été retenue. Le coût d'inscription pour un quatuor est de 1350$ et comprend le droit de jeu pour quatre personnes, le brunch servi avant le départ, les voiturettes électriques, ainsi que dix billets pour assister à la soirée gala qui se déroulera au Pavillon Dextraze du Collège militaire royal.

Le nombre d'inscriptions est limité à 36 quatuors. En soirée, les organisateurs s'attendent à accueillir 400 personnes.

D'autre part, le Super Tirage du Fonds Claude-Raymond revient pour une 17e année. Cette activité d'autofinancement permet d'aider les organisations locales participantes et les athlètes élites. Cette année, le Fonds s'associe à des organismes pour vendre 12 000 billets à 3$ l'unité. Le tiers des profits est réservé au Fonds Claude-Raymond qui redistribuera cet argent, alors que les deux autres tiers sont retournés aux organismes participants au prorata du nombre de billets vendus.

Le tirage se tiendra en septembre prochain. ■

«C'est avec les Lynx que tout a débloqué»

- GEORGES LARAQUE

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Georges Laraque conserve de bons souvenirs de son séjour de deux saisons avec les Lynx. L'ancien dur à cuire du Canadien de Montréal et chef adjoint du Parti vert du Canada était de passage à Saint-Jean-sur-Richelieu dimanche dernier, pour venir appuyer le candidat Pierre Tremblay.

«Je suis passé quelques fois ici pour rencontrer des amis, mais ça fait longtemps que je n'étais pas venu», mentionne-t-il.

Georges Laraque a été une figure populaire durant deux ans à Saint-Jean. Il n'avait que 16 ans lorsqu'il a été sélectionné par les Lynx. Il a joué en 1993-1994 et 1994-1995, récoltant 63 points et totalisant plus de 400 minutes de punition.

«J'aurai toujours une pensée pour les Lynx. C'est l'équipe qui m'a repêché alors que je jouais bantam AA à Montréal. C'est avec les Lynx que tout a débloqué», affirme-t-il.

Sous la férule de Normand Flynn, Laraque a côtoyé les José Théodore, Éric Houde, Rony Valenti, Joël Thériault et compagnie. À l'issue de la saison 1995, il était sélectionné en deuxième ronde (31e au total) par les Oilers d'Edmonton.

«On a connu de belles soirées au Colisée. Il y avait du monde dans les gradins. D'ailleurs, je n'ai jamais compris pourquoi l'équipe a déménagé à Rimouski», lance Georges Laraque.

CHEZ LES RHEAULT

Durant son séjour à Saint-Jean-sur-Richelieu, Laraque est demeuré chez deux familles, dont la dernière saison chez les Rheault, dans le secteur Saint-Luc.

«Je me souviens une fois à ma première pension, on m'avait servi du tofu. Moi, je pensais que c'était du boeuf haché. Quand j'ai pris une bouchée, j'avais envie de vomir. J'ai tout de suite changé de pension», se souvient-il.

Les Rheault, qui avaient hébergé Joël Thériault l'année précédente, ont accueilli Georges Laraque à bras ouverts. «J'ai bien aimé mon séjour là-bas. Quelques années plus tard, j'avais invité Michel et son frère (Jean-François) à Edmonton. Ils avaient patiné avec les joueurs.»



(Photo Simon Lachapelle)

Georges Laraque a passé deux ans à Saint-Jean-sur-Richelieu, alors qu'il évoluait avec l'équipe junior des Lynx.

Cherchant dans ses souvenirs, Georges Laraque se rappelle de sa première voiture que lui avait refilée le propriétaire de l'équipe Léo-Guy Morrissette. «C'était une vieille Nissan Sentra brune. À chaque fois que je faisais le plein, il fallait que je remplisse le contenant d'huile à moteur. Je laissais mes traces partout où je passais avec mon auto. Les gars se disaient: «Georges est passé par ici...»

En plus de jouer au hockey, Laraque a fréquenté la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot puis le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, où il était inscrit au programme de sciences humaines.

«Avec les Lynx, je ne sortais pas beaucoup. Je me concentrais au hockey et je voulais réaliser mon rêve de jouer dans la Ligue nationale.» ■



TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS



(Photo Stéphanie Brûlé)

Claude Raymond, entouré de Myriane Samson et Simon Charbonneau-Campeau.

Nos athlètes de l'année

MYRIANE SAMSON ET SIMON CHARBONNEAU-CAMPEAU HONORÉS PAR LE FONDS CLAUDE-RAYMOND

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La patineuse artistique, Myriane Samson, et le joueur de football, Simon Charbonneau-Campeau, ont été choisis les athlètes de l'année 2010 par le Fonds Claude-Raymond. Les deux Johannais ont été honorés jeudi dernier, en présence de plusieurs athlètes et représentants d'organismes sportifs réunis au Club de golf de Saint-Jean.

«C'est un honneur pour moi d'avoir été choisie l'athlète de l'année. Mes efforts ont été récompensés», a commenté Myriane Samson.

Médaillée de bronze chez les seniors aux Championnats canadiens de patinage artistique en 2010, la patineuse de 23 ans a participé, quelques semaines plus tard, au Championnat du monde à Turin, en Italie en plus de représenter le Canada à deux Grands Prix.

«Pour moi, l'année 2010, c'est mission accomplie. L'honneur que je reçois va m'aider à continuer à réaliser mon rêve», dit-elle.

Il faut dire que Myriane Samson tenait mordicus à assister à cette soirée, elle qui, deux jours auparavant, subissait une opération au genou droit. «L'opération a permis de remodeler un tendon endommagé à mon genou. Dès la semaine prochaine, je commence ma physiothérapie. Si ça va bien, je vais être rétablie à 100% dans six mois, juste à temps pour les compétitions de la nouvelle saison.»

Le rêve ultime de Myriane Samson c'est une participation aux Jeux olympiques de 2014.

La golfeuse, Élyse Archambault, ainsi que les nageuses, Justine Morrier et Aurélie Rivard, étaient les autres finalistes au titre de l'athlète féminine de l'année. L'an dernier, la joueuse de tennis, Valérie Tétreault, avait été couronnée pour la quatrième fois.

TOUTE UNE SAISON

Du côté masculin, l'honneur est allé à Simon Charbonneau-Campeau, du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke. Joueur par excellence du football universitaire québécois, l'ancien des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a établi un record de la Ligue universitaire du Québec avec 1121 verges de gains par la passe, en plus d'être le meilleur receveur au Canada pour la moyenne de verges par match avec 124,6. Il a également été sélectionné au sein de la première équipe d'étoiles du Sport interuniversitaire canadien.

Simon Charbonneau-Campeau, qui s'est dit impressionné par la présence d'autant de jeunes athlètes à la soirée annuelle du Fonds Claude-Raymond, était évidemment heureux d'avoir été choisi. «C'est un bel honneur et ça m'encourage à continuer. C'est aussi une aide financière que j'apprécie beaucoup.»

Le receveur de passe a joué une seule saison dans les rangs collégiaux avec les Géants, en 2007, avant de se joindre au Vert & Or. Il sera de retour avec la troupe sherbrookoise pour une quatrième année l'automne prochain.

«Je me remets d'une blessure à l'épaule, mais je vais être en forme pour la prochaine saison. Avec les bons jeunes qui arrivent dans l'équipe, on devrait connaître du succès.»

L'athlète de 6 pieds et 4 pouces viendra donner un coup de main aux entraîneurs des Géants à la fin mai, lors du camp de printemps. Par la suite, il consacrera la période estivale à maintenir sa forme physique afin d'être prêt à disputer la saison la plus importante de sa carrière puisqu'il sera éligible au repêchage de la Ligue canadienne de football au printemps 2012.

C'est la première fois que Simon Charbonneau-Campeau était parmi les candidats au titre d'athlète masculin de l'année. Il a été préféré au hockeyeur, Frédéric St-Denis, à l'athlète, Yannick Le Mouël et au coureur de rallye automobile, Antoine L'Estage.

L'an dernier, l'honneur avait été décerné au boxeur David Gauthier.

Le Fonds Claude-Raymond a profité de cette soirée pour procéder au dévoilement de deux plaques sur lesquelles figurent les noms de tous les athlètes de l'année, depuis 1992. Ces plaques seront éventuellement installées dans un lieu public de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Le Fonds Claude-Raymond distribue 63 450$

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pas moins de 90 athlètes et représentants d'organismes du Haut-Richelieu sont repartis avec un total de 63 450$ jeudi dernier lors de la soirée de remise de dons du Fonds Claude-Raymond.

Cet argent a été amassé grâce aux efforts des bénévoles et à la générosité des partenaires qui, année après année, viennent soutenir les jeunes qui se distinguent dans les domaines du sport, des arts, de la culture et des sciences.

En cette année du 40e anniversaire du Fonds Claude-Raymond, le président, Ivan Audet, a d'ailleurs tenu à souligner l'implication des membres ont à coeur l'engagement, la persévérance et la réussite de la jeunesse. Depuis ses débuts, le Fonds a versé plus de 1,1 M$ à ces jeunes et aux organismes qui les encadrent.

Avant de distribuer les dons, Claude Raymond s'est adressé aux jeunes, mentionnant qu'il était fier de les récompenser. «En voyant les yeux briller de tous ces jeunes, je me sens comme un petit gars de 40 ans. Vous me gardez jeune...»

ATHLÈTES

Les deux athlètes de l'année, Myriane Samson et Simon Charbonneau-Campeau, ont reçu chacun 1000$, alors que les six autres finalistes (Élyse Archambault, Justine Morrier, Aurélie Rivard, Frédéric St-Denis, Yannick Le Mouël et Antoine L'Estage) ont obtenu chacun 250$.

Au chapitre individuel, 54 jeunes oeuvrant dans diverses disciplines, ont reçu des bourses variant de 350$ à 550$.

Le Fonds a versé 3000$ à l'Association de baseball mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu, 1000$ à l'Association de baseball élite du Haut-Richelieu, au club Saint-Jean Olympique, à l'École de gymnastique, au Club de natation, au Club de soccer Celtix du Haut-Richelieu et à Soccer Haut-Richelieu. Le Club de sauvetage sportif a pour sa part obtenu 500$.

Au volet sport parascolaire, des chèques de 3000$ ont été attribués au club BMX du Haut-Richelieu et à l'équipe de saut à la corde Éclipse. La polyvalente Chanoine-Armand-Racicot (parascolaires spéciaux), la Commission scolaire des Hautes-Rivières (mini-sports) et la troupe de cirque Mini-Maxi ont reçu chacune 1000$.

Des dons de 500$ ont été distribués aux organisations de football des écoles Bouthillier, Armand-Racicot et Marcel-Landry, à l'Association de basketball de Saint-Jean, à l'Association des compétiteurs équestres de Saint-Luc, au Championnat québécois de hockey d'antan, au Triathlon/duathlon scolaire et à l'organisme Autismopolis.

Enfin, 350$ ont été remis à l'école Saint-Gérard pour la participation d'élèves au Défi sportif.

S'ajoute à ces dons un prix «Coup de coeur» de 10 000$ remis à la Fondation du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu pour le grand projet du Stade Alphonse-Desjardins. On sait que le Fonds Claude-Raymond s'est engagé à verser 50 000$ au cours des cinq prochaines années afin de contribuer à ce nouvel équipement sportif aménagé derrière le collège. ■



Les finalistes au titre d'athlète de l'année: Jacques L'Estage (pour son fils Antoine), Yannick Le Mouël, Justine Morrier, Aurélie Rivard, Élyse Archambault, Myriane Samson, Simon Charbonneau-Campeau et Claude Raymond.



Jean-Guy Denault, Amélie Brière, Jessica Audet, Geneviève Trudel, du Baseball élite, Normand Iler, du Baseball mineur, Félix Morrier-Paradis, Jacinthe Gauthier et Claude Raymond.



À l'avant: Jean-François Crevier, Gabriel Vézina, Simon Barrette et Audrey Chartier. À l'arrière: Robert Vigneault, Guillaume Monette-Mondoux, Frédérique Lefebvre, Jasmine Rivest, Claude Raymond et France Latendresse du CNHR.



À l'avant: Millaine Raymond, Corentin Le Mouël, Zachary Jauniaux et Émy Béliveau. Deuxième rangée: Jean Patenaude, Erwan le Mouël, Isabelle Boudreau, Charles Mainville, Yannick Massicotte, Charles Moreau et Claude Raymond.



Claude Raymond, Ève-Marie Stewart, Charles Moreau, Vincent Lemay, Louis Lemay de l'École de gymnastique, Gabriel Reid, Hélène Larose du Saint-Jean Olympique, Catherine Comeau, Jean-Sébastien Comeau et Jean Moreau.



Yoan Breton, Jacinthe Brodeur, Philippe Thibault, Jessica Pietrzak, Vincent Mainville, Myriam Laplante, Francis Boudreau-Audet, Claude Raymond et John-Francis Mc Alpine.



Gaétan Normandin du Club de sauvetage, Catherine Daniel-Houle, Claude-Marc Raymond, Robert Vigneault, Justine Morrier, Maxime Rousselle, Vanessa Beaudry, Charlène Boucher et Claude Raymond.



John-Francis Mc Alpine, Camille Durivage, William Schuessler-Bédard, Katherine Marquis-Auclair, Mallorie Brisson, Claude Raymond, Étienne Papineau, Élyse Archambault, Marie-Julie Côté, Richard Blanchette (pour son fils Vincent) et Jean Gosselin.



EN MONTRE CHEZ RONDEAU

PLUS PERFORMANTE
- TOUT NOUVEAU MOTEUR V6 PENTASTARMC DE 3,6 L À VVT DE 283 CH, LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE

PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE
- TRANSMISSION 6 VITESSES
- MODE ÉCONOMISEUR D'ESSENCE
- AUTOROUTE: 7,9 L/100 KM (36 MPG)
- VILLE: 12,3 L/100 KM (23 MPG)

PLUS D'ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE
- SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D'ANTIDÉRAPAGE AVEC ESP
- RIDEAUX GONFLABLES LATÉRAUX
- CLIMATISATION BIZONE

19 495$
+ 1 400$ FRAIS DE TRANSPORT
+ 100$ TAXE SUR LA CLIMATISATION

20 995$
PRIX TOUT INCLUS
COMPRENANT 7 000$ DE REMISE AU COMPTANT.

LA TOUTE NOUVELLE DODGE GRAND CARAVAN SE 2011
LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS PLUS DE 27 ANS.



LA GAMME 2011 LA PLUS RENOUVELÉE AU PAYS

16 MODÈLES
totalement nouveaux ou entièrement redessinés

À VOIR!



VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX MODÈLES! www.rondeau.ca

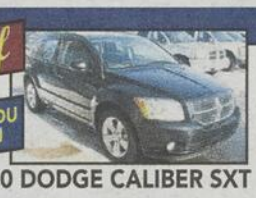
209643101A_20110505km

*Transport et préparation inclus. Promotion sur véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif. Taxes en sus. Voir détails en succursale.



2007 JEEP LIBERTY SPORT FAMILIALE
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique
61 167 km
14 995$

neuf
SPÉCIAL DU PATRON



2010 DODGE CALIBER SXT
Automatique, climatiseur, groupe électrique
seulement 379 km
16 995$



2009 JEEP WRANGLER 4X4 SPORT
Manuelle, 5 vitesses, climatiseur, lecteur CD, radio AM/FM
56 600 km
19 995$



2009 DODGE JOURNEY FAMILIALE
Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, support à bagages, groupe électrique
23 950 km
19 595$



2009 DODGE CALIBER SXT
Automatique, climatiseur, aileron, antidémarreur, lecteur CD/MP3
58 174 km
12 395$



2010 CHRYSLER SEBRING LIMITÉ BERLINE
Automatique, cuir, climatiseur, toit ouvrant et plus!
30 235 km
17 795$



2010 DODGE CHARGER SXT BERLINE
Automatique, climatiseur, 3,5 L, intérieur en cuir, jantes en aluminium, tout équipé, groupe électrique
29 582 km
17 495$



2009 MAZDA 3 GS BERLINE
Automatique, climatiseur, groupe électrique
25 860 km
13 995$

neuf



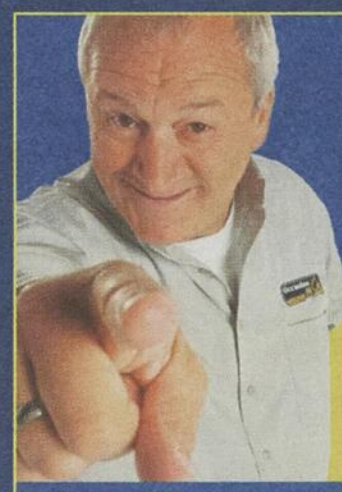
2010 DODGE CHARGER
Automatique, climatiseur, tout équipé, groupe électrique
seulement 327 km
20 995$



2009 HONDA CIVIC BERLINE
4 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique
9 700 km
13 995$



2008 JEEP WRANGLER UNLIMITED SAHARA
Automatique, climatiseur, groupe électrique, 2 toits, jantes en aluminium
34 346 km
24 595$



CONCOURS

GAGNEZ VOTRE

Occasion en Or

WWW.OCCASIONENOR.COM

Le tirage prend fin le 30 décembre 2011

Informez-vous auprès de votre conseiller Occasion en Or.

Venez rencontrer de vrais spécialistes et professionnels pour votre choix de véhicules d'occasion

Inspection et bilan total de tous nos véhicules



Marcel Richard



Marie-Lou Gauthier

Disponible samedi sur rendez-vous. Cell.: 514 910-9099

Venez visiter notre nouveau site
www.rondeauoccasion.ca

RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu **450 359-9990**